

Materiali | Materials | Matériaux | Materialien | Materiales

e DePadova

Indice**Index****Index****Inhaltsverzeichnis****Índice**

Legno	Wood	Bois	Holz	Madera	4
Nobilitato	Melamine	Mé laminé	Melaminharzbeschichtung	Melamina	7
Laminato HPL	HPL laminate	Stratifiés HPL	Laminat HPL	Laminado HPL	8
Fenix NTM®	Fenix NTM®	Fenix NTM®	Fenix NTM®	Fenix NTM®	9
Poliestere	Polyester	Polyester	Polyester	Poliéster	10
Resina acrilica con polveri di quarzo	Acrylic resin with quartz powders	Résine acrylique avec poudres de quartz	Acrylharz mit Quarzmehl	Resina acrilica con polvos de cuarzo	11
Giunco e midollino	Rattan and rattan-core	Jonc et moelle de rotin	Binse und Rattan-Kern	Junco y mimbre	12
Paglia e corda di carta	Straw and paper cord	Paille et corde de papier	Stroh und Papierkordel	Paja y cuerda de papel	13
Carta giapponese (washi)	Japanese paper (washi)	Carte Japonaise (washi)	Japanpapier (Washi)	Papel japonés (washi)	14
Prodotti outdoor	Outdoor products	Produits d'extérieur	Outdoor-Produkte	Productos para exterior	15
Metallo	Metal	Métal	Metall	Metales	16
Alluminio	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminio	17
Acciaio inox	Stainless steel	Acier inox	Edelstahl	Acero inox	18
Metalli De Castelli	Metals of De Castelli	Métaux De Castelli	Metalle von De Castelli	Metales De Castelli	19
Materie plastiche	Plastic materials	Matières plastiques	Kunststoffmaterialien	Materiales plasticos	20
Filato di polipropilene	Polypropylene yarn	Fil de polypropylène	Polypropylen-Garn	Hilo de polipropileno	21
EVA	EVA	EVA	EVA	EVA	22
Corian®	Corian®	Corian®	Corian®	Corian®	23
Vetro	Glass	Verre	Glas	Vidrio	24
Specchio	Mirror	Miroir	Spiegel	Espejo	25
Composito MDI	MDI composite	Composite MDI	Verbundmaterial MDI	Compuesto MDI	26
Marmo e pietra con trattamento idrorepellente	Marble and stone with water-repellent treatment	Marbre et pierre avec traitement hydrofuge	Marmor und Stein mit wasserabweisender Behandlung	Mármol y piedra con tratamiento repelente al agua	27
Marmo e pietra con finitura poliestere opaco	Marble and stone with matt polyester finish	Marbre et pierre avec finition polyester mat	Marmor und Stein mit mattem Polyester-Finish	Mármol y piedra con acabado poliéster mate	28
Pietra lavica smaltata	Enamelled lava stone	Pierre laviqúe émaillée	Emaillierter Lavastein	Piedra lávica esmaltada	29
Imbottiti in piuma	Goose-down padding	Rembourrés en plume	Daunenpolster	Rellenos de plumas	30
Tessuti	Fabrics	Tissus	Stoffe	Tejidos	31
Lavaggio tessuti	Washing of fabrics	Lavage tissus	Waschen der Stoffe	Lavado tejidos	33
Pelle, cuoio e cuoio outdoor	Leather, cowhide and cowhide suitable for outdoor use	Peau, cuir et cuir d'extérieur	Leder, Kernleder und Kernleder Outdoor	Piel, cuero y cuero para exteriores	35
Velluto	Velvet	Velours	Samt	Terciopelo	36
CDF	CDF	CDF	CDF	CDF	37
MDF laccato opaco Easylak+	MDF lacquered in matt Easylak+	MDF laqué mat Easylak+	MDF lackiert in matt Easylak+	MDF lacado mate Easylak+	38
MDF laccato opaco Silcolak	MDF lacquered in matt Silcolak	MDF laqué mat Silcolak	MDF lackiert in matt Silcolak	MDF lacado mate Silcolak	39
MDF laccato lucido	High-gloss lacquered MDF	MDF laqué brillant	Hochglänzend lackiertes MDF	MDF lacado brillante	40
Imbottiti in piuma riciclata e fibra di kapok	Padded with recycled feather and kapok fibre	Rembourrés en plume recyclée et fibre de kapok	Gepolstert mit recycelten Federn und Kapokfasern	Acolchados con plumas recicladas y fibra de kapok	41

I nostri prodotti sono caratterizzati dall'impiego di materiali pregiati, sottoposti a trattamenti volti a esaltare la bellezza naturale delle loro caratteristiche. Queste lavorazioni consentono di apprezzare tutte le qualità specifiche dei materiali, rendendo ogni prodotto unico. Indichiamo qui di seguito le caratteristiche specifiche dei materiali utilizzati che attestano la qualità che garantiamo per i nostri prodotti. Vi raccomandiamo di seguire le istruzioni di manutenzione e di fornire ai vostri clienti le indicazioni necessarie per garantire una perfetta e lunga conservazione nel tempo dei nostri prodotti. Informazioni più approfondite sulle caratteristiche dei materiali usati e loro manutenzione sono indicate nelle schede informative allegata a tutti i prodotti De Padova.

Our products are defined by the use of fine materials, treated and finished to enhance their natural beauty. These processes bring out all the qualities inherent to these materials, making each product truly unique. Please find below the specific features of the materials used, which attest to the quality that we guarantee in each and every product. We recommend that you follow the maintenance instructions and provide your customers the necessary directions in order to guarantee perfect and long-lasting protection and care of our products. Detailed information on the characteristics of materials and their maintenance is included in the Product Sheets attached to all De Padova products.

Nos produits se caractérisés par l'emploi de matériaux de haute qualité qui sont soumis à des traitements visant à exalter la beauté naturelle de leurs caractéristiques. Ces opérations permettent d'apprécier toutes les qualités spécifiques des matériaux, rendant chaque produit unique. Nous indiquons ici les caractéristiques spécifiques des matériaux utilisés qui attestent la qualité que nous garantissons pour nos produits. Il est important que vous respectiez les instructions d'entretien et que vous fournissiez à vos clients les indications nécessaires pour garantir une conservation parfaite et durable de nos produits. Des informations plus approfondies sur les caractéristiques des matériaux utilisés et leur entretien sont indiquées dans les fiches d'informations jointes à tous les produits De Padova.

Unsere Produkte zeichnen sich durch die Verwendung wertvoller Materialien aus, deren natürliche Schönheit durch spezifische Bearbeitungen hervorgehoben wird. Beim jeweiligen Material betonen wir die besonderen Merkmale und machen so jedes Produkt zu einem Unikat. Nachstehend führen wir die spezifischen Eigenschaften der verwendeten Materialien auf, die für die Qualität stehen, die wir für unsere Produkte garantieren. Wir empfehlen Ihnen, die Pflegehinweise zu beachten und Ihren Kunden die erforderlichen Anleitungen mitzugeben, um einen perfekten und langjährigen Erhalt unserer Produkte zu gewährleisten. Detailliertere Informationen zu den Eigenschaften der verwendeten Materialien und zu ihrer Pflege finden Sie in den Informationsblättern, die allen Produkten von De Padova beiliegen.

Nuestros productos se caracterizan por la alta calidad de los materiales empleados, sometidos a tratamientos destinados a hacer resaltar la belleza natural de sus características. Estas elaboraciones permiten apreciar todas las cualidades específicas de los materiales, lo que hace que cada producto sea único. A continuación, indicamos las características específicas de los materiales naturales utilizados que comprueban la calidad que garantizamos para nuestros productos. Les recomendamos que sigan las instrucciones de mantenimiento y que faciliten a sus clientes las indicaciones necesarias para garantizar una perfecta y larga conservación en el tiempo de nuestros productos. Información más detallada acerca de las características de los materiales utilizados y su mantenimiento se encuentra en las fichas técnicas que se adjuntan a todos los productos De Padova.

04/2023 - Questo documento sostituisce e annulla tutte le precedenti versioni. L'utente è tenuto a considerare sempre la versione più aggiornata, verificando la data di aggiornamento riportata nel documento stesso.

04/2023 - This technical document replaces and cancels all previous versions. The user must always consider the most up-to-date version, checking the date shown on the tech document itself.

04/2023 - Ce document remplace et annule toutes les versions précédentes. L'utilisateur doit toujours prendre en compte la version la plus récente, en vérifiant la date de mise à jour reportée sur le document.

04/2023 - Dieses technische Dokument ersetzt alle vorangegangenen Versionen und macht diese unwirksam. Der Anwender muss immer die aktuellste Version berücksichtigen. Das Datum der letzten Aktualisierung wird immer auf dem technischen Dokument angezeigt.

04/2023 - Esto documento reemplaza y anula todas las versiones anteriores. El usuario debe considerar siempre la versión más actualizada, verificando la fecha de actualización que se indica en el documento.

Caratteristiche

De Padova realizza tutti i propri prodotti puntando ad esaltare le caratteristiche naturali del colore e delle venature del legno. Poiché non esiste una pianta uguale all'altra, è inevitabile che anche le nostre essenze naturali differiscano leggermente l'una dall'altra sia per quanto riguarda il colore che per le venature. Inoltre l'eccessiva selezione dei legnami indebolisce l'identità del prodotto stesso oltre a influire negativamente sull'ambiente aumentando considerevolmente il materiale di scarto. Alcune nostre essenze presentano piccoli nodi e segni naturali che sono caratteristiche specifiche del legno, pertanto non sono da considerarsi imperfezioni ma qualità naturali. Se esposto alla luce e comunque con il passare del tempo, il colore del legno si altera. Può capitare che mobili della stessa essenza acquistati a distanza di tempo, presentino differenze di colore. Si sconsiglia di lasciare oggetti sulla superficie in legno in modo prolungato sempre nello stesso posto: la luce altererebbe il colore della superficie esposta in modo diverso dalla zona non esposta, coperta dall'oggetto. Le parti realizzate in massello esposte a forti sbalzi di temperatura e/o umidità possono presentare deformazioni, screpolature, piccole crepe. Queste caratteristiche, che possono risultare più evidenti su parti realizzate in finitura laccata, sono da considerarsi del tutto naturali (non difetti), determinate dal cambio delle condizioni ambientali e non compromettono in alcun modo le prestazioni tecniche del prodotto. Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore. Evitare il contatto prolungato con liquidi di qualsiasi genere su tutte le superfici. Con il tempo il legno può rilasciare resina o olio. Prestare attenzione agli oggetti in genere (anche tessuti, tappeti, ecc.) che vanno a contatto con il legno. I legni della gamma De Padova sono trattati con speciali vernici a base acqua o a base solvente: queste diverse tecniche di verniciatura sono volte, in funzione della destinazione d'uso di ogni singolo prodotto, ad esaltare le caratteristiche naturali della venatura (poro aperto) o a conferire una particolare funzione protettiva. La colorazione del legno tinto può essere alterata dalla capacità del legno stesso di riportare in superficie la propria colorazione naturale. Nonostante l'estrema cura del processo di verniciatura, potrebbero quindi presentarsi leggere diversità di colore, anche in zone diverse dello stesso prodotto. Questa caratteristica non potrà in alcun modo essere considerata un difetto o motivo di reclamo.

Specifications

De Padova produces all items trying to bring out and enhance the natural features of the colouring and the grain of the wood. Since every tree differs, it is inevitable that also our natural wood will vary slightly in colour and grain. Moreover, excessive selection of wood and raw timber makes products very impersonal, in addition to having a negative impact on the environment by increasing the amount of discarded materials and waste. Some species of wood have clearly small knots and natural signs - these marks are features inherent in wood and timber, and should therefore not be considered defects but rather natural qualities. With exposure to light and over time, the colour of wood changes. This means that pieces of furniture made from the same kind of wood over a period of time gradually acquire differences in colour. It is suggested NOT leaving objects on the same place along wooden surface, for extended periods of time - light can alter the colour of the surface in a different way compared to the spot where the object covers the surface. Parts made of solid wood exposed to sharp ranges of temperature and/or damp environments may lead to warping, sags or small cracks or fissures. These characteristics, which may be more evident on parts made with a lacquered finish, are to be considered completely natural (not defects), due to changes in environmental conditions and do not compromise the technical performance of the product in any way. Do not place the product near heat sources. Avoid prolonged contact with any type of liquids on all surfaces. Over time, the wood may release resin or oils. Please pay attention to objects in general (even fabrics, rugs, carpeting, etc.) when they are in contact with wood. The woods of De Padova are treated with special water-based or solvent-based coatings. These different painting techniques enhance, according to the intended use of each product, the natural characteristics of the wood grain (open pore) or confer a protective coating function. The colour of dyed wood can be altered because the wood can bring back to the surface its natural colour. In spite of the extreme care taken in the varnishing process, slight differences in colour may occur, even in different areas of the same product. This characteristic shall in no way be considered a defect or ground for complaint.

Caractéristiques

De Padova réalise tous ses produits en exaltant les caractéristiques naturelles de la couleur et des veines du bois. Étant donné qu'il n'existe pas deux arbres absolument identiques, il est inévitable que nos bois naturels diffèrent légèrement l'un de l'autre, tant pour ce qui est de la couleur que des veines. En outre l'excessive sélection des bois dépersonnalise le produit et influence négativement l'environnement en augmentant considérablement les déchets. Quelques-unes de nos essences présentent des petits nœuds et signes naturels qui sont des caractéristiques spécifiques du bois, par conséquent ils ne doivent pas être considérés comme des imperfections mais des qualités naturelles. Lorsqu'il est exposé à la lumière et, de toute manière, lorsqu'il vieillit, le bois tend à changer de couleur. Il peut donc arriver que des meubles du même bois, mais achetés à intervalles de temps présentent des différences de couleur. Il est déconseillé de poser des objets sur des surfaces en bois pendant une période prolongée toujours au même endroit: la lumière altérerait la couleur de la surface exposée différemment par rapport à la zone non exposée, couverte par l'objet. Les parties réalisées en bois massif exposées à des écarts de température élevés et/ou à l'humidité peuvent se gondoler, se fendiller ou se lézarder: ces mouvements du bois, qui peuvent s'avérer plus évidents sur des parties réalisées finies laquées, sont absolument naturels (pas des défauts), déterminés par le changement des conditions environnementales et ne compromettent en aucun cas les prestations techniques du produit. Ne pas placer le produit près de sources de chaleur. Éviter le contact prolongé avec des liquides en tout genre sur toutes les surfaces. Au fil du temps le bois peut émaner de la résine ou de l'huile. Prêter attention aux objets en général (même les tissus, les tapis, etc.) qui entrent en contact avec le bois. Les bois de la gamme De Padova sont traités avec des peintures spéciales à base d'eau ou à base de solvant: ces différentes techniques de peintures sont effectuées, en fonction de la destination d'utilisation de chaque produit, pour exalter les caractéristiques naturelles des veines (pores ouverts) ou conférer une fonction protectrice particulière. La couleur du bois teinté peut être altérée par la capacité du bois lui-même à restituer sa couleur naturelle à la surface. Malgré le soin extrême du processus de peinture, de légères différences de couleur peuvent donc apparaître, même dans différentes zones d'un même produit. Cette caractéristique ne peut en aucun cas être considérée comme un défaut ou un motif de réclamation.

Merkmale

De Padova realisiert alle seine Produkte mit dem Ziel, die natürlichen Eigenschaften der Farbe und der Maserung des Holzes herauszuarbeiten. Da kein Baum dem anderen gleicht, treten auch bei unseren natürlichen Hölzern leichte Unterschiede bei Färbungen wie bei Maserungen auf. Ferner nähme eine übermäßige Selektion der Werkhölzer dem Produkt seine Individualität und würde sich zudem durch eine erhebliche Zunahme des Ausschussmaterials negativ auf die Umwelt auswirken. Einige unserer Hölzer weisen kleinere Knäste und natürliche Spuren auf, die spezifische Merkmale des Holzes sind und mithin keine Mängel, sondern natürliche Eigenschaften darstellen. Durch Lichteinwirkung und letztlich im Laufe der Jahre können sich Holzfarben verändern. Durch Lichteinwirkung und letztlich im Laufe der Jahre können sich Holzfarben verändern. Es wird empfohlen, nicht über längere Zeit Gegenstände an derselben Stelle auf Holzoberflächen abzulegen, denn durch die Lichteinwirkung verändert sich die Färbung der umliegenden Holzoberfläche, während die vom Objekt abgedeckte Fläche die ursprüngliche Färbung beibehält. Massivholzelemente, die starken Temperatur- bzw. Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können leichte Formänderungen, Spalte und kleine Risse entwickeln. Diese Merkmale, die bei lackierten Teilen deutlicher hervortreten können, sind als völlig natürlich (keine Mängel) anzusehen, die durch die Änderung der Umgebungsbedingungen bedingt sind und die technische Leistung des Produkts in keiner Weise beeinträchtigen. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. An allen Oberflächen sollte Kontakt mit Flüssigkeiten jeglicher Art vermieden werden. Im Laufe der Zeit können Hölzer, Harze und Öle freisetzen. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Objekte jeglicher Art (auch Stoffe, Teppiche usw.) direkten Kontakt mit Holz haben. Die Hölzer von De Padova werden mit speziellen Lacken auf Wasser- oder Lösemittelbasis behandelt. Diese verschiedenen Lacktechniken verbessern - je nach Verwendungszweck jedes Produkts - die natürlichen Eigenschaften der Holzmaserung (offene Pore) oder verleihen eine Schutzschichtfunktion. Die Farbe von gebeiztem Holz kann verändert werden, da das Holz seine natürliche Farbe wieder an die Oberfläche bringen kann. Trotz größter Sorgfalt bei der Lackierung können leichte Farbunterschiede auftreten, auch in verschiedenen Bereichen desselben Produkts. Diese Charakteristik stellt in keiner Weise einen Mangel oder Reklamationsgrund dar.

Características

De Padova fabrica todos sus productos poniendo en valor las características naturales del color y de las vetas de la madera. Puesto que no existen dos plantas iguales, es inevitable que nuestras maderas naturales también difieran levemente entre sí, en cuanto al color y las vetas. Además, la selección excesiva de las maderas socava la identidad del producto, además de afectar negativamente el medio ambiente aumentando considerablemente el material de desecho. Algunas de nuestras maderas presentan pequeños nudos y marcas naturales que son características específicas de la madera, por tanto, no han de considerarse imperfecciones sino cualidades naturales. Si está expuesto a la luz y, en cualquier caso, con el paso del tiempo, el color de la madera cambia. Puede suceder que muebles de la misma madera comprados en momentos diferentes, tengan diferencias de color. Se desaconseja dejar objetos en la superficie de madera durante mucho tiempo siempre en el mismo lugar: la luz altera el color de la superficie expuesta de manera diferente con respecto al área no expuesta, cubierta por el objeto. Las partes fabricadas en madera maciza expuestas a fuertes cambios de temperatura y/o de humedad pueden presentar deformaciones, fisuras, pequeñas grietas. Estas características, que pueden ser más evidentes en las piezas con acabado lacado, deben considerarse totalmente naturales (no defectos), determinadas por el cambio de las condiciones ambientales y no comprometen en modo alguno las prestaciones técnicas del producto. No coloque el producto cerca de fuentes de calor. Evite el contacto prolongado con líquidos de cualquier tipo en todas las superficies. Con el tiempo la madera puede liberar resina o aceite. Preste atención a los objetos en general (incluidos los tejidos, las alfombras, etc.) que se ponen en contacto con la madera. Las maderas de la gama De Padova están tratadas con pinturas especiales al agua o al disolvente: estás diferentes técnicas de pintura, dependiendo del uso previsto de cada producto, tienen el objetivo de hacer resaltar las características naturales de las vetas (poro abierto) o aportar una función de protección particular. La coloración de la madera teñida puede verse alterado por la capacidad de la propia madera de devolver su color natural a la superficie. A pesar del extremo cuidado puesto en el proceso de pintado, puede haber ligeras diferencias de color, incluso en distintas zonas del mismo producto. Esta característica no podrá en ningún caso considerarse un defecto o un motivo de reclamación.

Legno

Manutenzione

SUPERFICI IN LEGNO (IMPIALLACCIATO) VERNICIATO:

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare prodotti contenenti acetone, cloro o diluenti, prodotti abrasivi e in polvere, detersivi fortemente alcalini. Le vernici per il legno sono idrorepellenti, anti-ingiallenti e non vanno rigate o sollecitate con alte temperature. Ricordiamo che il legno si comporta anche dopo la lavorazione come prodotto vivo, mostrandosi sensibile al calore e all'umidità. Non usare cere per mobili.

SUPERFICI IN LEGNO MASSELLO VERNICIATO:

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro. Non utilizzare prodotti contenenti acetone, cloro o diluenti, prodotti abrasivi e in polvere, detersivi fortemente alcalini. Rimuovere immediatamente eventuali macchie per evitare la penetrazione.

TEAK:

In generale il Teak non necessita di manutenzione. Quando è usato all'esterno può prendere una colorazione argentea dovuta al processo di ossidazione; la velocità di questo processo varia a seconda del livello di umidità a cui è soggetto, in ambiente umido avverrà più velocemente rispetto ad un ambiente secco. Per rallentare il processo di ossidazione è possibile comunque trattare periodicamente le superfici con olio per Teak, reperibile nei negozi specializzati. Il colore e la tonalità dell'essenza possono variare per cause naturali; è possibile uniformare la tonalità del Teak esponendolo al sole per alcuni giorni. Attenzione! Gli oli naturali che vengono rilasciati dal teak potrebbero macchiare i tessuti. Per rimuovere queste macchie è necessario trattare il rivestimento con lavaggio a secco delicato.

Wood

Maintenance

PAINTED WOOD (VENEER) SURFACES:

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfibre cloth. Do not use products containing acetone, chlorine or diluents, powders or abrasive products and strong alkaline detergents. The varnishes for wood are waterproof, anti-yellowing and do not need to be scratched or exposed to high temperatures. Remember that wood is a natural and "alive" material and as such is sensitive to heat and humidity. Do not use furniture waxes.

PAINTED SOLID WOOD SURFACES:

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning. Do not use products containing acetone, chlorine or diluents, powders or abrasive products and strong alkaline detergents. Remove immediately any stains for avoiding their permeation.

TEAK:

Generally speaking, Teak does not require maintenance. When used outdoors, this type of wood may take on a silvery colour due to oxidation - the speed of this process varies based on humidity. It is faster in a humid environment compared to a dry environment. In order to slow the oxidation process, you can periodically treat the surface with oils for Teak. These products can be found at specialized stores. The species colour and tone may vary due to natural causes; it is possible to uniform the wood shade by exposing it to the sun for few days. PLEASE NOTE The natural oils that are released from teak may cause stains. To remove these stains the covering can dry clean, gently.

Bois

Entretien

SURFACES EN PEINT BOIS (PLAQUÉ):

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de produits contenant de l'acétone, du chlore ou des diluants, de produits abrasifs et en poudre, détergents très alcalins. Les peintures pour le bois sont hydrofuges, anti-jaune et ne doivent pas être rayées ou sollicitées par de hautes températures. Nous rappelons que le bois se comporte également après l'usinage comme un produit vivant, étant sensible à la chaleur et à l'humidité. Ne pas utiliser de cires pour meubles.

SURFACES EN PEINT BOIS MASSIF:

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre. Ne pas utiliser de produits contenant de l'acétone, du chlore ou des diluants, de produits abrasifs et en poudre, détergents très alcalins. Eliminer immédiatement d'éventuelles tâches pour éviter qu'elles ne pénètrent.

TEK:

En général le Tek ne nécessite pas d'entretien. Quand il est utilisé à l'extérieur, le bois non traité, peut assumer une coloration argentée due au processus d'oxydation; la vitesse de ce processus varie selon le niveau d'humidité auquel il est sujet, dans un environnement humide il aura lieu plus rapidement par rapport à un environnement sec. Pour ralentir le processus d'oxydation il est possible dans tous les cas de traiter périodiquement les surfaces avec de l'huile pour Tek, achetable dans les magasins spécialisés. La couleur et la tonalité de l'essence peuvent varier pour des causes naturelles, il est possible d'uniformiser la tonalité du Tek en l'exposant au soleil pendant quelques jours. Attention! Les huiles naturelles émanant du tek pourraient tacher les tissus. Pour éliminer ces taches il faut traiter le revêtement avec un lavage à sec délicat.

Holz

Pflege

OBERFLÄCHEN AUS HOLZ (FURNIERT) LA-CKIERT:

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Reinigungsmittel, welche Azeton, Chlor oder Verdüner enthalten, Scheuermittel und Reinigungspulver zu verwenden, Stark Alkali enthaltende Reinigungsmittel. Die Lacke für Holz sind wasserfest, vergilbungsfrei und müssen nicht zerkratzt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Bedenken Sie, dass Holz auch nach der Verarbeitung ein lebendiges Material ist, das auf Wärme- und Feuchtigkeitsschwankungen reagiert. Kein Möbelwachs verwenden.

OBERFLÄCHEN AUS MASSIVEM HOLZ LA-CKIERT:

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Keine Reinigungsmittel, welche Azeton, Chlor oder Verdüner enthalten, Scheuermittel und Reinigungspulver zu verwenden, Stark Alkali enthaltende Reinigungsmittel. Eventuelle Flecken sind sofort zu entfernen, bevor diese in das Material eindringen.

TEAKHOLZ:

Im Allgemeinen erfordert Teak keine besondere Pflege. Wird es im Außenbereich eingesetzt, kann unbehandeltes Teakholz oxidieren und eine silberne Patina entwickeln; wie rasch dies geschieht, hängt von der Umgebungsfeuchte ab: In einer feuchteren Umgebung geht dieser Prozess schneller vonstatten als in einer trockenen Umgebung. Um den Oxidierungsprozess zu verlangsamen, können die Oberflächen regelmäßig mit einem im Fachhandel erhältlichen Teaköl behandelt werden. Die Farbe und der Ton der Hölzer können aus natürlichen Gründen variieren, Es ist möglich, den Teak Holz-Farbtönen auszugleichen, indem es einige Tage der Sonne ausgesetzt wird. Achtung! Die vom Teakholz freigesetzten natürlichen Öle könnten Flecken verursachen. Um diese Flecken zu entfernen, kann den Überzug mit einer schonenden chemischen Reinigung behandelt werden.

Madera

Mantenimiento

SUPERFICIES DE MADERA (CHAPADA) PINTADO:

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar productos que contienen acetona, cloro o diluyentes, productos abrasivos y en polvo, detergentes fuertemente alcalinos. Las pinturas para madera son repelentes al agua, anti-amarillamiento y no se deben rayar o someter a altas temperaturas. Recordamos que la madera se comporta como un producto vivo incluso después de su procesamiento y se muestra sensible al calor y a la humedad. No use ceras para muebles.

SUPERFICIES DE MADERA MACIZA PINTADO:

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. A falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro. No utilizar productos que contienen acetona, cloro o diluyentes, productos abrasivos y en polvo, detergentes fuertemente alcalinos. Eliminar inmediatamente posibles manchas para evitar que penetren.

LA TECA:

En general la Teca no necesita mantenimiento. Si se utiliza en el exterior, puede tomar un color plateado, debido al proceso de oxidación; la velocidad de este proceso varía dependiendo del nivel de humedad a la que está sujeta, en un ambiente húmedo será más rápido que en un ambiente seco. Para retardar el proceso de oxidación es posible tratar regularmente las superficies con aceite para Teca, disponible en tiendas especializadas. El color y el tono de la madera pueden variar por causas naturales; es posible uniformar el tono de la Teca exponiéndola al sol durante algunos días. ¡Atención! Los aceites naturales que suelta la madera de teca, podrían manchar los tejidos. Para eliminar estas manchas es necesario tratar el tapizado con lavado en seco delicado.

Legno

Wood

Bois

Holz

Madera

Manutenzione

LEGNO NATURALE, LEGNO TRATTATO A CERA O A OLIO:

Pulire la superficie con un panno umido. Per una pulizia più profonda utilizzare Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare prodotti contenenti acetone, cloro o diluenti, prodotti abrasivi e in polvere, detergenti fortemente alcalini. Rimuovere immediatamente eventuali macchie per evitare la penetrazione. Periodicamente consigliabile rinnovare il trattamento superficiale con l'apposito kit pulizia/manutenzione.

Maintenance

NATURAL WOOD TREATED WITH WAX OR OIL:

Clean the surface with moist cloth. For in-depth cleaning please use Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. Dry well with soft cloth. Do not use products containing acetone, chlorine or diluents, powders or abrasive products and strong alkaline detergents. Remove immediately any stains for avoiding their permeation. It's recommended to use periodically the specific cleaning/maintenance kit.

Entretien

BOIS NATUREL TRAITÉ À LA CIRE ET À L'HUILE:

Nettoyer la surface avec un chiffon humide. Pour le nettoyage plus profond utiliser Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Sécher la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits contenant de l'acétone, du chlore ou des diluants, de produits abrasifs et en poudre, détergents très alcalins. Éliminer immédiatement d'éventuelles tâches pour éviter qu'elles ne pénètrent. Périodiquement il est conseillé de renouveler le traitement en surface avec le jeu spécial de nettoyage /entretien.

Pflege

GEWÄCHSTER ODER GEÖLTET NATURHÖLZER:

Die Oberfläche mit einem feuchten Tuch reinigen. Für eine intensivere Reinigung verwenden Sie das Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder das antibakterielle Reinigungsmittel C1.07 BACT. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab. Keine Reinigungsmittel, welche Azeton, Chlor oder Verdüner enthalten, Scheuermittel und Reinigungspulver zu verwenden, Stark Alkali enthaltende Reinigungsmittel. Eventuelle Flecken sind sofort zu entfernen, bevor diese in das Material eindringen. Es empfiehlt sich, die Oberflächenbehandlung mit dem entsprechenden Reinigungs- und Pflegeset regelmäßig zu erneuern.

Mantenimiento

LA MADERA NATURAL TRATADA CON CERA O ACEITE:

Limpiar la superficie con un paño húmedo. Para una limpieza más profunda, utilizar Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Secar la superficie con un paño suave. No utilizar productos que contienen acetona, cloro o diluyentes, productos abrasivos y en polvo, detergentes fuertemente alcalinos. Eliminar inmediatamente posibles manchas para evitar que penetren. Se aconseja renovar periódicamente el tratamiento superficial con el kit específico de limpieza/mantenimiento.

Nobilitato

Caratteristiche

Pannello di particelle di legno (certificato classe E1, CARB P2/TSCA Title VI) nobilitato con carte ad alta grammatura trattate con resine melamminiche.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare prodotti abrasivi e prodotti contenenti cloro. Non utilizzare sui bordi prodotti contenenti diluenti o acetone.

Melamine

Specifications

Wood particle board panel (class E1, CARB P2/TSCA Title VI certified), treated with high performance melamine resin.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfibre cloth. Do not use abrasive products and products containing chlorine. Do not clean edges using products containing thinners or acetone.

Mé laminé

Caractéristiques

Panneaux de particules de bois (certifiée classe E1, CARB P2 / TSCA Title VI) mé laminé avec papiers à haute densité traités avec résines mélaminiques.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de produits abrasifs et de produits contenant du chlore. Ne pas utiliser sur les bords produits contenant des diluants ou acétone.

Melaminharzbeschichtung Melamina

Merkmale

Holzspanplatte (zertifiziert Klasse E1, CARB P2/TSCA Title VI) mit Melaminharzbeschichtung mit hoher Dichte.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Scheuermittel und chlorhaltigen Produkte zu verwenden. Reinigen Sie die Kanten nicht mit Produkten, die Verdünner oder Azeton enthalten.

Características

Paneles de partículas de madera (certificado clase E1, CARB P2/TSCA Title VI) ennoblecida con papeles de alto gramaje tratadas con resinas de melamina.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar productos abrasivos y productos que contienen cloro. No utilizar sobre los bordes productos que contienen diluyentes o acetona.

Laminato HPL

Caratteristiche

Il laminato plastico è un materiale sintetico costituito da più strati di materiale fibroso impregnati di resine termoindurenti. Il laminato di tipo HPL identifica un laminato ad alta pressione che garantisce alti standard di qualità riferiti alla resistenza al graffio, al vapore, all'acqua, alle macchie, all'urto e all'abrasione. I piccoli difetti (puntini) superficiali riscontrabili rispondono alle tolleranze ammesse dalle norme UNI EN 438 che regolamentano gli standard europei dei laminati plastici (HPL).

Manutenzione

L'HPL non richiede alcuna manutenzione particolare al di là della normale pulizia. La sua superficie compatta e non porosa può essere facilmente pulita e disinfettata con acqua calda, vapore e tutti i tipi dei più comuni detergenti e disinfettanti per uso domestico, purché non alcalini. L'HPL è antistatico, quindi non attira la polvere. Non richiede alcun trattamento con cere o prodotti che la contengono. Pulire con panno umido, per una pulizia più approfondita utilizzare alcool denaturato o detersivi liquidi diluiti con acqua, sciacquare ed asciugare bene con panno morbido oppure pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa 9 detergente multiuso. Per una pulizia più profonda lavare le superfici con una spugna e una soluzione di acqua e detergente sgrassante (Nuncas Casa 9 forte). Asciugare la superficie con un panno con pelle di daino. Non impiegare prodotti alcalini e contenenti cloro. Evitare l'uso di acidi o basi forti. Evitare di strofinare con sostanze o strumenti fortemente abrasivi (per es. carta vetrata o paglietta). Non trattare con cere o prodotti che la contengono: tali prodotti tendono a formare sulla superficie uno strato appiccicoso che trattiene lo sporco. Non utilizzare sui bordi prodotti contenenti diluenti o acetone che possono provocare deformazione o rammollimento dei bordi parapolvere presenti sul perimetro frontale dei mobili.

HPL laminate

Specifications

The plastic laminate is a synthetic material composed of several layers of fibrous material impregnated with thermo-setting resins. The High pressure laminate (HPL) is a highly resistant material, that guarantees high quality standards referred to resistance to scratching, steam, water, stains, impact and abrasion. Small faults (dots) on the surface meet the tolerances allowed by the UNI EN 438 European standards that regulate the plastic laminates (HPL).

Maintenance

HPL does not require particular maintenance that goes beyond normal cleaning. Its compact and non-porous surface can easily be cleaned with hot water, steam, and all types of common detergents and disinfectants for domestic use, as long as they are not alkaline. The HPL is anti-static, so it does not attract dust. It does not require any treatment with waxes or products containing it. Clean with a moist cloth, for a depth-in cleaning please use denatured alcohol or liquid detergents diluted with water, rinse and dry well with a soft cloth or clean the surface with a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas. For in-depth cleaning please clean the surfaces with a sponge and degreaser detergent with some water (Nuncas Casa 9 Strong). Dry with soft cloth or chamois leather. Do not use alkaline products containing chlorine. Avoid using acids or strong bases. Do not use strong abrasive substances or tools (e.g. sandpaper or scourer). Avoid furniture polishes and wax based cleaners in general, because they tend to form a sticky layer on the surface, to which the dirt adheres. Do not use products containing diluents or acetone on the edges, for avoiding any deformation of cabinet frontal dust protection edges.

Stratifiés HPL

Caractéristiques

Le stratifié plastique est un matériau synthétique constitué de plusieurs couches de matériau fibreux imprégnés de résines thermodurcissantes. Le stratifié à haute pression (HPL) est un matériau à haute pression qui garantit de hauts standards de qualité référés à la résistance aux éraflures, à la vapeur, à l'eau, aux taches, aux chocs et à l'abrasion. Les petits défauts (petits points) superficiels éventuels répondent aux tolérances admises par les normes UNI EN 438 qui réglementent les standards européens des stratifiés plastiques (HPL).

Entretien

Le HPL ne requiert aucun entretien particulier hors le nettoyage normal. Sa surface compacte et non poreuse peut être facilement nettoyée et désinfectée à l'eau chaude, à la vapeur et avec tous les types de détergents et désinfectants les plus classiques à usage domestique, mais non alcalins. Le HPL est antistatique, il attire donc la poussière. Il ne requiert aucun traitement avec des cires ou des produits en contiennent. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, pour un nettoyage plus approfondi utiliser de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides dilués avec eau, rincer et bien sécher à l'aide d'un chiffon doux ou nettoyer la surface à l'aide d'un chiffon sec et Nuncas Casa 9 détergent multi-usage. Pour un nettoyage plus profond laver les surfaces avec une éponge et une solution d'eau et détergent dégraisseur (Nuncas Casa 9 forte). Sécher la surface à l'aide d'un chiffon ou avec peau de chamois. Ne pas utiliser de produits alcalins et contenant chlore. Éviter l'utilisation d'acides ou bases forts. Éviter de frotter avec des substances ou des instruments fortement abrasifs (par ex. papier vitré ou paille de fer). Ne pas traiter avec des cires ou des produits qui la contiennent: ces produits tendent à former sur la surface une couche gluante qui retient la saleté. Ne pas utiliser sur les bords des produits contenant des diluants ou acétone qui peuvent provoquer déformation ou ramollissement des bords pare-poussière présents sur le périmètre de la façade des meubles.

Laminat HPL

Merkmale

Kunststofflaminat ist ein synthetisches Material mit mehreren Schichten aus Fasermaterial, das mit wärmehärtenden Harzen getränkt wurde. High Pressure Laminate (HPL) ist ein äußerst widerstandsfähiges Produkt. Die Oberfläche ist stoßfest, kratz- und abriebfest, fleckunempfindlich, Wasser- und Wasserdampfbeständig. Kleinere Defekte (Pünktchen) an der Oberfläche entsprechenden zulässigen Toleranzen gemäß der Norm UNI EN 438, in der die europäischen Standards für Kunststofflaminat (HPL) festgelegt sind.

Pflege

Die HPL-Platten erforderlich außer der normalen Reinigung keine besondere Pflege. Seine kompakte und porenfreie Oberfläche kann problemlos mit heißem Wasser, Dampf und allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln für den Hausgebrauch gereinigt werden und alkalische Produkte sollten vermieden werden. HPL ist antistatisch, die glatte Oberfläche verhindert das Anhaften von Schmutz. Es erfordert keine Behandlung mit Wachsen oder Produkten, die es enthalten. Mit einem feuchten Tuch reinigen. Zur Tiefenreinigung bitte denaturierten Alkohol oder mit Wasser verdünnte Flüssigwaschmittel verwenden, spülen und mit einem weichen Tuch gut abtrocknen oder die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie einen Schwamm mit Wasser und einem spezifischen Fettlöser (Nuncas Casa 9 Forte). Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Fensterleder gut nach. Verwenden Sie kein Alkali oder Chlor enthaltende Reinigungsmittel. Vermeiden Sie Säuren oder starke Basen. Verwenden Sie keine scheuernden Substanzen oder Werkzeuge (z. B. Sandpapier oder Metallschwämme). Möbelpolituren und wachshaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie klebrige Schicht auf der Oberfläche bilden, an der der Schmutz haftet. Reinigen Sie die Kanten nicht mit Produkten, die Verdüner oder Azeton enthalten, um eine Verformung der vorderen Staubschutzkanten der Möbel zu vermeiden.

Laminado HPL

Características

El laminado plástico es un material sintético constituido por varias capas de material fibroso impregnado con resinas termoendurecibles. El laminado de tipo HPL identifica un laminado de alta presión que asegura altos estándares de calidad relativos a la resistencia a los arañazos, al vapor, al agua, a las manchas, a los golpes y a la abrasión. Los pequeños defectos (puntos) superficiales que se pueden hallar responden a las tolerancias admitidas por las normas UNI EN 438 que regulan los estándares europeos de los laminados plásticos (HPL).

Mantenimiento

El HPL no requiere ningún mantenimiento particular más allá de la limpieza normal. Su superficie compacta y no porosa se puede limpiar y desinfectar fácilmente con agua caliente, vapor y todos los tipos de detergentes y desinfectantes domésticos más comunes, siempre que no sean alcalinos. El HPL es antiestático, por lo que no atrae el polvo. No requiere ningún tratamiento con ceras o productos que la contengan. Limpiar con un paño húmedo, para una limpieza más profunda limpiar con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos diluidos con agua, enjuagar y secar bien con un paño suave o limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa 9 Detergente Multiuso. Para una limpieza más profunda limpiar las superficies con una esponja y una solución de agua y un detergente desengrasante (Nuncas Casa 9). Secar la superficie con un paño o con una gamuza. No utilizar productos alcalinos y que contengan cloro. Evitar el uso de ácidos o bases fuertes. Evitar frotar con sustancias o herramientas muy abrasivas (por ej. papel de lija o estropajos de metal). No tratar con ceras o productos que la contienen: estos productos tienden a formar una capa pegajosa en la superficie que retiene la suciedad. No utilizar productos que contengan diluyentes o acetona en los bordes ya que pueden causar deformación o ablandamiento de los bordes guardapolvo presentes en el perímetro frontal de los muebles.

Caratteristiche

Lo strato decorativo esterno è ottenuto da resine termoindurenti di ultima generazione che, grazie all'ausilio di nanotecnologie (NTM), conferiscono alla superficie alti standard di qualità riferiti alla resistenza al graffio, al vapore, all'acqua, alle macchie, all'urto e all'abrasione. Lo strato strutturale interno è ottenuto dalla termolaminazione di carte impregnate kraft in resina termoindurente. Certificazioni: NSF®, Greenguard, IMO MED.

Specifications

The exterior decorative surface is obtained starting from thermosetting last generation resins that, thanks to the use of nanotechnology (NTM), make the surface extraordinary from a mechanical, aesthetic and functional point of view, guaranteeing a very high resistance to scratches, steam, water, stains, impact and abrasion. The inner structural layer is obtained by thermal lamination of kraft paper in thermo-setting resin. Certifications: NSF®, Greenguard, IMO MED.

Caractéristiques

La couche décorative externe est obtenue par des résines thermodurçissantes de dernière génération qui, grâce à l'utilisation de nanotechnologies (NTM), apportent à la surface haut standard de qualité référés à la résistance aux éraflures, à la vapeur, à l'eau, aux taches, au choc et à l'abrasion. La couche structurelle interne est obtenue par thermo-laminage de papiers kraft en résine thermodurçissante. Certifications: NSF®, Greenguard, IMO MED.

Merkmale

Die äußere Dekorschicht wird mit modernsten wärmehärtenden Harzen gefertigt, die dank des Einsatzes von Nanotechnologien (NTM) der Oberfläche Eigenschaften verleihen. Es ist sehr resistent gegen Kratzer und Abrieb, trockene Hitze, Wasser, Flecken und Schlag. Die innere Trägerschicht besteht aus Kraftpapier, das mit wärmehärtenden Harzen imprägniert und thermolaminiert wird. Zertifizierungen: NSF®, Greenguard, IMO MED.

Características

La capa decorativa externa se obtiene de resinas termoendurecibles de última generación que, gracias a la ayuda de las nanotecnologías (NTM), confiere a la superficie altos estándares de calidad relativos a la resistencia a los arañazos, al vapor, al agua, a las manchas, a los golpes y a la abrasión. La capa estructural interna se obtiene de la termolaminación de papeles kraft impregnados de resina termoindurente. Certificaciones: NSF®, Greenguard, IMO MED.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per una pulizia più profonda utilizzare il kit pulizia per Lasermat. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare prodotti abrasivi, alcalini o contenenti cloro. Non utilizzare prodotti contenenti acqua regia. Non utilizzare spray antipolvere e cere per mobili che altererebbero la finitura opaca. Il Lasermat garantisce alti standard di qualità riferiti alla resistenza al graffio, al vapore, all'acqua, alle macchie, all'urto e all'abrasione. Evitare di strofinare con sostanze o strumenti fortemente abrasivi.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning please use the cleaning kit for Lasermat. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfiber cloth. Do not use abrasive detergents, alkaline or products containing chlorine. Do not use products containing white spirit. Do not use dust spray and furniture wax as these could change the matt finish. Lasermat is highly scratch, steam, water, stain, impact and abrasion resistant. Do not use strong abrasive substances or tools.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond utiliser le jeu de nettoyage pour Lasermat. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de produits abrasifs, alcalins ou contenant du chlore. Ne pas utiliser de produits contenant de l'essence de térébenthine. Ne pas utiliser de spray anti-poussière et cires pour meubles qui altéreraient la finition mate. Le Lasermat garantit de hauts standards de qualité quant à la résistance aux rayures, à la vapeur, à l'eau, aux taches, aux chocs et à l'abrasion. Éviter de frotter avec des substances ou des instruments fortement abrasifs.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensivere Reinigung verwenden Sie den Reinigungssatz für Lasermat. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine scheuernden, alkalischen oder chlorhaltigen Produkte zu verwenden. Keine Lackbenzin enthaltende Reinigungsmittel verwenden. Keine Möbelspray und Wachs, welche die Mattausführung verändern könnten, zu verwenden. Lasermat garantiert hochwertige Qualität bezüglich der Kratzfestigkeit, der Dampf-, Wasser- und Fleckenbeständigkeit sowie der Stoß- und Abriebfestigkeit. Verwenden Sie keine scheuernden Substanzen oder Werkzeuge.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para una limpieza más profunda, utilizar el kit limpieza para Lasermat. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar productos abrasivos, alcalinos o que contienen cloro. No utilizar productos que contienen aguarrás. No utilizar spray antipolvo y ceras para muebles que alterarían el acabado mate. El Lasermat asegura altos estándares de calidad en cuanto a la resistencia al rayado, el vapor, el agua, las manchas, los golpes y la abrasión. Evitar frotar con sustancias o herramientas muy abrasivas.

Poliestere

Caratteristiche

Laccato lucido con triplo strato di resine di poliestere (ognuno da 320 g/m²) levigato, lucidato e brillantato.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare detersivi e creme abrasive, spray antipolvere e cere per mobili perché macchierebbero e lascerebbero aloni sulla superficie. Nel caso di opacizzazione del poliestere si possono usare prodotti lucidanti per automobili applicati con panni morbidi non abrasivi.

Polyester

Specifications

Glossy lacquered with 3 polyester resin layers (each 320 g/m²) sanded, smoothed and polished.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfiber cloth. Do not use abrasive detergents and creams, dust spray and furniture wax as these could stain and leave haloes on surface. If the polyester should dull it is possible to buff the surface with car polish applied using a soft, non-abrasive cloth.

Polyester

Caractéristiques

Laqué poli avec triple couche de résines de polyester (chacune de 320 g/m²) poncée, polie, et brillanté.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de détergents et crèmes abrasives, spray anti-poussière et cires pour meubles parce qu'ils tacheraient et laisseraient des auréoles sur la surface. Dans le cas de matage du polyester des produits à polir pour automobiles peuvent être utilisés en les appliquant avec des chiffons doux non abrasifs.

Polyester

Merkmale

Glänzend lackiert mit Polyesterharzen dreischichtig (jede 320 g/m²), geschliffen, gegläntzt und poliert.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Scheuermittel und Scheuerpaste, Möbelspray und Wachs, welche Flecken und Schlieren an der Oberfläche lassen könnten. Matte Stellen an Polyester-Oberflächen lassen sich mit Glanzmittel für Autos und einem weichen nicht kratzenden Tuch bearbeiten.

Poliéster

Características

Lacado brillante con capa triple de resinas de poliéster (cada uno de 320 g/m²) alisado, pulido y abrillantado.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar detersivos y cremas abrasivas, spray antipolvo y ceras para muebles que alterarían el acabado mate. En el caso de que el poliéster se vuelva opaco, se pueden usar productos abrillantadores para coches aplicados con paños suaves no abrasivos.

Resina acrilica con polveri di quarzo

Caratteristiche

Finitura ottenuta dalle polveri micronizzate di quarzo unite a resina di natura acrilica a base acqua. La miscela ottenuta viene spatolata a mano; questa lavorazione permette di esaltare le caratteristiche cromatiche e tattili creando nella superficie ombreggiature di tonalità. Il rivestimento è successivamente finito con vernice trasparente che garantisce resistenza e facilità di pulizia delle macchie. Essendo una finitura lavorata interamente a mano, i manufatti possono presentare variazioni di tonalità e/o omogeneità da non considerarsi difetto, ma prova di unicità e originalità.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno morbido. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno morbido e una soluzione di acqua e un detergente neutro. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi, solventi o detersivi con solventi, ammoniaca e sgrassanti aggressivi. Non spruzzare il detergente liquido direttamente sulle parti da pulire, ma su un panno.

Acrylic resin with quartz powders

Specifications

Finish obtained from micronised quartz powders blended with water-based acrylic resin. The resulting mixture is applied by hand with a spatula; this process enhances the chromatic and tactile characteristics by creating exclusive shades on the surface. The coating is then finished with a transparent varnish that improves the material resistance and makes easier the cleaning and stain removal. Since it is a totally hand-worked finish, the final products may present variations in tone and/or homogeneity that should not be considered a defect, but sign of uniqueness and originality.

Maintenance

Clean with soft cloth. For in-depth cleaning use neutral soap diluted in water to moisten the cloth used for the cleaning. Dry the surface with a soft cloth. Do not to use abrasive products or solvents or detergents containing solvents, ammonia or aggressive degreasing agents. Do not spray cleaning products directly on the surface. Spray onto the cloth before use.

Résine acrylique avec poudres de quartz

Caractéristiques

Finition obtenue à partir de poudres de quartz micronisées associées à une résine acrylique à base d'eau. Le mélange obtenu est étalé à la main ; ce procédé permet de rehausser les caractéristiques chromatiques et tactiles en créant des nuances de tonalités sur la surface. Le revêtement est ensuite fini avec un vernis transparent qui garantit résistance et facilité de nettoyage des taches. S'agissant d'une finition entièrement travaillée à la main, les produits peuvent présenter des variations de tonalité et/ou d'homogénéité qui ne doivent pas être considérées comme un défaut, mais comme une preuve d'unicité et d'originalité.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus en profondeur laver les surfaces avec un chiffon doux et une solution d'eau et détergent neutre. Essuyer la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser des matériaux abrasifs, solvants ou détergents avec des détergents avec solvants, ammoniac et dégraissants agressifs. Ne pas vaporiser le détergent liquide directement sur les parties à nettoyer, mais sur un chiffon.

Acrylharz mit Quarzmehl

Merkmale

Finish aus mikronisiertem Quarzmehl, das mit Acrylharz auf Wasserbasis gemischt wird. Die so entstandene Mischung wird von Hand gespachtelt; dieses Verfahren verstärkt die chromatischen und haptischen Eigenschaften, indem es exklusive Schattierungen auf der Oberfläche erzeugt. Die Beschichtung wird dann mit einem transparenten Lack veredelt, der die Widerstandsfähigkeit des Materials verbessert und die Reinigung und Fleckentfernung erleichtert. Da es sich um eine vollständig handgefertigte Ausführung handelt, können die Endprodukte Abweichungen im Farbton und/oder in der Homogenität aufweisen, die nicht als Mangel, sondern als Zeichen der Einzigartigkeit und Originalität zu betrachten sind.

Pflege

Die Oberfläche mit einem weichen Tuch reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch leicht an und geben eine kleine Menge in Wasser gelöster Neutralseife darauf. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermaterialien, Lösungsmittel oder Reiniger mit Lösungsmitteln, Ammoniak oder starke Fettlöser. Sprühen Sie flüssige Reinigungsmittel nicht direkt auf die zu reinigenden Flächen, sondern auf ein Tuch.

Resina acrílica con polvos de cuarzo

Características

Acabado obtenido a partir de polvos de cuarzo micronizados combinados con resina acrílica al agua. La mezcla resultante se aplica con espátula a mano; este proceso realza las características cromáticas y táctiles creando sombreados de color en la superficie. A continuación, al revestimiento se aplica un barniz transparente que garantiza la resistencia y la fácil limpieza de las manchas. Al ser un acabado realizado totalmente a mano, los productos pueden presentar variaciones de tono y/o homogeneidad que no deben considerarse un defecto, sino una prueba de singularidad y originalidad.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño suave. Para la limpieza más profunda, limpie las superficies con un paño suave y una solución de agua y un detergente neutro. Secar la superficie con un paño suave. No utilice materiales abrasivos, disolventes o detergentes con disolventes, amoníaco y desengrasantes agresivos. No rocíe el detergente líquido directamente en las partes por limpiar, sino en el paño.

Giunco e midollino

Caratteristiche

È un materiale naturale, ricavato dalla parte interna delle canne di giunco, viene trafilato in lunghi filamenti cilindrici e viene lavorato artigianalmente. Può presentare piccole imperfezioni o disuniformità da non considerarsi difetto. Solo per uso interno. Proteggere dalla luce diretta del sole. Tenere lontano da fonti di calore dirette (es. caloriferi, stufe, ecc.). ATTENZIONE: quando ci si siede prestare attenzione ad oggetti duri (ad es. chiavi o altro) che potrebbero essere nelle tasche posteriori. Distribuire uniformemente il peso sulla seduta, non sollecitare o sovraccaricare i singoli elementi. Evitare assolutamente di salire in piedi sulla seduta.

Manutenzione

Rimuovere eventuali residui con l'aspirapolvere oppure con una spazzola morbida. Se necessario, pulire utilizzando un panno leggermente umidificato e ben strizzato e successivamente un panno morbido e asciutto. Non utilizzare prodotti che contengono alcool o solventi.

Rattan and rattan-core

Specifications

Rattan is a natural material, made from the inner part of the rattan cane - it is then drawn into long cylindrical filaments and is made by hand. It may have small imperfections or unevenness, which are not to be considered a defect. For in-door use only. Keep out of direct sunlight. Keep away from direct heat sources (e.g. heaters, stoves, etc.). PLEASE NOTE: When you sit on these materials, pay attention to hard objects (e.g. keys or other things) that may be in your back pockets. Evenly distribute the weight on the seat, and do not shake or overload the individual parts. Never stand on the seat.

Maintenance

Remove any residue with a vacuum cleaner or a soft brush. If necessary, clean using a slightly dampened cloth that has been wrung well, and then a soft, dry cloth. Do not use products that contain alcohol or solvents.

Jonc et moelle de rotin

Caractéristiques

C'est un matériel naturel, obtenu grâce à la partie interne des cannes de jonc, il est tréfilé en de longs filaments cylindriques et est travaillé artisanalement. Il peut présenter de petites imperfections ou non uniformité à ne pas considérer comme défaut. Uniquement à usage interne. Protéger contre la lumière directe du soleil. Conserver loin de sources de chaleur directes (ex. radiateurs, étuves, etc.). ATTENTION: quand on s'assoit prêter attention aux objets durs (par ex. clés ou autre) qui pourraient se trouver dans les poches arrières. Distribuer uniformément le poids sur l'assise pour ne pas solliciter ou surcharger les éléments. Éviter absolument de monter avec les pieds sur l'assise.

Entretien

Éliminer d'éventuels résidus à l'aide d'un aspirateur ou avec une brosse douce. Si nécessaire, nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié et bien essoré et ensuite un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser des produits qui contiennent de l'alcool ou des solvants.

Binse und Rattan-Kern

Merkmale

Binsen ist ein natürliches Produkt, das aus dem inneren Teil der Binsenpflanze gewonnen, zu langen zylindrischen Filamenten gezogen und handwerklich weiterverarbeitet wird. Sie können kleine Fehler und Ungleichförmigkeiten aufweisen, die nicht als Mängel anzusehen sind. Nur für die Verwendung im Innenbereich. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Von direkten Wärmequellen (bspw. Heizkörpern, Öfen usw.) fernhalten. ACHTUNG: Beim Hinsetzen sollten Sie auf harte Gegenstände (wie Schlüssel und Ähnliches) achten, die sich in ihren Gesäßtaschen befinden könnten. Verteilen Sie das Gewicht gleichförmig auf der Sitzfläche, um die einzelnen Elemente nicht übermäßig zu belasten oder zu beanspruchen. Keinesfalls sollten Sie mit den Füßen auf die Sitzfläche steigen.

Pflege

Mögliche Rückstände mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste entfernen. Falls erforderlich, reinigen Sie das Material mit einem leicht angefeuchteten und gut ausgewrungenen Tuch und trocknen Sie mit einem weichen und trockenen Tuch nach. Verwenden Sie keine Produkte, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten.

Junco y mimbre

Características

Es un material natural, obtenido de la parte interior de la caña del junco, se trefila en largos filamentos cilíndricos y se elabora de forma artesanal. Puede tener pequeñas imperfecciones o irregularidades que no serán consideradas como defectos. Sólo para uso interior. Proteja de la luz directa del sol. Mantenga alejado de las fuentes de calor directas (por ej. radiadores, estufas, etc.). ATENCIÓN: cuando se sienta, preste atención a los objetos duros (por ej. llaves, etc.) que podrían estar en sus bolsillos traseros. Distribuya uniformemente el peso en el asiento, no esforzar o sobrecargar los elementos individuales. Evitar absolutamente ponerse de pie en el asiento.

Mantenimiento

Eliminar posibles residuos con la aspiradora o con un cepillo suave. Si es necesario, limpie utilizando un paño ligeramente húmedo y bien escurrido y sucesivamente un paño suave y seco. No utilice productos que contienen alcohol o disolventes.

Paglia e corda di carta

Caratteristiche

Sono materiali naturali, lavorati artigianalmente. Possono presentare piccole imperfezioni o disuniformità da non considerarsi difetto. Solo per uso interno. Proteggere dalla luce diretta del sole. Tenere lontano da fonti di calore dirette (es. caloriferi, stufe, ecc.). ATTENZIONE: quando ci si siede prestare attenzione ad oggetti duri (ad es. chiavi o altro) che potrebbero essere nelle tasche posteriori. Distribuire uniformemente il peso sulla seduta, non sollecitare o sovraccaricare i singoli elementi. Evitare assolutamente di salire in piedi sulla seduta.

Manutenzione

PARALUME DT LIGHT:

Spolverare spesso con un panno morbido e asciutto. Non usare oggetti che possono graffiare.

PAGLIA E CORDA DI CARTA:

Rimuovere eventuali residui con l'aspirapolvere oppure con una spazzola morbida. Se necessario, pulire utilizzando un panno leggermente umidificato e ben strizzato e successivamente un panno morbido e asciutto. Non utilizzare prodotti che contengono alcool o solventi.

Straw and paper cord

Specifications

They are natural, handcrafted materials. They may have small imperfections or unevenness which are not considered to be defects. For in-door use only. Keep out of direct sunlight. Keep away from direct heat sources (e.g. heaters, stoves, etc.). WARNING: When you sit on these materials, pay attention to hard objects (e.g. keys or other things) that may be in your back pockets. Evenly distribute the weight on the seat, and do not shake or overload the individual parts. Never stand on the seat.

Maintenance

DT LIGHT LAMPSHADE:

Dust often with a soft, dry cloth. Do not use objects that can scratch the surface.

STRAW AND PAPER CORD:

Remove any residue with a vacuum cleaner or a soft brush. If necessary, clean using a slightly dampened cloth that has been wrung well, and then a soft, dry cloth. Do not use products that contain alcohol or solvents.

Paille et corde de papier

Caractéristiques

Ce sont des matériaux naturels, travaillés artisanalement. Ils peuvent présenter de petites imperfections ou non uniformités à ne pas considérer des défauts. Uniquement à usage interne. Uniquement à usage interne. Protéger contre la lumière directe du soleil. Conserver loin de sources de chaleur directes (ex. radiateurs, étuves, etc.). ATTENTION: quand on s'assoit prêter attention aux objets durs (par ex. clés ou autre) qui pourraient se trouver dans les poches arrières. Distribuer uniformément le poids sur l'assise pour ne pas solliciter ou surcharger les éléments. Eviter absolument de monter avec les pieds sur l'assise.

Entretien

ABAT-JOUR DT LIGHT:

Dépoussiérer souvent avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produits qui peuvent rayer la surface.

CANNAGE ET CORDE DE PAPIER:

Éliminer d'éventuels résidus à l'aide d'un aspirateur ou avec une brosse douce. Si nécessaire, nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié et bien essoré et ensuite un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser des produits qui contiennent de l'alcool ou des solvants.

Stroh und Papierkordel

Merkmale

Es handelt sich um natürliche, handwerklich hergestellte Materialien. Sie können kleine Fehler und Ungleichförmigkeiten aufweisen, die nicht als Mängel anzusehen sind. Nur für die Verwendung im Innenbereich. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Von direkten Wärmequellen (bspw. Heizkörpern, Öfen usw.) fernhalten. ACHTUNG: Beim Hinsetzen sollten Sie auf harte Gegenstände (wie Schlüssel und Ähnliches) achten, die sich in ihren Gesäßtaschen befinden könnten. Verteilen Sie das Gewicht gleichförmig auf der Sitzfläche, um die einzelnen Elemente nicht übermäßig zu belasten oder zu beanspruchen. Keinesfalls sollten Sie mit den Füßen auf die Sitzfläche steigen.

Pflege

LAMPENSCHIRM DT LIGHT:

Häufig mit einem weichen, trockenen Tuch abstauben. Verwenden Sie keine Gegenstände, die Kratzer verursachen können.

STROH UND PAPIERKORDEL:

Mögliche Rückstände mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste entfernen. Falls erforderlich, reinigen Sie das Material mit einem leicht angefeuchteten und gut ausgewringenen Tuch und trocknen Sie mit einem weichen und trockenen Tuch nach. Verwenden Sie keine Produkte, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten.

Paja y cuerda de papel

Características

Son materiales naturales, procesados de modo artesanal. Pueden tener pequeñas imperfecciones o irregularidades que no serán consideradas defectos. Sólo para uso interior. Proteger de la luz directa del sol. Mantener alejado de las fuentes de calor directas (por ej. radiadores, estufas, etc.). ATENCIÓN: cuando se sienta, preste atención a los objetos duros (por ej. llaves, etc.) que podrían estar en sus bolsillos traseros. Distribuya uniformemente el peso en el asiento, no esforzar o sobrecargar los elementos individuales. Evitar absolutamente ponerse de pie en el asiento.

Mantenimiento

PANTALLA DT LIGHT:

Quitar el polvo a menudo con un paño suave y seco. No utilice productos que puedan arañar la superficie.

PAJA Y CUERDA DE PAPEL:

Eliminar posibles residuos con la aspiradora o con un cepillo suave. Si es necesario, limpie utilizando un paño ligeramente húmedo y bien escurrido y sucesivamente un paño suave y seco. No utilice productos que contienen alcohol o disolventes.

Carta giapponese (washi)

Japanese paper (washi)

Carte Japonaise (washi)

Japanpapier (Washi)

Papel japonés (washi)

Caratteristiche

La carta giapponese (washi) è un materiale molto delicato: piccoli urti possono causare rotture ed increspature, maneggiare con estrema cura. L'umidità può raggrinzire la carta. Con il tempo questo materiale potrebbe divenire opaco, ingiallire e/o sbiancare in relazione all'ambiente esterno. Non esporre alla luce diretta del sole. Non utilizzare in ambienti troppo umidi o troppo secchi.

Manutenzione

Pulire con una spazzola morbida per rimuovere la polvere e lo sporco. Non utilizzare detergenti e/o panni umidi.

Specifications

The Japanese paper (washi) is very delicate: Handle with care, since wrinkles and tears may occur from impacts. Humidity can cause sagging and wrinkles. Over time, this material may become dull, turn yellow and/or whiten depending on the external environment. Keep away from direct sunlight. Do not use in too humid or too dry environments.

Maintenance

Clean with a soft brush to remove dust and dirt. Do not use detergents and/or damp cloths.

Caractéristiques

Le papier Japonais (washi) est un matériel très délicat: des petits chocs peuvent causer des ruptures et ondulations, traiter avec une extrême attention. L'humidité peut flétrir le papier. Au fil du temps ce matériau pourrait devenir mat, jaunir et/ou blanchir en fonction de l'environnement extérieur. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser dans des espaces trop humides ou trop secs.

Entretien

Nettoyer avec une brosse souple pour éliminer la poussière et la saleté. Ne pas utiliser de détergents et/ou chiffons humides.

Merkmale

Das Japanpapier (Washi) ist sehr empfindlich: Vorsichtig behandeln, da beim Aufprall Falten und Risse auftreten können. Feuchtigkeit kann es zerknittern. Im Laufe der Zeit kann dieses Material glanzlos werden, vergilben und/oder ausbleichen, je nach äußerer Umgebung. Von direkter Sonneneinstrahlung fernhalten. Nicht in zu feuchten oder zu trockenen Umgebungen verwenden.

Pflege

Mit einer weichen Bürste reinigen, um Staub und Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und/oder feuchten Tücher.

Características

El papel japonés (washi) es un material muy delicado: pequeños golpes pueden causar rupturas y ondulaciones, tratar con muy cuidado. La humedad puede adelgazar el papel. Con el tiempo este material podría volverse opaco, amarillear y/o blanquear en relación al ambiente externo. No exponer a la luz directa del sol. No utilizar en ambientes demasiado húmedos o demasiado secos.

Mantenimiento

Limpiar con un cepillo suave para eliminar el polvo y el sucio. No utilice detergentes y/o paños húmedos.

Prodotti outdoor

Caratteristiche

De Padova suggerisce di collocare i prodotti della collezione outdoor in ambienti esterni coperti o semi-coperti (terrazze, verande). Per migliorare la durabilità del prodotto, si consiglia di evitare l'esposizione diretta alle intemperie e di proteggere il prodotto con il relativo telo di protezione (se disponibile) nei periodi di scarso utilizzo. Durante la stagione invernale o di non utilizzo riporre il prodotto in ambiente coperto, asciutto e ventilato. Seguire le indicazioni specifiche di uso e manutenzione.

TELO DI PROTEZIONE OUTDOOR

Il telo di protezione serve soprattutto per proteggere il prodotto dallo sporco dovuto a smog, polvere, resina, polline ed escrementi di uccelli. Nei periodi di intenso utilizzo, il telo di protezione ripara anche da piogge improvvise e di breve durata. In questi casi, terminata la pioggia, è indispensabile rimuovere il telo di protezione per l'asciugatura, permettendo anche al prodotto di asciugare da eventuali lievi infiltrazioni d'acqua. Con l'uso prolungato del telo di protezione ed asciugare il prodotto prima di ricoprirlo nuovamente. Cuscini e rivestimenti asportabili non dovranno mai essere lasciati sotto il telo di protezione per un prolungato periodo di tempo in quanto potrebbero essere danneggiati dalla formazione di condensa. In questi casi (es. stagione invernale) è opportuno ricavarli al riparo in un ambiente asciutto. Nel caso di tavoli, evitare di posizionare il telo di protezione completamente aderente al piano stesso. Meglio mettere degli spessori sopra al piano, ad esempio una pallina da tennis o altro, in modo che il telo di protezione non aderisca totalmente al prodotto e sia facilitata la fase di ricambio d'aria. Evitare la formazione di conche d'acqua. Se necessario, su zone piatte, posizionare una pallina da tennis o un qualsiasi elemento per creare un punto più elevato e agevolare il giusto deflusso dell'acqua piovana. Quando si ritira il telo di protezione, assicurarsi che sia asciutta e ripulita da tutti i residui secchi. Se necessario, è possibile lavare il telo di protezione. Per farlo dovrà essere rimossa dal prodotto su cui sono calzate ed andrà poi asciugata accuratamente prima di stoccarla. Lo stoccaggio improprio può portare ad attacchi microbici con formazione di muffe che rendono il telo di protezione inutilizzabile.

Outdoor products

Specifications

De Padova suggests placing the products of the outdoor collection in covered or semi-covered outdoor spaces (patio, veranda, etc.). In order to improve the durability of the product, it is recommended to shelter the product from the weather and during periods of non-use with the protective cover (if available). During the winter season or during periods of inactivity, store the product in dry and ventilated indoor environment. Please follow the specific instructions for use and maintenance.

OUTDOOR PROTECTIVE COVER

The protective covers are mainly used to protect the product against dirt due to smog, dust, resin, pollen and bird droppings. During long periods of use, the cover also protects from sudden and short duration rains. In these cases, once the rain is over, it is necessary to remove the covers for drying, also allowing the product to dry from any slight water left. If the covers are used for an extended period of time, it is recommended to periodically check that the covered product is dry and there is no condensation under the protection. Otherwise the cover must be removed and the product must be dried before covering it again. Removable cushions and covers should never be left under the protective cover for a long time, as they can be damaged by condensation. In these cases, (e.g. winter season) they should be sheltered in a dry environment. When tables should be covered, please put a tennis ball or some other spacers in the centre of them before covering, so that the protection does not adhere completely to the product top, in order to avoid any pooling with water and to allow the air circulation under the protection. Please avoid any pooling with water. When furniture pieces with a flat surface should be covered, please put a tennis ball or some other spacers in the centre of them before covering, so that the protection does not adhere completely to the product top, in order to avoid any pooling with water. Please shake off covers to rid it of debris and dry them completely before storing away. If necessary, wash covers, after removing from the product, then dry them thoroughly. Storing covers improperly with trapped water can cause mould and mildew to form.

Produits d'extérieur

Caractéristiques

De Padova propose d'installer les produits de la collection outdoor dans des environnements extérieurs couverts ou semi-couverts (terrasses, vérandas). Pour améliorer la durabilité du produit, il est recommandé d'éviter l'exposition directe aux intempéries et de protéger le produit avec la toile de protection relative (si disponible) pendant les périodes de rare utilisation. Pendant la saison hivernale ou lorsqu'il n'est pas utilisé, stocker le produit dans un endroit couvert, sec et aéré. Suivre les instructions spécifiques d'utilisation et d'entretien.

TOILE DE PROTECTION OUTDOOR

La toile de protection sert surtout à protéger le produit contre la saleté d'au smog, poussière, résine, pollen et excréments d'oiseaux. En période d'utilisation intense, la housse protège également des pluies soudaines et de courte durée. Dans ces cas, une fois la pluie passée, il est indispensable de retirer les housses et les mettre à sécher, en permettant également au produit de sécher et d'éliminer toute légère infiltration d'eau. En cas d'utilisation prolongée des housses, il est conseillé de vérifier périodiquement que le produit est sec et ne présente pas de condensation. Dans le cas contraire, il est nécessaire de retirer la housse et de sécher le produit avant de le recouvrir à nouveau. Coussins et revêtements amovibles ne devront jamais être laissés sous la toile de protection pour une période de temps prolongée car ils pourraient être endommagés par la formation de condensation. Dans ce cas (ex. saison hivernale) il est opportun de les mettre à l'abri en lieu sec. Dans le cas de tables, évitez de placer la housse en contact direct avec le dessus de la table. Il est préférable de mettre des cales au-dessus du dessus, par exemple une balle de tennis ou autre, pour que la housse n'adhère pas complètement au produit et que la phase de recyclage d'air soit facilitée. Il faut éviter l'accumulation d'eau. Si nécessaire, sur des surfaces plates, il est préférable de placer une balle de tennis ou tout autre élément pour créer un point plus élevé et faciliter le bon écoulement de l'eau de pluie. Lorsque vous retirez les housses, assurez-vous qu'elles soient sèches et sans aucun résidu séché. Si nécessaire, lavez-les. Pour cela il faudra les retirer du produit sur lequel elles sont positionnées puis les sécher soigneusement avant de les ranger. Un stockage inapproprié peut entraîner des attaques microbiennes avec formation de moisissures qui rendent la housse inutilisable.

Outdoor-Produkte

Merkmale

De Padova empfiehlt, die Produkte der Outdoor-Kollektion in überdachten oder halbüberdachten Außenbereichen aufzustellen (Terrasse, Veranda usw.). Um die Haltbarkeit des Produkts zu verbessern, sollte es vor Witterung geschützt werden und bei Nichtgebrauch die Schutzhülle (falls vorhanden) zu verwenden. In der Winterzeit und bei Nichtverwendung das Produkt in einem trockenen und belüfteten Innenraum lagern. Bitte beachten Sie die spezifischen Anweisungen für Gebrauch und Wartung.

SCHUTZHÜLLE OUTDOOR, D.H. FÜR DEN AUSSENBEREICHEN GEEIGNET

Die Schutzhüllen dienen hauptsächlich zum Schutz des Produkts vor Schmutz durch Smog, Staub, Harz, Pollen und Vogelkot. Bei intensiver Nutzung schützt die Abdeckung auch vor plötzlichen und kurzzeitigen Regenfällen. In diesen Fällen müssen nach dem Regen die Schutzhüllen zum Trocknen entfernt werden, damit das Produkt auch von leichtem Wasser trocken kann. Zur Langzeitunterstellung, wird empfohlen, regelmäßig zu überprüfen, ob das abgedeckte Produkt trocken ist und unter dem Schutz Kondenswasserbildung vermieden ist. Andernfalls muss die Schutzhauben entfernt und das Produkt getrocknet werden, bevor es erneut abgedeckt wird. Abnehmbare Kissen und Bezüge sollten niemals lange unter den Schutzhüllen bleiben, da sie durch Kondenswasser beschädigt werden können. In diesen Fällen (z. B. im Winter) sollten sie in einer trockenen Umgebung geschützt werden. Um Schwitzwasser bei abgedeckten Tischen zu vermeiden, empfehlen wir, auf Abstandshalter oder Tennisball aus einer Umverpackung zurückzugreifen. Legen Sie diese einfach zwischen Tischplatte und Plane, so dass eine optimale Luftzirkulation ermöglichen und Regenwasserbildung vermeiden können. Vermeiden Sie bitte Wasseransammlungen. Um Regenwasserbildung bei Möbels-tücken mit einer flachen Oberfläche zu vermeiden, empfehlen wir, auf Abstandshalter oder Tennisball aus einer Umverpackung zurückzugreifen. Bitte schütteln Sie die Schutzhauben ab, um Schmutz zu entfernen, und trocknen Sie sie vollständig ab, bevor Sie sie aufbewahren. Falls erforderlich, waschen Sie die Schutzhülle nach dem Entfernen vom Produkt und trocknen Sie sie anschließend gründlich ab. Bei unsachgemäßer Lagerung von Schutzhüllen können sich Schimmel und Mehltau bilden.

Productos para exterior

Características

De Padova sugiere colocar los productos de la colección para outdoor en ambientes exteriores cubiertos o semicubiertos (terrazas, verandas). Para mejorar la durabilidad del producto, se recomienda evitar la exposición directa a la intemperie y proteger el producto con la lona de protección (si está disponible) durante los periodos de poco uso. Durante la temporada de invierno o cuando no se utilice, guarde el producto en un lugar cubierto, seco y ventilado. Siga las indicaciones específicas de uso y mantenimiento.

LONA DE PROTECCIÓN OUTDOOR

La lona de protección sirve principalmente para proteger el producto de la suciedad debida al smog, el polvo, la resina, el polen y los excrementos de los pájaros. En los periodos de utilización intensa la funda repara también de precipitaciones no previstas y de breve durata. En esos casos, terminada la lluvia, es indispensable quitar las fundas para el secado, permitiendo también al producto de secar de eventuales y pequeñas infiltraciones de agua. Con el uso prolongado de la lona de protección, se aconseja averiguar periódicamente que el producto esté seco y que no haya condensación. De lo contrario es necesario quitar la lona de protección y secar el producto antes de cubrirlo de nuevo. Los cojines y las fundas extraíbles no deben dejarse nunca bajo la lona de protección durante un periodo de tiempo prolongado, ya que podrían dañarse por la formación de condensación. En estos casos (p. ej. en la temporada de invierno) deben resguardarse en un entorno seco. En caso de mesas, evitar posicionar la cover completamente adherente al tablero mismo. Mejor poner unos grosores sobre el tablero, por ejemplo una bola de tenis u otra cosa, para que la funda no sea adherente totalmente al producto y se agilice la fase de recambio del aire. Mejor evitar la formación de cuencas de agua. Si necesario, en zonas planas, mejor posicionar una bola de tenis o un cualquier elemento para crear un punto más elevado y facilitar el flujo correcto de la agua pluvial. Cuando se retiran las fundas, asegurarse que sean secas y limpias de cada residual seco. Si necesario lavarlas, para hacerlo las fundas tendrán que ser quitadas del producto sobre el cual están puestas y tendrán que ser secadas cuidadosamente antes de estoquearlas. El almacenamiento no adecuado puede llevar a ataques microbianos con formación de moho que vuelve la cover no utilizable.

Metallo

Manutenzione

METALLO CROMATO:

Pulire con uno straccio asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso. In mancanza di prodotti specifici utilizzare acqua e detergente neutro. Non utilizzare pagliette, detersivi e creme abrasive, detersivi contenenti acidi. Pulire con panni di cotone o sintetici che non lascino residui.

METALLO VERNICIATO:

Pulire la superficie con un panno morbido. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno morbido e una soluzione di acqua e un detergente neutro. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi, solventi o detersivi con solventi, ammoniaca e sgrassanti aggressivi, potrebbero compromettere la verniciatura del prodotto. Non spruzzare il detergente liquido direttamente sulle parti da pulire, ma su un panno.

Metal

Maintenance

CHROME-PLATED METAL:

Clean with a dry cloth and Nuncas Casa9 multi-purpose cleaner by Nuncas. If these specific products are not available, please use water and a neutral detergent. Do not use scourers, abrasive detergents and creams, acidic cleaners. Use cotton rags or synthetic cloth, they leave no lint behind.

PAINTED METAL:

Clean with soft cloth. For in-depth cleaning use neutral soap diluted in water to moisten the cloth used for the cleaning. Dry the surface with a soft cloth. Do not to use abrasive products or solvents or detergents containing solvents, ammonia or aggressive degreasing agents, they may ruin or spoil the paintwork of the product. Do not spray cleaning products directly on the surface. Spray onto the cloth before use.

Métal

Entretien

MÉTAL CHROMÉ:

Nettoyer avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage. En l'absence de produits spécifiques utiliser de l'eau et détergent neutre. Ne pas utiliser de pailles de fer, détergents, crèmes abrasives, détergents contenant de l'acide. Nettoyer à l'aide de chiffons de coton ou synthétiques qui ne laissent pas de résidus.

MÉTAL PEINT:

Nettoyer la surface avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus en profondeur laver les surfaces avec un chiffon doux et une solution d'eau et détergent neutre. Essuyer la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, solvants ou détergents avec solvants, ammoniac et dégraissants agressifs, ils pourraient compromettre la peinture du produit. Ne pas vaporiser le détergent liquide directement sur les parties à nettoyer, mais sur un chiffon.

Metall

Pflege

VERCHROMTER METALLOBERFLÄCHEN:

Mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas reinigen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht zur Hand sein, verwenden Sie Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Metallschwämme, Scheuermittel und Scheuerpaste, Säure enthaltende Reinigungsmittel. Verwenden Sie Baumwoll- oder Synthetiktücher, die keine Fusseln hinterlassen.

LACKIERTER METALLOBERFLÄCHEN:

Die Oberfläche mit einem weichen Tuch reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch leicht an und geben eine kleine Menge in Wasser gelöster Neutralseife darauf. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermaterialien, Lösungsmittel oder Reiniger mit Lösungsmitteln, Ammoniak oder starke Fettlöser, denn sie könnten die Lackierung des Produktes angreifen. Sprühen Sie flüssige Reinigungsmittel nicht direkt auf die zu reinigenden Flächen, sondern auf ein Tuch.

Metales

Mantenimiento

METAL CROMADO:

Limpiar con un trapo seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso. En falta de productos específicos, utilizar agua y detergente neutro. No utilizar estropajos, detergentes y cremas abrasivas, detergentes que contienen ácidos. Limpiar con paños de algodón o sintéticos que no dejen residuos.

METAL PINTADO:

Limpiar la superficie con un paño suave. Para la limpieza más profunda, limpie las superficies con un paño suave y una solución de agua y un detergente neutro. Secar la superficie con un paño suave. No utilice materiales abrasivos, disolventes o detergentes con disolventes, amoniaco y desengrasantes agresivos que podrían afectar la pintura del producto. No rocíe el detergente líquido directamente en las partes por limpiar, sino en el paño.

Alluminio

Caratteristiche

ALLUMINIO VERNICIATO:

Alluminio con verniciatura a liquido o a polvere.

FUSIONE DI ALLUMINIO:

Eventuali piccole imperfezioni della superficie sono dovute al normale processo di fusione dell'alluminio e non sono quindi da considerarsi difetti.

ALLUMINIO ANODIZZATO:

L'anodizzazione è un processo galvanico di ossidazione nel quale i pezzi in alluminio devono essere necessariamente bloccati da dei sostegni conduttivi. Per questo si possono riscontrare dei segni lasciati dai sostegni sull'alluminio, e non sono da considerarsi difetti. Eventuali altri piccoli segni o riflessi che si possono vedere sulle superfici di alluminio anodizzato sono conformi allo standard di produzione industriale, non sono quindi da considerarsi difetti.

Manutenzione

ALLUMINIO VERNICIATO:

Pulire la superficie con un panno morbido. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno morbido e una soluzione di acqua e un detergente neutro. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi, solventi o detersivi con solventi, ammoniaca e sgrassanti aggressivi, potrebbero compromettere la verniciatura del prodotto. Non spruzzare il detergente liquido direttamente sulle parti da pulire, ma su un panno.

ALLUMINIO ANODIZZATO:

Pulire utilizzando un panno morbido inumidito con acqua tiepida. In caso di macchie persistenti utilizzare un panno inumidito con acquaaragia o diluente nitro ecologico o sgrassatore e asciugare con un panno pulito, morbido e asciutto. Non usare mai panni abrasivi e prodotti ossidanti, disossidanti, acetati (candeggina, anticalcare ecc.) sulla superficie anodizzata.

ALLUMINIO LUCIDATO:

Per eliminare polvere e impronte dalle superfici pulire con uno straccio asciutto, Nuncas Casa9 detergente multiuso. In mancanza del prodotto specifico utilizzare prodotti per la pulizia dei vetri avendo l'accortezza di risciacquare e asciugare bene. Non utilizzare detersivi contenenti acidi, pagliette, detersivi e creme abrasive. Pulire la superficie con panni in microfibra che non lascino residui.

Aluminium

Specifications

PAINTED ALUMINIUM:

Powder-coated or liquid painted aluminium.

CAST ALUMINIUM:

Any small surface imperfections are due to normal aluminium melting and casting process and are therefore not to be considered defects.

ANODISED ALUMINIUM:

The anodizing process involves a galvanic oxidation of the aluminium pieces that have to be clocked by supports. Therefore, some marks could be visible on aluminium which are to be considered witness marks and not defects. Other small marks or shines that can be seen on the anodised aluminium surfaces complies with the standards of industrial production and are therefore not to be considered defects.

Maintenance

PAINTED ALUMINIUM:

Clean with soft cloth. For in-depth cleaning use neutral soap diluted in water to moisten the cloth used for the cleaning. Dry the surface with a soft cloth. Do not to use abrasive products or solvents or detergents containing solvents, ammonia or aggressive degreasing agents, they may ruin or spoil the paintwork of the product. Do not spray cleaning products directly on the surface. Spray onto the cloth before use.

ANODIZED ALUMINIUM:

Clean using a soft cloth moistened with lukewarm water. In case of persistent stains, use a cloth moistened with turpentine or nitro-ecological thinner or degreasing agent and dry using a clean, soft and dry cloth. Never use abrasive cloths and oxidizing or de-oxidizing products, acetates (bleach, scale removers, etc.) on anodized aluminium surfaces.

POLISHED ALUMINIUM:

For removing dust and fingerprints clean the surfaces with dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas. If the specific product is not available, please use a common window cleaning agent, rinsing and drying very well. Do not use detergents containing acids, scourers, abrasive detergents and creams. Clean the surface with residue-free microfibre cloths.

Aluminium

Caractéristiques

ALUMINIUM PEINT:

Aluminium laqué liquide ou à poudre.

FUSION D'ALUMINIUM:

D'éventuelles petites imperfections de la surface sont dues au processus de fusion normale de l'aluminium et ne doivent donc pas être perçus comme des défauts.

ALUMINIUM ANODISÉ:

L'anodisation est un processus galvanique d'oxydation pendant lequel les pièces en aluminium doivent être nécessairement bloquées par des supports conductifs. Pour cette raison on peut rencontrer des signes laissés par les supports sur l'aluminium qui ne doivent pas être considérés comme des défauts. D'éventuelles petites marques ou reflets que l'on peut observer sur les surfaces en aluminium anodisé sont conformes au standard de production industrielle et ils ne doivent donc pas être perçus comme des défauts.

Entretien

ALUMINIUM PEINT:

Nettoyer la surface avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus en profondeur laver les surfaces avec un chiffon doux et une solution d'eau et détergent neutre. Essuyer la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, solvants ou détergents avec solvants, ammoniac et dégraissants agressifs, ils pourraient compromettre la peinture du produit. Ne pas vaporiser le détergent liquide directement sur les parties à nettoyer, mais sur un chiffon.

ALUMINIUM ANODISÉ:

Nettoyer en utilisant un chiffon souple imbibé d'eau tiède. En cas de taches tenaces, utiliser un chiffon imbibé d'essence de térébenthine ou d'un diluant nitro-écologique ou dégraisseur et sécher avec un chiffon propre, doux et sec. Ne jamais utiliser de chiffons abrasifs ou de produits oxydants, désoxydants, acétates (eau de javel, produit anticalcaire, etc.) sur la surface anodisée.

ALUMINIUM POLI:

Pour éliminer la poussière et les traces sur les surfaces nettoyer avec un chiffon sec, Nuncas Casa9 détergent multi-usage. En l'absence du produit spécifique utiliser des produits pour le nettoyage des vitres ayant faisant attention à bien rincer et sécher. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'acide, de pailles de fer, de détergents et de crèmes abrasives. Nettoyez la surface avec un chiffon en microfibre qui ne laisse pas de résidus.

Aluminium

Merkmale

LACKIERTES ALUMINIUM:

Pulverbeschichtetes oder nasslackiertes Aluminium.

GUSSALUMINIUM:

Mögliche kleine Fehler auf der Oberfläche ergeben sich aus dem normalen Schmelzprozess des Aluminiums und gelten daher nicht als Mängel.

ELOXIERTES ALUMINIUM:

Das Eloxieren ist ein galvanisches Oxidierungsverfahren, bei dem die Aluminiumteile mit leitenden Halterungen fixiert werden müssen. Daher können auf dem Aluminium von diesen Halterungen verursachte Stellen verbleiben, die nicht als Mangel anzusehen sind. Andere kleine Spuren oder Reflexe, die auf den eloxierten Aluminiumoberflächen sichtbar sind, entsprechen den Standards der industriellen Fertigung und gelten daher nicht als Defekte.

Pflege

LACKIERTEM ALUMINIUM:

Die Oberfläche mit einem weichen Tuch reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch leicht an und geben eine kleine Menge in Wasser gelöster Neutralseife darauf. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermaterialien, Lösungsmittel oder Reiniger mit Lösungsmitteln, Ammoniak oder starke Fettlöser, denn sie könnten die Lackierung des Produktes angreifen. Sprühen Sie flüssige Reinigungsmittel nicht direkt auf die zu reinigenden Flächen, sondern auf ein Tuch.

ELOXIERTEM ALUMINIUM:

Verwenden Sie zur Reinigung ein mit warmem Wasser angefeuchtetes weiches Tuch. Bei hartnäckigen Flecken verwenden Sie ein mit Terpentin, einem Umweltfreundlichen Nitro-Lösungsmittel oder einem Fettlöser angefeuchtetes Tuch und trocknen Sie mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch nach. Verwenden Sie auf eloxierten Oberflächen niemals Scheuertücher oder oxidierende, desoxidierende oder Acetatprodukte (Bleichmittel, Kalklöser usw.).

POLIERTEM ALUMINIUM:

Zum Entfernen von Staub und Fingerabdrücken die Oberflächen mit einem trockenen Tuch und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas reinigen. Sollte das spezifische Produkt nicht vorhanden sein, verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel für Glas und wischen mit klarem Wasser nach, bevor Sie die Oberfläche gut trocknen. Keine Säure enthaltende Reinigungsmittel, Metallschwämme, Scheuermittel und Scheuerpaste zu verwenden. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Mikrofasertuch, das keine Rückstände hinterlässt.

Aluminio

Características

ALUMINIO PINTADO:

Aluminio con pintura líquida o en polvo.

FUNDICIÓN DE ALUMINIO:

Cualquier pequeña imperfección superficial se debe al proceso de fusión de aluminio normal y, por tanto, no serán considerados como defectos.

ALUMINIO ANODIZADO:

La anodización es un proceso galvánico de oxidación en el que las piezas de aluminio necesariamente deben ser bloqueadas por unos soportes conductores. Por eso se pueden encontrar unas marcas dejadas por los soportes sobre el aluminio, y no serán consideradas como defectos. Cualesquiera otros pequeños signos o reflejos que se puedan ver en las superficies de aluminio anodizado cumplen con las normas de la producción industrial, no serán considerados como defectos.

Mantenimiento

ALUMINIO PINTADO:

Limpiar la superficie con un paño suave. Para la limpieza más profunda, limpie las superficies con un paño suave y una solución de agua y un detergente neutro. Secar la superficie con un paño suave. No utilice materiales abrasivos, disolventes o detergentes con disolventes, amoniaco y desengrasantes agresivos que podrían afectar la pintura del producto. No rocíe el detergente líquido directamente en las partes por limpiar, sino en el paño.

ALUMINIO ANODIZADO:

Limpie utilizando un paño suave humedecido con agua tibia. En caso de manchas persistentes, use un paño humedecido con aguarrás o diluyente nitro ecológico o desengrasante y seque con un paño limpio, suave y seco. No use nunca paños abrasivos y productos oxidantes, desoxidantes, acetatos (lejía, antical, etc.) en la superficie anodizada.

ALUMINIO PULIDO:

Para eliminar polvo y huellas de las superficies, limpiar con un paño seco, Nuncas Casa9 detergente multiuso. En falta de un producto específico, utilizar productos para la limpieza de cristales, con atención a enjuagar y secar bien. No utilizar detergentes que contienen ácidos, estropajos de metal, detergentes y cremas abrasivas. Limpiar la superficie con paños de microfibra que no dejen residuos.

Acciaio inox

Manutenzione

Per eliminare polvere e impronte pulire con uno straccio asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per una pulizia più profonda utilizzare C1.08 GO detergente sgrassante oppure Nuncas Inox detergente lucidante. In mancanza di un prodotto specifico, pulire con un panno umido e asciugare con panno morbido oppure utilizzare un prodotto detergente multiuso e risciacquare la superficie. In caso di macchie dovute a impronte difficili da rimuovere, utilizzare con panno asciutto polvere di carbonato di calcio risciacquando e asciugando successivamente. Importante: pulire sempre nel senso della satinatura. Non utilizzare pagliette e spugne abrasive. Non utilizzare prodotti contenenti candeggina o acido cloridrico che potrebbero macchiare la superficie. Prestare la massima attenzione per non rigare la superficie. Acidi deboli di origine alimentare (limone, pomodoro, etc.) se non rimossi in tempi ristretti possono causare danni superficiali (macchie). Per eliminare tracce di calcare utilizzare aceto bianco avendo cura di risciacquare abbondantemente. Durante la stagione invernale o nei periodi di non utilizzo riporre il prodotto in ambiente interno asciutto e ventilato, questo aiuterà a prolungarne la durata nel tempo.

Stainless steel

Maintenance

For removing dust and fingerprints, clean with dry cloth and the Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT For in-depth cleaning please use the degreasing detergent C1.08 GO or Stainless Steel Polishing Cleaner by Nuncas. If specific products are not available, please use a moist cloth and dry with soft cloth or use a multipurpose cleaner and rinse well the surface. For persistent stains and fingerprints, use calcium carbonate powder on dry cloth, rinsing and drying well afterwards. Please note: always clean in the direction of the satin finish. Do not use scourers and abrasive sponges. Do not use products containing bleach or hydrochloric acid as these could stain the surface Use extreme caution not to scratch the surface. Please remove quickly stains of food weak acids (lemon, tomatoes etc.), they can cause surface damage (stains). To remove traces of limescale, use white vinegar, taking care to rinse it thoroughly. During the winter season or during periods of inactivity, store the product in dry and ventilated indoor environment, in order to maintain it longer.

Acier inox

Entretien

Pour éliminer la poussière et les traces nettoyer avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond utiliser le détergent dégraissant C1.08 GO ou Nuncas Inox détergent polissant. En l'absence d'un produit spécifique, nettoyer à l'aide d'un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux ou utiliser un produit détergent multi-usage et rincer la surface. En cas de tâches dues à des empreintes difficiles à éliminer, utiliser un chiffon sec avec du bicarbonate de calcium en poudre en rinçant et en séchant successivement. Important: toujours nettoyer dans le sens du satinage. Ne pas utiliser de pâilles de fer et éponges abrasives. Ne pas utiliser de produits contenant de l'eau de Javel ou de l'acide chlorhydrique qui pourraient tacher la surface. Prêter la plus grande attention afin de ne pas rayer la surface. Acides faibles d'origine alimentaire (citron, tomate, etc.) si non éliminés très rapidement peuvent causer des dommages en surface (tâches). Pour éliminer les traces de calcaire utiliser du vinaigre blanc en ayant soin de rincer abondamment. Pendant l'hiver ou pendant les périodes de non utilisation conserver le produit dans un endroit sec et ventilé, afin de prolonger la durée de vie du produit.

Edelstahl

Pflege

Um Staub und Fingerabdrücke zu entfernen, reinigen Sie mit einem trockenen Tuch und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine sorgfältige Reinigung verwenden Sie das fettlösende Reinigungsmittel C1.08 GO oder Inox Glanzreiniger von Nuncas. Sollte das spezifische Produkt nicht vorhanden sein, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und trocknen anschließend die Oberfläche mit einem weichen Tuch nach, oder benutzen Sie ein Mehrzweckmittel und wischen mit klarem Wasser nach. Bei hartnäckigen Flecken und Fingerabdrücken verwenden Sie Kalziumkarbonatpulver auf einem trockenen Tuch, das Sie anschließend gut ausspülen und trocknen. Wichtig: Stets in Richtung des Satinierens reiben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme. Keine Bleich oder Salzsäure enthaltende Mittel verwenden, da sie Flecken an der Oberfläche bilden könnten. Es ist besonders darauf zu achten, dass die Oberfläche nicht verkratzt wird. Werden schwache Lebensmittelsäuren (Zitronen, Tomaten usw.) nicht rasch entfernt, können sie Schäden an der Oberfläche (Flecken) verursachen. Kalkrückstände lassen sich mit warmem Essig entfernen und gründlich ausspülen. In der Winterzeit und bei Nichtverwendung das Produkt in einem trockenen und belüfteten Innenraum lagern, um es länger in einem guten Zustand zu erhalten.

Acero inox

Mantenimiento

Para eliminar polvo y huellas limpiar con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para una limpieza más profunda, utilizar C1.08 GO detergente desengrasante o Nuncas Inox detergente abrillantador. A falta de un producto específico, limpiar con un paño húmedo y secar con paño suave o utilizar un producto detergente multiuso y enjuagar la superficie. En el caso de manchas de huellas difíciles de eliminar, utilizar polvo de carbonato cálcico con un paño seco, aclarando y secando después. Importante: limpiar siempre en el sentido del satinado. No utilizar estropajos y esponjas abrasivas. No utilizar productos que contengan lejía o ácido clorhídrico que podrían manchar la superficie. Tener mucho cuidado a no rayar la superficie. Los ácidos débiles de origen alimentario (limón, tomate, etc.) si no se quitan rápidamente pueden producir daños superficiales (manchas). Para eliminar los restos de cal, utilizar vinagre blanco, teniendo cuidado de aclarar bien. Durante la temporada de invierno o en los periodos en que no se utiliza, guarde el producto en ambiente interior seco y ventilado, esto ayudará a alargar su duración en el tiempo.

Metalli De Castelli

Caratteristiche

Sono metalli che hanno una finitura artigianale ideata e realizzata da De Castelli: un'ossidazione del metallo che conferisce particolari effetti cromatici dalle diverse tonalità. I metalli con finitura striata vengono in seguito spazzolati manualmente e finiti con vernice trasparente opaca. Differenze tra una superficie e un'altra per variazione di tonalità e/o omogeneità non sono da considerarsi difetto, ma caratteristiche della lavorazione manuale.

Manutenzione

INDOOR:

Pulire con un panno di cotone morbido inumidito con acqua o specifici detersivi delicati per superfici verniciate. Non utilizzare panni abrasivi, pagliette e spugne abrasive, solventi, detersivi generici o detersivi aggressivi.

OUTDOOR:

Pulire con un panno di cotone morbido inumidito con acqua o specifici detersivi delicati per superfici verniciate. Non utilizzare panni abrasivi, pagliette e spugne abrasive, solventi, detersivi generici o detersivi aggressivi. In caso di ristagno d'acqua asciugare bene la superficie.

Metals of De Castelli

Specifications

These are metals that have a professional finish designed and built by De Castelli: the oxidation of metal gives special colour effects with different tones. The striped metals are then brushed by hand and finished with transparent matt paint. Differences between a surface and another for a hue or tone variation and/or homogeneity are not to be considered defects, but rather characteristics of manual processing and workmanship.

Maintenance

MAINTENANCE FOR INDOOR USE:

Clean with cotton moist cloth and water or specific delicate detergent for painted surfaces. Do not use scourers and abrasive sponges, solvents, generic or aggressive detergents.

MAINTENANCE FOR OUTDOOR USE:

Clean with cotton moist cloth and water or specific delicate detergent for painted surfaces. Do not use scourers and abrasive sponges, solvents, generic or aggressive detergents. Dry the surface thoroughly in case of standing water.

Métaux De Castelli

Caractéristiques

Ce sont des métaux qui ont une finition artisanale conçue et réalisée par De Castelli pour l'indoor: une oxydation du métal qui apporte des effets chromatiques particuliers aux différentes tonalités. Les métaux avec finition striée sont ensuite brossés à la main et finis avec peinture transparente mate. Des différences entre surfaces à cause des variations de tonalité et/ou homogénéité ne doivent pas être perçues comme des défauts, mais des caractéristiques dues à l'usage manuel.

Entretien

INDOOR:

Nettoyer avec un chiffon en coton doux, imbibé d'eau ou de détergents délicats spécifiques pour les surfaces peintes. Ne pas utiliser des chiffons abrasifs, piles de fer et éponges abrasives, solvants, détergents génériques ou détergents agressifs.

OUTDOOR:

Nettoyer avec un chiffon en coton doux, imbibé d'eau ou de détergents délicats spécifiques pour les surfaces peintes. Ne pas utiliser des chiffons abrasifs, piles de fer et éponges abrasives, solvants, détergents génériques ou détergents agressifs. En cas de stagnation d'eau bien sécher la surface.

Metalle von De Castelli

Merkmale

De Castelli hat diese Metalle erdacht und fertigt sie mit handwerklichen Techniken: Die Oxidierung verleiht dem Metall besondere Farbeffekte mit unterschiedlichen Nuancen. Die Metalle mit einer gestreiften Ausführung werden anschließend von Hand gebürstet und mit einem matten Transparentlack versehen. Abweichungen zwischen den Oberflächen aufgrund von Farbvariationen und Ungleichmäßigkeiten gelten nicht als Mängel, sondern sind Kennzeichen für die handwerkliche Bearbeitung.

Pflege

INDOOR-MÖBEL:

Die Oberfläche mit einem mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch oder spezifischen empfindlichen Reinigungsmittel für lackierte Oberflächen reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Metallschwämme und scheuernde Schwämme, Lösungsmittel, generische oder aggressive Reinigungsmittel.

OUTDOOR-MÖBEL:

Die Oberfläche mit einem mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch oder spezifischen empfindlichen Reinigungsmittel für lackierte Oberflächen reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Metallschwämme und scheuernde Schwämme, Lösungsmittel, generische oder aggressive Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche im Falle von Staunässe gründlich ab.

Metales De Castelli

Características

Son metales que tienen un acabado artesanal diseñado y realizado por De Castelli: una oxidación del metal que confiere efectos cromáticos particulares de diferentes tonos. Los metales con acabado estriado posteriormente se cepillan manualmente y se acaban con barniz transparente mate. Las diferencias entre una superficie y la otra por variación de tonos y/o homogeneidad no se pueden considerarse defectos, sino características de la elaboración manual.

Mantenimiento

INDOOR:

Limpiar con un paño de algodón suave humedecido con agua o detergentes específicos delicados para superficies pintadas. No utilice paños abrasivos, estropajos y esponjas abrasivas, disolventes, detergentes genéricos o detergentes agresivos.

OUTDOOR:

Limpiar con un paño de algodón suave humedecido con agua o detergentes específicos delicados para superficies pintadas. No utilice paños abrasivos, estropajos y esponjas abrasivas, disolventes, detergentes genéricos o detergentes agresivos. En caso de agua estancada, seque bien la superficie.

Materie plastiche

Caratteristiche

TERMOPLASTICA STAMPATA:

Eventuali piccole imperfezioni della superficie sono dovute al normale processo di stampaggio del materiale plastico e non sono quindi da considerarsi difetti.

TECH®:

È un poliuretano rigido ad alta densità con caratteristiche di elevata resistenza agli urti mantenendo comunque una gradevole elasticità in termini di comfort. Eventuali piccole imperfezioni della superficie sono dovute al normale processo di stampaggio del materiale plastico e non sono quindi da considerarsi difetti.

POLICARBONATO OTTICO:

Policarbonato utilizzato nell'ambito dell'illuminotecnica, in grado di diffondere luce uniforme su tutta la sua superficie e di garantire un'efficienza luminosa ottimale. 100% riciclabile.

POLICARBONATO VELVET TOUCH:

Policarbonato per applicazioni illuminotecniche. Questo materiale permette di ottenere un'eccellente trasmissione e diffusione della luce. Superficie vellutata ed anti-impronta

Manutenzione

MATERIE PLASTICHE:

Pulire la superficie con un panno morbido. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno morbido e una soluzione di acqua e un detergente neutro. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi, solventi o detersivi con solventi, ammoniaca e sgrassanti aggressivi. Non spruzzare il detergente liquido direttamente sulle parti da pulire, ma su un panno.

Plastic materials

Specifications

MOULDED THERMOPLASTICS:

Any small surface imperfections are due to the normal moulding process of the plastic material and are therefore not to be considered defects.

TECH®:

It is a high-density polyurethane that is highly resistant to impact while maintaining an optimum degree of elasticity for greater comfort. Any small surface imperfections are due to the normal moulding process of the plastic material and are therefore not to be considered defects.

OPTICAL POLYCARBONATE:

Polycarbonate developed for the lighting industry, ensuring a uniform light distribution combined with optimal luminous efficiency. 100% recyclable.

VELVET TOUCH POLYCARBONATE:

Polycarbonate for lighting applications. This material provides excellent light transmission and diffusion. Velvety and anti-fingerprint surface

Maintenance

PLASTIC MATERIALS:

Clean with soft cloth. For in-depth cleaning use neutral soap diluted in water to moisten the cloth used for the cleaning. Dry the surface with a soft cloth. Do not use abrasive products or solvents or detergents containing solvents, ammonia or aggressive degreasing agents. Do not spray cleaning products directly on the surface. Spray onto the cloth before use.

Matières plastiques

Caractéristiques

THERMOPLASTIQUE MOULÉE:

D'éventuelles petites imperfections de la surface sont dues au processus normal de moulage du matériel plastique et ne doivent donc pas être considérés des défauts.

TECH®:

C'est un polyuréthane rigide à haute densité avec des caractéristiques de haute résistance aux chocs en maintenant toutefois une agréable élasticité en termes de confort. D'éventuelles petites imperfections de la surface sont dues au processus d'estampage normal du matériau plastique et ne doivent donc pas être perçus comme des défauts.

POLYCARBONATE OPTIQUE:

Polycarbonate utilisé dans le cadre de l'éclairage, en mesure de diffuser de la lumière en mode uniforme sur toute la surface et de garantir un rendement lumineux optimal. 100% recyclable.

POLYCARBONATE VELVET TOUCH:

Polycarbonate pour applications d'éclairage. Ce matériau permet d'obtenir une excellente transmission et diffusion de la lumière. Surface veloutée et anti-trace

Entretien

DES MATIÈRES PLASTIQUES:

Nettoyer la surface avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus en profondeur laver les surfaces avec un chiffon doux et une solution d'eau et détergent neutre. Essuyer la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser des matériaux abrasifs, solvants ou détergents avec des détergents avec solvants, ammoniac et dégraissants agressifs. Ne pas vaporiser le détergent liquide directement sur les parties à nettoyer, mais sur un chiffon.

Kunststoffmaterialien

Merkmale

FORMGEPRESSTER THERMOPLAST:

Mögliche kleine Fehler auf der Oberfläche ergeben sich aus dem normalen Formpressen des Kunststoffes und gelten daher nicht als Mängel.

TECH®:

Hierbei handelt es sich um ein Hartpolyurethan mit hoher Dichte, das sehr stoßbeständig ist und gleichzeitig angenehm elastisch für einen besseren Komfort. Mögliche kleine Fehler auf der Oberfläche ergeben sich aus dem normalen Formpressen des Kunststoffs und gelten daher nicht als Mängel.

OPTISCHES POLYCARBONAT:

Für die Beleuchtungsindustrie entwickeltes Polycarbonat, das eine gleichmäßige Lichtverteilung bei optimaler Lichtausbeute gewährleistet. 100 % recycelbar.

POLYCARBONAT VELVET TOUCH:

Polycarbonat für Beleuchtungsanwendungen. Dieses Material bietet eine ausgezeichnete Lichtdurchlässigkeit und -streuung. Samtartige und Anti-Fingerabdruck-Oberfläche

Pflege

KUNSTSTOFFEN:

Die Oberfläche mit einem weichen Tuch reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch leicht an und geben eine kleine Menge in Wasser gelöster Neutralseife darauf. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermaterialien, Lösungsmittel oder Reiniger mit Lösungsmitteln, Ammoniak oder starke Fettlöser. Sprühen Sie flüssige Reinigungsmittel nicht direkt auf die zu reinigenden Flächen, sondern auf ein Tuch.

Materiales plasticos

Características

TERMOPLÁSTICO MOLDEADO:

Cualquier pequeña imperfección superficial se debe al normal proceso de estampado del material plástico y, por tanto, no serán considerados como defectos.

TECH®:

Es un poliuretano rígido de alta densidad con características de elevada resistencia a los golpes manteniendo igualmente una agradable elasticidad en términos de confort. Cualquier pequeña imperfección superficial se debe al normal proceso de estampado del material plástico y, por tanto, no será considerada como defecto.

POLICARBONATO ÓPTICO:

Policarbonado utilizado en el ámbito de la iluminación, capaz de difundir la luz uniformemente en toda su superficie y de garantizar una eficiencia luminosa óptima. 100% reciclable.

POLICARBONATO VELVET TOUCH:

Policarbonato para aplicaciones iluminotécnicas. Este material permite obtener una excelente transmisión y difusión de la luz. Superficie terciopelada y anti-huella.

Mantenimiento

MATERIAS PLÁSTICAS:

Limpiar la superficie con un paño suave. Para la limpieza más profunda, limpie las superficies con un paño suave y una solución de agua y un detergente neutro. Secar la superficie con un paño suave. No utilice materiales abrasivos, disolventes o detergentes con disolventes, amoníaco y desengrasantes agresivos. No rocíe el detergente líquido directamente en las partes por limpiar, sino en el paño.

Filato di polipropilene

Manutenzione

Quando non viene utilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto. La maggior parte dello sporco e delle macchie possono essere pulite se vengono prontamente rimosse. Pulire la macchia con una soluzione di detersivo neutro diluito in acqua tiepida, tamponando dall'esterno verso l'interno con un panno o una spugna inumidita. Non strofinare. Una volta rimossa la macchia, sciacquare l'area con acqua. Non usare smacchiatori. Se si utilizza un detergente a base di cloro, non asciugare alla luce diretta del sole.

Polypropylene yarn

Maintenance

When not in use it must be stored in a dry place. Most dirt and stains can be cleaned if they are promptly removed. Clean the stain with neutral detergent diluted in lukewarm water, dabbing from the outside to the centre with a damp cloth or sponge. Do not rub. Once the stain is removed, rinse well. Do not use stain removers. Dry away from direct sunlight if using a chlorine-based cleaner.

Fil de polypropylène

Entretien

En cas de non utilisation ranger le produit au sec. La plupart de la saleté et des taches peuvent être nettoyées si elles sont éliminées rapidement. Nettoyer la tache avec une solution de détergent neutre dilué avec de l'eau tiède, en tamponnant de l'extérieur vers l'intérieur à l'aide d'un chiffon ou une éponge humide. Ne pas frotter. Après avoir éliminé la tache, rincer la zone à l'eau. Ne pas utiliser des détachants. Si on utilise un détergent à base de chlore, ne pas sécher à la lumière directe.

Polypropylen-Garn

Pflege

Wenn es nicht gebraucht wird in einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Die meisten Verschmutzungen und Flecken können gereinigt werden, wenn sie sofort entfernt werden. Reinigen Sie den Fleck mit lauwarmem Wasser und neutralen Reinigungsmittel, tupfen Sie ihn von außen nach innen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Nicht reiben. Sobald der Fleck entfernt ist, spülen Sie die Fläche mit Wasser. Verwenden Sie keine Fleckentferner. Bei Verwendung eines Reinigers auf Chlorbasis vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Hilo de polipropileno

Mantenimiento

Cuando no se utiliza, se debe guardar en un lugar seco. La mayoría de la suciedad y las manchas se pueden limpiar si se eliminan rápidamente. Limpiar la mancha con una solución de detergente neutro diluido en agua tibia, taponando desde el exterior hacia el interior con un paño o una esponja húmeda. No frotar. Una vez eliminada la mancha, enjuague el área con agua. No use quitamanchas. Si se utiliza un detergente a base de cloro, no la seque a la luz directa del sol.

Caratteristiche

L'EVA espansa è un materiale plastico a base di polietilene, che si ottiene per copolimerizzazione dell'etilene con acetato di vinile. L'aggiunta di EVA al PE abbassa sensibilmente la temperatura di saldabilità del materiale e ne garantisce nel contempo una maggiore elasticità e morbidezza. Tali caratteristiche rendono l'EVA un materiale particolarmente gradevole per le sue caratteristiche organolettiche. L'EVA è un materiale espanso reticolato chimicamente la cui struttura a celle completamente chiuse ne garantisce la completa impermeabilità all'acqua, oltre che notevoli proprietà termoisolanti. L'EVA espansa è imputrescibile, inattaccabile da funghi e batteri, anallergica e atossica. Per le sue caratteristiche si presta all'utilizzo outdoor.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno morbido. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno morbido e una soluzione di acqua e un detergente neutro. Asciugare la superficie con un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi, solventi o detersivi con solventi, ammoniaci e sgrassanti aggressivi. Non spruzzare il detergente liquido direttamente sulle parti da pulire, ma su un panno.

Specifications

EVA or ethylene-vinyl acetate, is a polymer-based material consisting of ethylene and vinyl acetate merged together, a copolymer. The addition of EVA to PE significantly lowers the solderability temperature of the material, while at the same time improving flexibility and softness. Thanks to its peculiar features, EVA is a particularly pleasant material. It is a chemically cross-linked foam material, whose completely closed cell structure guarantees its complete impermeability to water, as well as its remarkable thermal insulation and antibacterial properties. EVA is rot-proof, resistant to fungi and bacteria, non-allergenic and nontoxic. Due to its characteristics, it is suitable for outdoor use.

Maintenance

Clean with soft cloth. For in-depth cleaning use neutral soap diluted in water to moisten the cloth used for the cleaning. Dry the surface with a soft cloth. Do not use abrasive products or solvents or detergents containing solvents, ammonia or aggressive degreasing agents. Do not spray cleaning products directly on the surface. Spray onto the cloth before use.

Caractéristiques

La mousse EVA est une matière plastique à base de polyéthylène, obtenue par copolymérisation de l'éthylène avec de l'acétate de vinyle. L'ajout d'EVA au PE abaisse considérablement la température de soudabilité du matériau et assure en même temps une plus grande élasticité et douceur. Ces caractéristiques font de l'EVA un matériau particulièrement agréable grâce à ses caractéristiques organoleptiques. L'EVA est un matériau expansé chimiquement réticulé dont la structure à cellules complètement fermées garantit une imperméabilité totale à l'eau, ainsi que de remarquables propriétés d'isolation thermique. La mousse EVA est imputrescible, résistante aux champignons et aux bactéries, hypoallergénique et non toxique. En raison de ses caractéristiques, il convient à une utilisation en extérieur.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus en profondeur laver les surfaces avec un chiffon doux et une solution d'eau et détergent neutre. Essuyer la surface avec un chiffon doux. Ne pas utiliser des matériaux abrasifs, solvants ou détergents avec des détergents avec solvants, ammoniac et dégraissants agressifs. Ne pas vaporiser le détergent liquide directement sur les parties à nettoyer, mais sur un chiffon.

Merkmale

Der Begriff Ethylenvinylacetat (EVA) bezeichnet eine Gruppe von Copolymeren, die durch Polymerisation von Ethylen und Vinylacetat entstehen. Kunststoff auf Polyethylenbasis mit EVA-Zusatz, der die Schweißtemperatur des Materials deutlich senkt und für mehr Elastizität und Weichheit sorgt. Dank seiner besonderen Eigenschaften ist EVA ein angenehmes Material. Chemisch vernetzter Schaumstoff, dessen vollständig geschlossene Zellstruktur vollständige Wasserdichtigkeit und bemerkenswerte Wärmedämmeigenschaften garantiert. EVA ist verrottungsfest, pilz- und bakterienresistent, hypoallergen und ungiftig. Aufgrund seiner Eigenschaften ist er für den Außenbereich geeignet.

Pflege

Die Oberfläche mit einem weichen Tuch reinigen. Für eine intensive Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein weiches Tuch leicht an und geben eine kleine Menge in Wasser gelöster Neutralseife darauf. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermaterialien, Lösungsmittel oder Reiniger mit Lösungsmitteln, Ammoniak oder starke Fettlöser. Sprühen Sie flüssige Reinigungsmittel nicht direkt auf die zu reinigenden Flächen, sondern auf ein Tuch.

Características

La espuma EVA es un material plástico a base de polietileno, que se obtiene por copolimerización del etileno con acetato de vinilo. La adición de EVA al PE reduce significativamente la temperatura de soldabilidad del material, al tiempo que garantiza una mayor elasticidad y suavidad. Estas características hacen del EVA un material especialmente agradable por sus propiedades organolépticas. El EVA es un material espumoso químicamente reticulado cuya estructura de celdas totalmente cerradas garantiza su total impermeabilidad al agua, así como sus notables propiedades de aislamiento térmico. La espuma EVA es imputrescible, inatacable por parte de hongos y bacterias, hipoalergénica y no tóxica. Por sus características, es apta para su uso en exteriores.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño suave. Para la limpieza más profunda, limpie las superficies con un paño suave y una solución de agua y un detergente neutro. Secar la superficie con un paño suave. No utilice materiales abrasivos, disolventes o detergentes con disolventes, amoniac y desengrasantes agresivos. No rocíe el detergente líquido directamente en las partes por limpiar, sino en el paño.

Caratteristiche

Il Corian® è un Solid Surface, non poroso, omogeneo, composto per circa 1/3 di resina acrilica (polimetilmetacrilato o PMMA) e per circa 2/3 da minerali naturali costituiti principalmente da triidrato di alluminio (ATH), minerale ricavato dalla bauxite con cui si produce l'alluminio. Non appoggiare corpi caldi direttamente sul piano in Corian®, ma utilizzare sempre un sottopentola. Corian® essendo solido ed omogeneo è rinnovabile. Molti danni dovuti a urti, calore o prodotti chimici possono essere riparati solitamente sul luogo ridando integralmente alla superficie il suo aspetto originale, regolare e igienico.

Manutenzione

Pulire con un panno in microfibra e detergenti per la pulizia del bagno. Per una pulizia più profonda utilizzare spugna bagnata e Nuncas Brax crema detergente sciacquare e asciugare, per eliminare macchie di calcare utilizzare una spugna bagnata con prodotti specifici pulire con un panno umido e asciugare la superficie. In caso di macchie persistenti consultare i consigli di manutenzione in dotazione al prodotto. Non utilizzare detergenti molto alcalini quali sgrassanti concentrati, pagliette e spugne abrasive. In caso di macchie colorate quali vino, caffè o aloni da contatto con verdure quali melanzane e carote, diluire una parte di candeggina e due parti di acqua e applicare la soluzione sulla superficie per alcuni secondi con una spugna morbida, quindi risciacquare accuratamente.

Specifications

Corian® is a Solid Surface, non-porous and homogeneous, composed for about 1/3 of acrylic resin (polymethyl methacrylate or PMMA) and for about 2/3 of natural minerals consisting mainly of aluminium trihydrate (ATH), which is a mineral extracted from the bauxite used to produce aluminium. Do not place hot objects directly on the Corian® countertop surface, always use heat trivets or pads. Corian®, thanks to the fact that it's quite solid and uniform, can be renewed. Any damage due to shock, heat or chemicals can usually be repaired on site, restoring that original, even, clean and hygienic appearance to the surface.

Maintenance

Clean with a microfibre cloth and bathroom cleaners. For in-depth cleaning please use a wet sponge and Brax cleansing cream by Nuncas, then rinse and dry, to remove limescale stains use a wet sponge with limescale cleaning products. If these specific products are not available, please use a moist cloth and dry well. For persistent stains, consult the maintenance advice supplied with the product. Do not use strong alkaline detergents such as concentrated degreasers, scourers and abrasive sponges. In case of coloured stains such as wine, coffee or vegetables like aubergines and carrots, please clean the surface with bleach diluted with water (1-part bleach to 2 parts water) - leaving it for some seconds - then rinse well.

Caractéristiques

Le Corian® est un Solid Surface, non poreux, homogène, composé pour environ 1/3 de résine acrylique (poly-méthyl-méthacrylate PMMA) et pour environ 2/3 de minéraux naturels composés principalement de trihydrate d'aluminium (ATH), minéral obtenu à partir de la bauxite avec laquelle on produit l'aluminium. Ne pas poser de récipients chauds directement sur le dessus en Corian®, mais toujours utiliser un dessous de plat. Corian® étant solide et homogène il est renouvelable. Beaucoup de dommages dus à chocs, chaleur ou produits chimiques peuvent être habituellement réparés sur place en restituant intégralement l'aspect original, régulier et hygiénique à la surface.

Entretien

Nettoyer avec un chiffon en microfibra et des détergents pour le nettoyage de la salle de bains. Pour le nettoyage plus profond utiliser une éponge mouillée et Nuncas Brax crème détergente rincer et sécher, pour éliminer des taches de calcaire utiliser une éponge mouillée avec des produits pour le nettoyage du calcaire. En l'absence de produits spécifiques nettoyer avec un chiffon humide et sécher la surface. En cas de tâches persistantes consulter les conseils d'entretien fournis avec le produit. Ne pas utiliser de détergents très alcalins tels que dégraissants concentrés, pailles de fer et éponges abrasives. En cas de tâches de couleur tels que vin, café ou auréoles suite à contact avec légumes verts tels que aubergines et carottes, diluer une partie de eau de Javel et deux parties d'eau et appliquer la solution sur la surface pendant quelques secondes avec une éponge douce, puis rincer soigneusement.

Merkmale

Corian® ist ein massives, nicht-poröses, homogenes Oberflächenmaterial aus ca. 1/3 Acrylharz (auch als Polymethylmethacrylat oder PMMA bekannt) und ca. 2/3 natürlichen Materialien. Dabei handelt es sich um Aluminiumhydroxid (ATH), das aus Bauxit gewonnen wird, einem Erz, aus dem Aluminium hergestellt wird. Für Ihre Corian® Oberplatte verwenden Sie bitte bei Kontakt mit heißen Objekten eine entsprechende Schutzunterlage. Corian® ist ein massives und homogenes Oberflächenmaterial, das auch erneuerbar ist. Schäden durch Stößen, Hitze oder Chemikalien lassen sich im Normalfall vor Ort beheben, ohne dass das Material ersetzt werden muss. So erhält sich Corian® seine ursprüngliche Schönheit (sauberes und hygienisches Aussehen).

Pflege

Mit einem Mikrofasertuch und Badreiniger reinigen. Für eine sorgfältige Reinigung verwenden Sie bitte einen nassen Schwamm und die Reinigungscreme Brax von Nuncas, waschen mit klarem Wasser und trocknen gut nach. Kalkflecken entfernen Sie mit einem nassen Schwamm und Kalkreinigungsmittel. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und trocknen anschließend gut die Oberfläche. Bei hartnäckigen Flecken befolgen Sie die dem Produkt beigefügten Hinweise. Verwenden Sie keine stark alkalischen Reinigungsmittel wie konzentrierte Entfettungsmittel, Metallschwämme und Scheuerschwämme. Bei farbigen Flecken z.B. von Wein, Kaffee oder Gemüse wie Auberginen und Möhren tragen Sie mit einem weichen Schwamm eine Mischung aus 1 Teil Bleichmittel und 2 Teile Wasser auf und waschen die Oberfläche, nach einigen Sekunden sorgfältig mit klarem Wasser ab.

Características

El Corian® es un Solid Surface, no poroso, homogéneo, compuesto aproximadamente por 1/3 de resina acrílica (polimetilmetacrilato o PMMA) y 2/3 de minerales naturales constituidos principalmente por trihidrato de aluminio (ATH), mineral obtenido de la bauxita con la que se produce el aluminio. No apoye cuerpos calientes directamente en la encimera de Corian®, sino que es necesario utilizar siempre un salvamanteles. Corian® al ser sólido y homogéneo, es renovable. Muchos daños debidos a golpes, calor o productos químicos, normalmente, se pueden reparar en el lugar restableciendo devolviendo integralmente a la superficie su aspecto original, liso e higiénico.

Mantenimiento

Limpia con un paño de microfibra y detergentes para la limpieza del baño. Para una limpieza más profunda, utilizar una esponja húmeda y Nuncas Brax crema detergente, aclarar y secar, para eliminar manchas de cal utilizar una esponja húmeda con productos para la limpieza de la cal. En falta de productos específicos limpiar con un paño húmedo y secar la superficie. En caso de manchas persistentes, consultar los consejos de mantenimiento indicados en el producto. No utilizar detergentes muy alcalinos como desengrasantes concentrados, estropajos y esponjas abrasivas. En caso de manchas de color como las de vino, café o huellas debidas al contacto con vegetales como las berenjenas y las zanahorias, diluya una parte de lejía y dos partes de agua y aplique la solución en la superficie durante unos segundos con una esponja suave, luego enjuague bien.

Vetro

Caratteristiche

VETRO TEMPRATO DI SICUREZZA:

È un vetro che è stato sottoposto, dopo un graduale riscaldamento, ad un brusco raffreddamento ad aria, per trasformarsi così in un vetro più resistente e sicuro, perchè in caso di rottura si frantuma in tanti piccoli frammenti innocui. I vetri temprati in piano possono presentare dei leggeri graffi dovuti allo scorrimento sui rulli del forno. Inoltre eventuali puntini ed aloni presenti sulla superficie, visibili solamente in condizioni particolari di luce, non sono da considerarsi difetti bensì indice probatorio dell'avvenuta lavorazione di tempera. Attenzione: non appoggiare contenitori molto freddi o caldi direttamente sulle superfici in vetro.

VETRO SOFFIATO O STAMPATO / PYREX:

Eventuali piccole bolle, aloni e segni presenti sulla superficie sono dovuti dalle lavorazioni del vetro, da non considerarsi difetti.

Manutenzione

VETRO:

Per eliminare polvere e impronte dalle superfici pulire con uno straccio asciutto, Nuncas Casa9 detergente multiuso. In mancanza del prodotto specifico utilizzare prodotti per la pulizia dei vetri avendo l'accortezza di risciacquare e asciugare bene. Non utilizzare detersivi contenenti acidi, pagliette, detersivi e creme abrasive. Pulire la superficie con panni in microfibra che non lascino residui.

VETRO RETINATO:

Per eliminare polvere e impronte dalle superfici pulire con uno straccio asciutto, Nuncas Casa9 detergente multiuso. In mancanza del prodotto specifico utilizzare prodotti per la pulizia dei vetri avendo l'accortezza di risciacquare e asciugare bene. Non utilizzare detersivi contenenti acidi, pagliette, detersivi e creme abrasive. Pulire la superficie con panni in microfibra che non lascino residui. Evitare assolutamente il ristagno di liquidi lungo il bordo del cristallo questo potrebbe danneggiare la retinatura del vetro.

Glass

Specifications

TEMPERED SAFETY GLASS:

This glass has undergone, after gradual heating, abrupt air cooling, in order to become more resistant and safe, due to the fact that in the event of breakage, it shatters into many small harmless fragments. The flat tempered glass may have light scratches due to sliding on the furnace rollers. In addition, any dots and streaks on the surface, visible only under special lighting conditions, are not to be considered defects, but rather the positive sign of the tempering process. PLEASE NOTE: do not place very hot or cold containers directly on glass surfaces.

BLOWN OR MOULDED GLASS / PYREX:

Any small bubbles, streaks and marks present on the surface are due to the production of this type of glass and are therefore not to be considered defects.

Maintenance

GLASS:

For removing dust and fingerprints clean the surfaces with dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas. If the specific product is not available, please use a common window cleaning agent, rinsing and drying very well. Do not use detergents containing acids, scourers, abrasive detergents and creams. Clean the surface with residue-free microfibre cloths.

WIRED GLASS:

For removing dust and fingerprints clean the surfaces with dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas. If the specific product is not available, please use a common window cleaning agent, rinsing and drying very well. Do not use detergents containing acids, scourers, abrasive detergents and creams. Clean the surface with residue-free microfibre cloths. Absolutely avoid leaving liquids along the edge of the glass - this may damage the wired glass.

Verre

Caractéristiques

VERRE TREMPÉ DE SÉCURITÉ:

C'est un verre qui a été soumis, après un chauffage progressif, à un brusque refroidissement à l'air, pour se transformer ainsi en un verre de sécurité plus résistant, qui, en cas de rupture, se brise en de très nombreux petits fragments ne présentant aucun danger. Les verres trempés à plat peuvent présenter de légères rayures qui sont dues au coulisement des rouleaux du four. En outre, les éventuels petits points ou les auréoles présents sur la surface, visibles uniquement en conditions de lumière particulières, ne doivent pas être considérés des défauts mais indice probatoire de l'effectif usinage de trempe. Attention: ne pas poser de récipients très froids ou très chauds directement sur les surfaces en verre.

VERRE SOUFFLÉ OU IMPRIMÉ / PYREX:

D'éventuelles petites bulles, auréoles et signes présents sur la surface sont dus aux usinages du verre, ne doivent pas être considérés comme défauts.

Entretien

VERRE:

Pour éliminer la poussière et les traces sur les surfaces nettoyer avec un chiffon sec, Nuncas Casa9 détergent multi-usage. En l'absence du produit spécifique utiliser des produits pour le nettoyage des vitres ayant fait attention à bien rincer et sécher. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'acide, de pailles de fer, de détergents et de crèmes abrasives. Nettoyez la surface avec un chiffon en microfibre qui ne laisse pas de résidus.

VERRE ARMÉ:

Pour éliminer la poussière et les traces sur les surfaces nettoyer avec un chiffon sec, Nuncas Casa9 détergent multi-usage. En l'absence du produit spécifique utiliser des produits pour le nettoyage des vitres ayant fait attention à bien rincer et sécher. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'acide, de pailles de fer, de détergents et de crèmes abrasives. Nettoyez la surface avec un chiffon en microfibre qui ne laisse pas de résidus. Éviter absolument la stagnation de liquides le long du bord du verre, celle-ci pourrait endommager le tramage du verre.

Glas

Merkmale

GEHÄRTETES SICHERHEITSGLAS:

Sicherheitsglas wird nach einem allmählichen Erwärmen einem heftigen kalten Luftstrom ausgesetzt, um es widerstandsfähiger und sicherer zu machen, damit es bei Beschädigung in unzählige kleine und unschädliche Splitter zerbricht. Flach gehärtetes Glas kann leichte Schrammen aufweisen, die durch die Transportrollen im Ofen entstehen. Ferner ebenso Pünktchen und Schleier auf der Oberfläche, die sich nur unter bestimmten Lichtbedingungen zeigen und die nicht als Mängel anzusehen sind, sondern als Beleg für die Härtung des Glases. Achtung: Keine sehr kalten oder sehr heißen Gefäße direkt auf der Glasfläche abstellen.

MUNDGEBLASENES ODER FORMGEPRESSTES GLAS / PYREX:

Kleine Bläschen, Schleier und Stellen auf der Oberfläche können bei der Glasverarbeitung entstehen und gelten nicht als Mängel.

Pflege

GLAS:

Zum Entfernen von Staub und Fingerabdrücken die Oberflächen mit einem trockenen Tuch und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas reinigen. Sollte das spezifische Produkt nicht vorhanden sein, verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel für Glas und wischen mit klarem Wasser nach, bevor Sie die Oberfläche gut trocknen. Keine Säure enthaltende Reinigungsmittel, Metallschwämme, Scheuermittel und Scheuerpaste zu verwenden. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Mikrofaser Tuch, das keine Rückstände hinterlässt.

DRAHTGLAS:

Zum Entfernen von Staub und Fingerabdrücken die Oberflächen mit einem trockenen Tuch und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas reinigen. Sollte das spezifische Produkt nicht vorhanden sein, verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel für Glas und wischen mit klarem Wasser nach, bevor Sie die Oberfläche gut trocknen. Keine Säure enthaltende Reinigungsmittel, Metallschwämme, Scheuermittel und Scheuerpaste zu verwenden. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Mikrofaser Tuch, das keine Rückstände hinterlässt. Absolut zu vermeiden sind Wasserrückstände entlang der Glaskanten, die das Drahtglas beschädigen können.

Vidrio

Características

VIDRIO TEMPLADO DE SEGURIDAD:

Es un vidrio que, después de un calentamiento gradual, se ha sometido a un rápido enfriamiento por aire, para transformarse así en un vidrio más resistente y seguro, porque en caso de rotura se rompe en muchos fragmentos pequeños e inoocuos. Los vidrios templados en plano pueden presentar unos ligeros arañazos debidos al deslizamiento sobre los rodillos del horno. Además, posibles puntos y huellas presentes en la superficie, visibles solo en condiciones de luz particulares, no serán considerados como defectos sino como prueba de la elaboración de temple. Atención: no apoye contenedores muy fríos o calientes directamente sobre las superficies de vidrio.

VIDRIO SOPLADO O MOLDEADO / PYREX:

Cualquier pequeña burbuja, huella y signo presente en la superficie se deben a elaboraciones del vidrio, no serán considerados como defectos.

Mantenimiento

VIDRIO:

Para eliminar polvo y huellas de las superficies, limpiar con un paño seco, Nuncas Casa9 detergente multiuso. En falta de un producto específico, utilizar productos para la limpieza de cristales, con atención a enjuagar y secar bien. No utilizar detergents que contienen ácidos, estropajos de metal, detergents y cremas abrasivas. Limpiar la superficie con paños de microfibra que no dejen residuos.

VIDRIO ARMADO:

Para eliminar polvo y huellas de las superficies, limpiar con un paño seco, Nuncas Casa9 detergente multiuso. En falta de un producto específico, utilizar productos para la limpieza de cristales, con atención a enjuagar y secar bien. No utilizar detergents que contienen ácidos, estropajos de metal, detergents y cremas abrasivas. Limpiar la superficie con paños de microfibra que no dejen residuos. Evitar absolutamente el estancamiento de líquidos a lo largo del borde del cristal, esto podría dañar la armadura del vidrio.

Specchio

Manutenzione

Utilizzare esclusivamente un panno morbido imbevuto di alcool, evitare di utilizzare materiali abrasivi che possono rovinare la superficie incidendola e graffiandola in modo permanente. Evitare assolutamente il ristagno di liquidi lungo il bordo del cristallo questo potrebbe danneggiare l'argentatura dello specchio.

Mirror

Maintenance

Use only a soft cloth moistened with alcohol. Avoid using abrasive materials that could ruin the surface by leaving marks or scratching it permanently. Absolutely avoid leaving liquids along the edge of the glass - this may damage the silvering of the mirror.

Miroir

Entretien

Utiliser exclusivement un chiffon doux imbibé d'alcool, ne pas utiliser de matériaux abrasifs susceptibles d'abîmer la surface en l'incisant et en la rayant de façon permanente. Éviter absolument la stagnation de liquides le long du bord du verre, celle-ci pourrait endommager l'argentage du miroir.

Spiegel

Pflege

Verwenden Sie ausschließlich ein weiches, mit Alkohol getränktes Tuch und verwenden Sie keine scheuernden Materialien, da diese die Oberfläche durch Schrammen oder Kratzer dauerhaft beschädigen können. Absolut zu vermeiden sind Wasserrückstände entlang der Glaskanten, die die Versilberung beschädigen können.

Espejo

Mantenimiento

Utilice solo un paño suave humedecido con alcohol, evite usar materiales abrasivos que puedan estropear la superficie grabándola y arañándola de modo permanente. Evitar absolutamente el estancamiento de líquidos a lo largo del borde del cristal, esto podría dañar el plateado del espejo.

Composito MDI

Caratteristiche

Il composito MDI è un prodotto ecologico, non tossico ed è conforme alle normative europee. Presenta una buona resistenza all'uso e agli urti di oggetti di utilizzo quotidiano, resistente ai graffi, al gelo, alle basse temperature e al calore. La superficie non porosa rende il materiale igienico evitando l'annidamento dei batteri e la proliferazione di muffe. Le sue proprietà consentono una buona resistenza ai raggi ultravioletti e il mantenimento del colore nel tempo. Certificazioni: regolamento (UE) n. 305 del PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO, ISO 13006, EN 14411.

Manutenzione

MDI essendo una superficie non porosa risulta molto semplice da pulire. Pulire quotidianamente applicando direttamente C1.07 BACT (detergente antibatterico) con un panno in microfibra umido. In caso di sporco ostinato applicare e lasciare agire per qualche minuto lo sgrassatore C1.08 GO pronto all'uso e risciacquare abbondantemente con panno in microfibra. Non utilizzare spugne abrasive o metalliche. Macchie secche (ketchup, senape, grassi vegetali) devono essere ammorbidite con acqua calda e rimosse con C1.08 GO e panno in microfibra. Residui di calcare possono essere eliminati con aceto bianco, in alternativa con prodotti detergenti anti calcare, evitare l'uso di prodotti acidi puri, spugnette abrasive o metalliche.

MDI composite

Specifications

The MDI composite is an ecological, non-toxic material and complies with European standards. It is highly resistant to knocks and impacts by everyday objects or utensils, to scratches, frost, low temperatures and heat. Because it has a non-porous surface, this prevents the build-up of bacteria or mould. It is resistant to ultraviolet rays and colourfast over time. Certifications: regulation (UE) n. 305 of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, ISO 13006, EN 14411.

Maintenance

MDI is a non-porous surface, which makes it very easy to clean. Clean daily applying C1.07 BACT (antibacterial detergent) with a damp microfibre cloth. For removing stubborn dirt use the ready-to-use degreaser C1.08 GO leaving for a few minutes, then rinse away with a microfibre cloth. Do not use abrasive sponges or scourers. Dry stains (ketchup, mustard, vegetable fats) must be softened with warm water and removed with C1.08 GO and microfibre cloth. Limescale residues can be removed with white vinegar or with anti-limescale cleaning products. Do not use pure acid products, abrasive or metal sponges.

Composite MDI

Caractéristiques

Le composite MDI est un produit écologique, non toxique et est conforme aux réglementations européennes. Il présente une bonne résistance à l'usage et aux chocs d'objets d'usage quotidien, résistant aux éraflures, au gel, aux basses températures et à la chaleur. La surface non poreuse rend le matériel hygiénique en évitant la nidification des bactéries et la prolifération de moisissures. Ses propriétés apportent une bonne résistance aux rayons ultraviolets et le maintien de la couleur dans le temps. Certifications: règlement (UE) n. 305 du PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL, ISO 13006, EN 14411.

Entretien

Le MDI est une surface non poreuse, elle est donc facile à nettoyer. Nettoyer quotidiennement en appliquant directement C1.07 BACT (détergent antibactérien) avec un chiffon de microfibre humide. En cas de saleté tenace appliquer et laisser agir pendant quelques minutes le dégraissant C1.08 GO prêt à l'emploi et rincer abondamment avec un chiffon de microfibre. Ne pas utiliser éponges abrasives ou métalliques. Les taches sèches (ketchup, moutarde, graisses végétales) doivent être ramollies avec de l'eau chaude et éliminées avec C1.08 GO et chiffon de microfibre. Les résidus de calcaire peuvent être éliminés avec du vinaigre blanc, en alternative avec des produits détergents anticalcaire, éviter l'utilisation de produits acides purs, éponges abrasives ou métalliques.

Verbundmaterial MDI

Merkmale

Das Verbundmaterial MDI ist ein ökologisches, ungiftiges Material und entspricht den europäischen Normen. Es ist sehr beständig gegen Stöße durch Gegenstände und Utensilien, die im täglichen Leben verwendet werden; Außerordentlich beständig gegen Kratzer, Frost und niedere Temperaturen und Hitzebeständig. Da die Oberfläche nicht porös ist, können sich keine Bakterien oder Schimmel ansetzen. Beständig gegen UV-Strahlen und die Farbe bleibt auch im Laufe der Zeit unverändert. Zertifizierungen: Verordnung (UE) n. 305 des EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES, ISO 13006, EN 14411.

Pflege

Da die Oberfläche MDI nicht porös ist, ist sie sehr leicht zu reinigen. Täglich mit C1.07 BACT (antibakterielles Reinigungsmittel) und einem feuchten Mikrofasertuch reinigen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen den gebrauchsfertigen Entfetter C1.08 GO verwenden und einige Minuten einwirken lassen, dann gründlich mit einem Mikrofasertuch abspülen. Keine Scheuer- oder Metallschwämme. Trockene Flecken (Ketchup, Senf, Pflanzenfette) müssen mit warmem Wasser aufgeweicht und mit C1.08 GO und einem Mikrofasertuch entfernt werden. Kalkrückstände können mit weißem Essig oder mit Anti-Kalk-Reinigungsmitteln entfernt werden. Verwenden Sie keine sauren Produkte, Scheuermittel oder Metallschwämme.

Compuesto MDI

Características

El compuesto MDI es un producto ecológico, no tóxico y es conforme a las normativas europeas. Tiene una buena resistencia al uso y a los golpes de objetos de uso diario, resistente a los arañazos, al hielo, a las bajas temperaturas y al calor. La superficie no porosa hace el material higiénico evitando la nidación de las bacterias y la proliferación de mohos. Sus propiedades permiten una buena resistencia a los rayos ultravioletas y el mantenimiento del color en el tiempo. Certificaciones: normativa (UE) n.305 del PARLAMIENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, ISO 13006, EN14411.

Mantenimiento

Al tratarse de una superficie no porosa el MDI es muy fácil de limpiar. Limpiar diariamente aplicando directamente C1.07 BACT (detergente antibacteriano) con un paño de microfibra húmedo. En caso de suciedad persistente, aplicar el desengrasante listo para usar C1.08 GO y dejarlo actuar durante unos minutos, luego aclarar a fondo con un paño de microfibra. No utilizar esponjas abrasivas o metálicas. Las manchas secas (ketchup, mostaza, grasas vegetales) deben ablandarse con agua tibia y eliminarse con C1.08 GO y un paño de microfibra. Los residuos de cal pueden eliminarse con vinagre blanco o, alternativamente, con detergentes anticales; evite utilizar productos ácidos puros, esponjas abrasivas o estropajos metálicos.

Marmo e pietra con trattamento idrorepellente

Caratteristiche

Il marmo e la pietra sono prodotti naturali e come tali presentano caratteristiche di venatura e di colore uniche ed irripetibili, pertanto non si potrà mai avere una lastra perfettamente uguale all'altra e tutte possono avere delle imperfezioni come: punti di cristallizzazione non omogenee, macchie dovute alla composizione chimica oppure piccoli crateri o fenditure che preferiamo non stuccare perchè non si mimetizzerebbero con le infinite sfumature del marmo. La superficie dei piani ha una finitura naturale lucidata fine ed è trattata con prodotti idrorepellenti. Questo trattamento consente un rallentamento all'assorbimento dei liquidi ma non lo rende completamente impermeabile. Il marmo è particolarmente sensibile alle sostanze liquide (soprattutto a base acida: vino, aceto, limone, tè, caffè, oli, bevande in genere).

Manutenzione

Pulire quotidianamente applicando direttamente il detergente C1.07 BACT (detergente antibatterico) con un panno in microfibra umido. Per una pulizia più profonda utilizzare C1.08 GO detergente sgrassante. Non utilizzare pagliette metalliche, spugne o prodotti abrasivi, candeggina, solventi, detersivi acidi e prodotti anticalcare. La finitura levigata opaca può evidenziare impronte temporanee sulla superficie facilmente rimosibili con detergente neutro. Non utilizzare prodotti oleosi, cere liquide o detersivi destinati ad altre tipologie di superficie. Importante: essendo il marmo e la pietra materiali porosi, qualsiasi macchia deve essere asportata subito prima che riesca a penetrare; inoltre poco resistente agli acidi deboli tipo limone, aceto, tè e caffè. Periodicamente trattare la superficie utilizzando T3.31H trattamento antimacchia seguendo le relative istruzioni.

Marble and stone with water-repellent treatment

Specifications

Marble and stone are natural product and therefore have unique and unrepeatable qualities of veining and colouring. For this reason, the slab will ever be exactly the same as another. Each slab may contain some imperfections, such as points where the crystallization is uneven, or stains due to the chemical composition or minor pitting or abrasions, which we prefer to leave natural, avoiding the use of corrective putty, due to the fact that they would fail to match the infinite nuances. The top surfaces have a natural fine-polished finish, treated with water-repellent products. This treatment allows a slowing down of liquid absorption but does not make the material completely waterproof. The marble is particularly sensitive to liquid substances (especially acid-based: wine, vinegar, lemon, tea, coffee, oils, drinks in general).

Maintenance

Clean daily applying C1.07 BACT (antibacterial detergent) with a damp microfibre cloth. For in-depth cleaning, use the degreasing detergent C1.08 GO. Do not use: scourers, sponges, abrasive products, bleach, solvents, acidic detergents and alkaline products. The matt honed finish may reveal temporary prints on the surface that can be easily removed with a neutral detergent. Do not use oil-based products or liquid wax or cleaners for other surface typologies. Please note: Marble and stone are porous materials; therefore, stains penetrate quickly and must be removed immediately; they are particularly sensitive to weak acids as lemon, vinegar, tea and coffee. Periodically treat the surface using T3.31H anti-stain treatment according to the instructions.

Marbre et pierre avec traitement hydrofuge

Caractéristiques

Le marbre et la pierre sont des produits naturels et comme tels ils présentent des veinures caractéristiques et des couleurs uniques, par conséquent aucune plaque ne sera parfaitement identique à une autre et toutes peuvent avoir des imperfections: comme des points de cristallisation non homogènes, des taches dues à la composition chimique ou de petits cratères ou des fissures que nous préférons de pas stuquer parce qu'elles ne se confondraient pas avec les nuances infinies du marbre. La surface des dessus a une finition naturelle finement polie et est traitée avec des produits hydrofuges. Ce traitement permet de ralentir l'absorption des liquides mais ne le rend pas totalement imperméable. Le marbre est particulièrement sensible aux substances liquides (notamment à base acide : vin, vinaigre, citron, thé, café, huiles, boissons en général).

Entretien

Nettoyer quotidiennement en appliquant directement C1.07 BACT (détergent antibactérien) avec un chiffon de microfibre humide. Pour un nettoyage plus en profondeur utiliser le détergent dégraissant C1.08 GO. Ne pas utiliser: pailles de fer, éponges, produits abrasifs, eau de javel, solvants, détergents acides et produits alcalins. La finition poncée mate peut mettre en évidence des traces temporaires sur la surface facilement éliminables avec du détergent neutre. Ne pas utiliser des produits gras, cires liquides ou détergents destinés à d'autres typologies de surface. Important : le marbre et la pierre étant des matériaux poreux, toute tache doit être éliminée immédiatement avant qu'elle ne puisse pénétrer ; également peu résistants aux acides faibles tels que le citron, le vinaigre, le thé et le café. Périodiquement traiter la surface en utilisant T3.31H traitement anti-tache en suivant les instructions relatives.

Marmor und Stein mit wasserabweisender Behandlung

Merkmale

Marmor und Stein sind Naturprodukte und weisen als solche einzigartige und einmalige Maserungen und Farbgebung auf. Daher werden sich zwei Marmor- oder Steinplatten niemals perfekt gleichen und alle Platten können Defekte aufweisen, beispielsweise Stellen mit ungleichmäßiger Kristallbildung, Flecken aufgrund der chemischen Zusammensetzung oder kleine Krater oder Spalte. Diese füllen wir nicht mit Spachtelmasse, weil diese trotz der unzähligen Marmornuancen stets hervorstechen würde. Die Oberfläche der Tischplatten haben eine fein geschliffene und natürliche Ausföhrung, die mit wasserabweisenden Produkten behandelt ist. Diese Behandlung ermöglicht eine Verlangsamung der Flüssigkeitsaufnahme, macht das Material aber nicht völlig wasserdicht. Der Marmor ist besonders empfindlich gegenüber Flüssigkeiten (insbesondere auf Säurebasis: Wein, Essig, Zitrone, Tee, Kaffee, Öle, Getränke im Allgemeinen).

Pflege

Täglich mit C1.07 BACT (antibakterielles Reinigungsmittel) und einem feuchten Mikrofasertuch reinigen. Für eine sorgfältige Reinigung benutzen Sie das fettlösende Reinigungsmittel C1.08 GO. Nicht verwenden: Metallschwämme, Scheuerschwämme oder Scheuermittel, Bleichmittel, Lösungsmittel, säurehaltige Reinigungsmittel und alkalische Produkte. Die matt geschliffene Oberfläche kann vorübergehende Abdrücke aufweisen, die sich leicht mit einem neutralen Reinigungsmittel entfernen lassen. Verwenden Sie keine ölhaltigen Produkte, Flüssigwachs oder Reinigungsmittel, die für andere Arten von Oberflächen bestimmt sind. Wichtig: Da Marmor und Stein poröse Materialien sind, ist jeglicher Fleck sofort zu entfernen, bevor er in das Material eindringt; ferner sind sie empfindlich gegenüber schwachen Säuren wie Zitrone, Essig, Tee und Kaffee. Auf den Oberflächen verwenden Sie regelmäßig die schmutzabweisende Beschichtung T3.31H und dabei die entsprechenden Hinweise beachten.

Mármol y piedra con tratamiento repelente al agua

Características

El mármol y la piedra son productos naturales y como tal tienen características de vetado y de color únicas e irrepitibles, por tanto no se podrán tener una losa perfectamente igual a otra y todas pueden tener imperfecciones: como puntos de cristalización no homogéneos, manchas debidas a la composición química o pequeños cráteres o hendiduras que preferimos no estucar porque no se mimetizarían con las infinitas matices del mármol. Las superficies tienen un acabado natural pulido fino y está tratado con productos repelentes al agua. Este tratamiento permite ralentizar la absorción de los líquidos, pero no la hace completamente impermeable. El mármol es especialmente sensible a las sustancias líquidas (especialmente las de base ácida: vino, vinagre, limón, té, café, aceites, bebidas en general).

Mantenimiento

Limpiar diariamente aplicando directamente C1.07 BACT (detergente antibacteriano) con un paño de microfibra húmedo. Para una limpieza más profunda, utilizar el detergente desengrasante C1.08 GO. No utilizar: estropajos de metal, esponjas, productos abrasivos, lejía, disolventes, detergentes ácidos y productos alcalinos. El acabado pulido mate puede mostrar huellas temporales en la superficie que se eliminan fácilmente con un detergente neutro. No utilice productos oleosos, ceras líquidas o detergentes destinados a otros tipos de superficie. Importante: siendo el mármol y la piedra materiales porosos, cualquier mancha se tiene que quitar antes de que penetre; además son poco resistentes a los ácidos débiles como limón, vinagre, té, café. Tratar periódicamente la superficie utilizando T3.31H tratamiento antimanchas, siguiendo las instrucciones correspondientes.

Marmo e pietra con finitura poliestere opaco

Caratteristiche

De Padova ha introdotto in collezione un trattamento protettivo con finitura a poliestere opaco che valorizza la particolare venatura e riflessi cromatici naturali delle lastre e garantisce l'impermeabilità rispetto a qualsiasi liquido (vino, aceto, limone, tè, caffè, oli, bevande in genere). Anche se trattato, consigliamo di non appoggiare mai direttamente sul piano piatti, tazze, bicchieri, o qualsiasi prodotto acido come succo di limone o aceto. Assicuratevi di interporre sempre un sotto tazza, tovaglietta quando si fa uso del piano. Nel caso in cui venga versato accidentalmente un liquido, tamponare e asciugare in tempi brevi con un panno/carta assorbente. Non esporre mai prolungatamente il piano a luce diretta, la finitura al poliestere potrebbe subire un ingiallimento. Evitare sbalzi bruschi di temperatura (sconsigliato l'uso in ambienti sotto i 10°C). Il tavolo non deve essere esposto a forti tassi di umidità.

Manutenzione

Pulire quotidianamente e rimuovere con semplice panno di cotone o microfibra polvere e residui secchi. In caso di sporco più tenace, si consiglia di utilizzare un panno spugnoso, inumidire con acqua calda e detergente neutro e pulire/rimuovere le macchie presenti sul piano. Ricordiamo di non esercitare eccessiva pressione nel rimuovere le macchie, ma piuttosto ripetere più volte il ciclo. Al termine, si consiglia di passare un panno leggermente umido su tutta la superficie per rimuovere eventuali aloni lasciati durante le operazioni di pulizia precedentemente indicate.

Marble and stone with matt polyester finish

Specifications

De Padova has introduced into the collection a protective treatment based on a matt polyester finish, which enhances the veining and natural chromatic shades of the slabs and guarantees waterproofness to any liquid (wine, vinegar, lemon, tea, coffee, oils, drinks in general). Even if treated, it is recommended to not place plates, cups, glasses or any acidic products such as lemon juice or vinegar directly on the countertop, so please use always trivets or placemats for protecting it. In case of any liquid residue on top, please dry it quickly with an absorbent cloth/paper. Never expose the countertop to direct light for prolonged periods, the polyester finish may yellow. Avoid sudden changes in temperature (not recommended for use in environments below 10°C). The material must not be exposed to high levels of humidity.

Maintenance

Clean daily the surfaces removing dust and dry residues using a cotton or microfiber cloth. In case of stubborn dirt, use a spongy cloth, moisten with warm water and neutral detergent and wipe gently to remove stains avoiding to press too much on the surface and repeating the procedure several times. When finished, wipe the entire surface with a slightly damp cloth to remove any marks left during the above specified cleaning procedures.

Marbre et pierre avec finition polyester mat

Caractéristiques

De Padova a introduit dans la collection un traitement de protection avec finition polyester mat qui met en valeur la veinure particulière et les reflets chromatiques naturels des plaques de marbre et garantit l'imperméabilité à tout liquide (vin, vinaigre, citron, thé, café, huiles, boissons en général). Même s'il est traité, nous conseillons de ne jamais poser d'assiettes, de tasses, de verres ou de tout produit acide tel que du jus de citron ou du vinaigre directement sur le dessus en marbre. Veillez à toujours interposer une soucoupe, un set de table lors de l'utilisation du dessus. En cas de renversement accidentel d'un liquide, éponger et essuyer rapidement avec un chiffon/papier absorbant. Ne jamais exposer le dessus en marbre à la lumière directe pendant une longue période, la finition polyester pourrait jaunir. Éviter les changements brusques de température (déconseillé pour une utilisation dans des environnements inférieurs à 10 °C). La table ne doit pas être exposée à une forte humidité.

Entretien

Nettoyer quotidiennement et éliminer avec simple chiffon de coton ou microfibre poussière et résidus secs. En cas de saleté tenace il est conseillé d'utiliser un chiffon spongieux, humidifier avec de l'eau chaude et du détergent neutre et nettoyer en éliminant les taches présentes sur le dessus. Nous rappelons de ne pas exercer de pression excessive lors de l'élimination des taches mais au contraire répéter plusieurs fois le cycle de nettoyage. A la fin, il est conseillé de passer un chiffon légèrement humide sur toute la surface pour éliminer d'éventuelles traces laissées pendant les opérations de nettoyage indiquées ci-avant.

Marmor und Stein mit mattem Polyester-Finish

Merkmale

De Padova hat in der Kollektion eine Schutzbehandlung auf Basis eines matten Polyester-Finish eingeführt, die die Maserung und die natürlichen Farbschattierungen der Platten hervorhebt und die Wasserdichtigkeit gegenüber Flüssigkeiten (Wein, Essig, Zitrone, Tee, Kaffee, Öle, Getränke im Allgemeinen) garantiert. Trotz dieser Behandlung wird empfohlen, keine Teller, Tassen, Gläser oder säurehaltige Produkte wie Zitronensaft oder Essig direkt auf die Arbeitsplatte zu stellen, sondern immer Untersetzer oder Platzdeckchen zum Schutz zu verwenden. Sollten Flüssigkeitsreste auf der Oberfläche zurückbleiben, trocknen Sie sie bitte schnell mit einem saugfähigen Tuch/Papier. Setzen Sie die Arbeitsplatte niemals über einen längeren Zeitraum direktem Licht aus, da die Polyesteroberflächen vergilben könnte. Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen (nicht zur Verwendung in Umgebungen unter 10°C empfohlen). Das Material darf nicht zu hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.

Pflege

Reinigen Sie die Oberflächen täglich von Staub und trockenen Rückständen mit einem Baumwoll- oder Mikrofaserstuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein schwammiges Tuch, das Sie mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten und vorsichtig abwischen, um die Flecken zu entfernen, ohne dabei zu stark auf die Oberfläche zu drücken und den Vorgang mehrmals zu wiederholen. Wischen Sie anschließend die gesamte Oberfläche mit einem leicht feuchten Tuch ab, um eventuelle Ränder zu entfernen, die bei den oben beschriebenen Reinigungsverfahren entstanden sind.

Mármol y piedra con acabado poliéster mate

Características

De Padova ha introducido en la colección un tratamiento de protección con un acabado de poliéster mate que realiza el particular vetado y los reflejos cromáticos naturales de las losas y garantiza la impermeabilidad a cualquier líquido (vino, vinagre, limón, té, café, aceites, bebidas en general). Aunque esté tratado, se recomienda no colocar nunca platos, tazas, vasos o cualquier producto ácido, como zumo de limón o vinagre, directamente en el tablero. Asegúrese de colocar siempre un posavasos, un mantel individual cuando se utilice el tablero. En caso de derrame accidental de líquido, secar rápidamente con un paño o papel absorbente. No exponga nunca el tablero a la luz directa durante mucho tiempo, ya que el acabado de poliéster podría amarillear. Evite los cambios bruscos de temperatura (no se recomienda su uso en entornos de menos de 10°C). La mesa no debe estar expuesta a altos niveles de humedad.

Mantenimiento

Limpiar diariamente y eliminar el polvo y los residuos secos con un simple paño de algodón o microfibra. En caso de suciedad más tenaz, se recomienda utilizar un paño esponjoso, humedecerlo con agua tibia y detergente neutro y limpiar las manchas del tablero. Recuerde que no debe ejercer una presión excesiva al eliminar las manchas, sino que debe repetir el ciclo varias veces. Al terminar, se aconseja pasar un paño ligeramente húmedo por toda la superficie para eliminar cualquier huella dejada durante las operaciones de limpieza indicadas anteriormente.

Pietra lavica smaltata

Caratteristiche

La pietra lavica è un basalto che ha origine dal processo di raffreddamento della colata lavica in specifiche condizioni ambientali. Il materiale viene estratto nelle grotte vicine alle pendici dell'Etna ed è un materiale particolarmente bello e resistente con un alto livello di resistenza e lavorabilità. La particolarità della roccia lavica di De Padova risiede nella lavorazione che ripercorre il processo di fusione a ritroso per riportare il materiale alla temperatura originale del magma a 1300°C circa. Questo processo aumenta le caratteristiche tecniche della roccia e allo stesso tempo fornisce un'estetica unica. La pietra viene smaltata con polveri di vetro interamente ottenute dal riciclo di vecchi schermi tv e pc (vetro frantumato) e viene applicata con tecnica serigrafica e dopo aver raggiunto i 900° C in forno si fonde direttamente con la pietra per formare un nuovo materiale unico e altamente resistente. La pietra lavica può essere soggetta a variazioni di colore e occasionali piccole imperfezioni che sono caratteristiche sia della pietra naturale che della finitura non industriale. Piccoli fori, punti neri, diversi colori, differenze di spessore sono quindi da considerarsi caratteristiche tipiche del materiale. Queste caratteristiche sono da intendersi come segni di autenticità del materiale e del processo produttivo totalmente manuale e artigianale.

Manutenzione

Pulire quotidianamente e rimuovere con semplice panno di cotone o microfibra polvere e residui secchi. In caso di sporco più tenace, si consiglia di utilizzare un panno spugnoso con acqua calda e detergente neutro e pulire/rimuovere le macchie presenti sul piano. Al termine, si consiglia di passare un panno leggermente umido su tutta la superficie per rimuovere eventuali aloni lasciati durante le operazioni di pulizia precedentemente indicate.

Enamelled lava stone

Specifications

The Lava stone is a basalt formed from the rapid cooling of the volcanic magma. It is quarried in caves near the slopes of Etna and is a particularly beautiful and durable material with a high level of strength and workability. The De Padova lava stone is unique for its processing: the stones are burnt till reaching the temperature of 1300 ° C, bringing it back to its state of magma and improving its technical characteristics. The stone is enamelled with glass powders, entirely obtained by recycling old TV and PC screens (crushed glass), then applied using a silk-screen printing technique; after reaching 900° C in the oven, the glass powders fuse directly with the stone to form a new, unique and highly resistant material. The lava stone may vary in colour and can be subject to 'small imperfections' that are characteristic of both natural stone and non-industrial finish. Small holes, black spots, different colours and differences in thickness are therefore to be considered typical characteristics of the material. These features are to be considered as authenticity signs of the material and of the totally manual and artisanal production process.

Maintenance

Clean daily the surfaces removing dust and dry residues using a cotton or microfibre cloth. In case of stubborn dirt, use a spongy cloth, moisten with warm water and neutral detergent and wipe gently to remove stains. When finished, wipe the entire surface with a slightly damp cloth to remove any marks left during the above specified cleaning procedures.

Pierre lavique émaillée

Caractéristiques

La pierre lavique est un basalte qui provient du processus de refroidissement de la coulée de lave dans des conditions environnementales spécifiques. Le matériau est extrait dans les grottes près des pentes de l'Etna et est un matériau particulièrement beau et résistant avec un haut niveau de résistance et de maniabilité. La particularité de la roche lavique de De Padova réside dans l'usinage qui retrace le processus de fusion en arrière pour ramener le matériau à la température d'origine du magma à environ 1300°C. Ce processus augmente les caractéristiques techniques de la roche et offre en même temps une esthétique unique. La pierre est émaillée avec des poudres de verre entièrement obtenues à partir du recyclage d'anciens écrans de télévision et d'ordinateur (verre brisé) et est appliquée avec une technique de sérigraphie et après avoir atteint 900 ° C au four, elle se mélange directement avec la pierre pour former un nouveau matériau unique et très résistant. La pierre lavique peut être sujette à des variations de couleur et à de petites imperfections occasionnelles qui sont caractéristiques à la fois de la pierre naturelle et de la finition non industrielle. Petits trous, points noirs, couleurs différentes, différences d'épaisseur doivent donc être considérés comme des caractéristiques typiques du matériau. Ces caractéristiques doivent être considérées comme des signes d'authenticité du matériau et du processus de production totalement manuel et artisanal.

Entretien

Nettoyer quotidiennement et éliminer avec simple chiffon de coton ou microfibre poussière et résidus secs. En cas de saleté tenace il est conseillé d'utiliser un chiffon spongieux avec de l'eau chaude et du détergent neutre et nettoyer en éliminant les taches présentes sur le dessus. A la fin, il est conseillé de passer un chiffon légèrement humide sur toute la surface pour éliminer d'éventuelles traces laissées pendant les opérations de nettoyage indiquées ci-avant.

Emaillierter Lavastein

Merkmale

Der Lavastein ist ein Basalt, der durch die rasche Abkühlung des vulkanischen Magmas entsteht. Er wird in Höhlen an den Hängen des Ätna abgebaut und ist ein besonders schönes und haltbares Material mit hoher Festigkeit und Verarbeitbarkeit. Der Lavastein von De Padova ist einzigartig in seiner Verarbeitung: Die Steine werden bis zu einer Temperatur von 1300°C gebrannt, wodurch sie wieder in den magmatischen Zustand zurückkehren werden. Dieses Verfahren verbessert die technischen Eigenschaften des Gesteins und verleiht ihm gleichzeitig eine einzigartige Ästhetik. Der Stein wird mit Glaspulver emailiert, das vollständig aus der Wiederverwertung von alten TV- und PC-Bildschirmen (zerkleinertes Glas) gewonnen und dann im Siebdruckverfahren aufgetragen wird. Nachdem das Glaspulver im Ofen 900° C erreicht hat, verschmilzt es direkt mit dem Stein und bildet ein neues, einzigartiges und äußerst widerstandsfähiges Material. Der Lavastein kann in der Farbe variieren und kleine Unvollkommenheiten aufweisen, die sowohl für Naturstein als auch für nicht-industrielles Finish charakteristisch sind. Kleine Löcher, schwarze Flecken, unterschiedliche Farben und Dickenunterschiede sind daher als typische Merkmale des Materials zu betrachten. Diese Merkmale sind als Echtheitsmerkmale des Materials und des vollständig manuellen und handwerklichen Herstellungsprozesses zu betrachten.

Pflege

Reinigen Sie die Oberflächen täglich von Staub und trockenen Rückständen mit einem Baumwoll- oder Mikrofasertuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein schwammiges Tuch, das Sie mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten und vorsichtig abwischen, um die Flecken zu entfernen. Wischen Sie anschließend die gesamte Oberfläche mit einem leicht feuchten Tuch ab, um eventuelle Ränder zu entfernen, die bei den oben beschriebenen Reinigungsverfahren entstanden sind.

Piedra lávica esmaltada

Características

La piedra de lava es un basalto que se origina en el proceso de enfriamiento de la corriente de lava en condiciones ambientales específicas. El material se extrae de las cuevas cercanas a las laderas del Etna y es un material especialmente bello y duradero, con un alto nivel de resistencia y manejabilidad. La particularidad de la roca de lava de De Padova reside en la elaboración que vuelve a recorrer el proceso de fundición hacia atrás para llevar el material a la temperatura original del magma a aproximadamente 1300°C. Este proceso aumenta las características técnicas de la roca y al mismo tiempo proporciona una estética única. La piedra se esmalta con polvos de vidrio obtenidos íntegramente del reciclaje de viejas pantallas de televisores y PC (vidrio triturado) y se aplica mediante una técnica de serigrafía que, tras alcanzar los 900° C en el horno, se funde directamente con la piedra para formar un nuevo material único y muy resistente. La piedra de lava puede estar sujeta a variaciones de color y a pequeñas imperfecciones ocasionales que son características tanto de la piedra natural como del acabado no industrial. Par tanto, pequeños agujeros, puntos negros, colores diferentes, diferencias de grosor han de considerarse características típicas del material. Estas características deben entenderse como signos de la autenticidad del material y del proceso de producción totalmente manual y artesanal.

Mantenimiento

Limpiar diariamente y eliminar el polvo y los residuos secos con un simple paño de algodón o microfibra. En caso de suciedad más tenaz, se recomienda utilizar un paño esponjoso con agua tibia y detergente neutro y limpiar las manchas del tablero. Al terminar, se aconseja pasar un paño ligeramente húmedo por toda la superficie para eliminar cualquier huella dejada durante las operaciones de limpieza indicadas anteriormente.

Imbottiti in piuma

Caratteristiche

La piuma d'oca proveniente dai migliori produttori è stata lavata e sterilizzata secondo i Decreti del Ministero della Sanità (D.P.R. N. 485 del 23.01.75, D.M. del 10.11.76 e O.M. del 14.10.81). Il dosaggio elettronico ed automatico con trasporto in corrente d'aria garantisce un'igiene totale ed una precisa grammatura per ogni camera di contenimento del cuscino. Il confezionamento con uno speciale tessuto microforato consente la necessaria traspirazione affinché la piuma mantenga morbidezza ed elasticità.

Manutenzione

Per conservare inalterate il più a lungo possibile le proprietà dell'imbottitura in piuma è necessario seguire alcuni accorgimenti. I cuscini dopo l'uso dovrebbero essere sprimacciati (battuti energicamente con le mani) in modo da ridistribuire l'imbottitura in modo uniforme, restituendo volume ed elasticità. In caso di condizioni di eccessiva umidità le piume possono rilasciare odori sgradevoli. Periodicamente, dopo aver sprimacciato i cuscini, sfoderarli e lasciarli asciugare all'aria aperta.

Goose-down padding

Specifications

Goose down is provided by the finest producers and has been washed and sterilized according to the decree of the Italian Ministry of Health (D.P.R. No. 485 of 23.01.75, D.M. of 10.11.76 and O.M. of 14.10.81). Electronic and automatic dosage conveyed using air flow and blowers guarantees total hygiene and precise weighting for every compartment in cushions. Packaging with a special micro-pore fabric permits the necessary transpiration and breathing so that the down remains soft and elastic.

Maintenance

In order to preserve the quality of the padding, please follow these instructions. Plump cushions after use (hitting the cushions with your hands), in order to redistribute the filling uniformly and restore volume and elasticity, keeping them in shape. In case of excessive moisture or humidity, the goose down may release an unpleasant odour. Periodically, after having plumped the cushions, remove the covers and let them air out.

Rembourrés en plume

Caractéristiques

La plume d'oie qui provient des meilleurs producteurs a été lavée et stérilisée conformément aux Décrets du Ministère de la Santé (D.P.R. N° 485 du 23.01.75, D.M. du 10.11.76 et D.M. du 14.10.81). Le dosage électronique et automatique avec transport sous courant d'air garantit une hygiène totale et un grammage précis pour chaque chambre de remplissage du coussin. Effectuée avec un tissu micro-perforé spécial, la confection assure la transpiration nécessaire pour que la plume conserve son moelleux et son élasticité.

Entretien

Pour conserver plus longtemps les propriétés du rembourrage en plume, il faut suivre quelques précautions. Après leur utilisation, les coussins doivent être regonflés (battre vigoureusement avec les mains) afin de redistribuer le rembourrage uniformément, en redonnant volume et élasticité. En cas d'humidité excessive, les plumes peuvent dégager des odeurs désagréables. Périodiquement, après avoir secoué les coussins, les déhousser et les laisser à l'air libre.

Daunenpolster

Merkmale

Die Gänsedaunen stammen von den besten Lieferanten und werden gemäß den Vorgaben der Dekrete des italienischen Gesundheitsministeriums (D.P.R. Nr. 485 vom 23.01.75, D.M. vom 10.11.76 und O.M. vom 14.10.81) gewaschen und sterilisiert. Die elektronische und automatische Dosierung sowie der Transport in einem Luftstrom gewährleisten umfassende Hygiene ebenso wie ein präzises Grammgewicht für jede Daunenkommer des Kissens. Der Einschluss in einem speziellen Gewebe mit mikroskopischen Durchlässen ermöglicht die erforderliche Transpiration, die die Daune weich und elastisch hält.

Pflege

Es wird empfohlen, die nachstehenden Hinweise zu beachten, um die Eigenschaften von Daunenpolstern möglichst lange Zeit zu erhalten. Nach der Verwendung sollten die Kissen (durch energisches Klopfen mit der Hand) aufgeschüttelt werden, um die Daunen wieder gleichmäßig zu verteilen und den Kissens Volumen und Elastizität zurückzugeben. Bei allzu hoher Feuchtigkeit können Daunen unangenehme Gerüche verströmen. Regelmäßig ziehen Sie die Bezüge ab, nach dem Aufschütteln der Kissen, und lassen Sie sie auslüften.

Rellenos de plumas

Características

Las plumas de oca procedentes de los mejores fabricantes se han lavado y esterilizado de acuerdo con los Decretos del Ministerio de Salud (D.P.R. N. 485 del 23.01.75, D.M. del 10.11.76 y O.M. del 14.10.81). La dosificación electrónica y automática con transporte en corriente de aire garantiza una higiene total y un preciso gramaje por cada cámara de contención del cojín. La confección con un tejido especial microperforado permite la necesaria transpiración para que las plumas se mantengan suaves y elásticas.

Mantenimiento

Para garantizar la conservación durante el mayor tiempo posible de las propiedades del relleno de plumas es necesario seguir algunas precauciones. Después del uso, los cojines deben ser mullidos (sacudidos energicamente con las manos) con el fin de redistribuir el relleno de modo uniforme, devolviendo volumen y elasticidad. En caso de condiciones de humedad excesiva, las plumas pueden desprender olores desagradables. Periódicamente, después de mullir los cojines, es oportuno desenfundarlos y ventilarlos al aire libre.

Tessuti

Caratteristiche

TESSUTI CLIENTE:

I rivestimenti vengono confezionati con tessuto cliente, previa approvazione di un campione e senza alcuna responsabilità da parte di De Padova per quanto riguarda il risultato formale, la durata del tessuto e la costanza dei colori (vedi: condizioni generali). Quando si sottopone alla verifica un campione di tessuto cliente, indicare dove si trova la cimosa. Nel caso di tessuto fantasia è necessario sapere l'orientamento desiderato del disegno sul prodotto. Il metraggio dei tessuti indicato sul listino è indicativo. Dopo l'approvazione del tessuto sarà comunicato l'effettivo metraggio necessario per le realizzazioni del prodotto.

PRECAUZIONI DI MONTAGGIO DI UNA HOUSSE NUOVA SU UN DIVANO VECCHIO:

È possibile che i prodotti imbottiti possano perdere volume nel tempo. Per questo quando si monta una housse nuova su un divano vecchio, la housse potrebbe risultare eccessivamente grande. Dopo ogni lavaggio, poco alla volta, la housse si restringe. Il restringimento può avvenire anche per altri fattori come umidità, infeltrimento da uso, ecc. È quindi normale che ci possa essere una differenza di pochi centimetri tra una housse vecchia e una nuova. Mano a mano che la housse si restringe anche l'imbottitura del divano può adattarsi alle dimensioni della housse, quindi compattarsi e ridursi di volume. Soprattutto l'ovatta cede e si riduce di volume, anche a causa dell'uso. Prima di montare la housse nuova sul divano, tirare verso l'esterno e far rinvenire l'imbottitura, soprattutto negli angoli degli schienali. Per i motivi sopra esposti, De Padova non può garantire una perfetta calzabilità e aderenza di una housse nuova su un divano vecchio. Quando una housse nuova ha una differenza dimensionale fino al 2% (2 cm per 1 m; 4 cm per 2 m) rispetto a una housse vecchia, si può calzare correttamente. Per togliere piccole imperfezioni e abbondanze si consiglia di utilizzare il ferro da stiro a vapore sulla housse calzata. Prestare attenzione alla tipologia di tessuto e applicare l'appropriata temperatura. In caso di difficoltà rivolgersi a un tappezziere professionista. In caso di piccola abbondanza della nuova housse, prima di intervenire con una modifica, si consiglia di effettuare un primo lavaggio presso una lavanderia professionista. Al contrario, se si modifica la housse prima e la si lava successivamente, questa potrebbe diventare troppo piccola. Se la housse nuova è eccessivamente abbondante si consiglia di contattare il vostro tappezziere di fiducia per eventuali modifiche. De Padova può offrire questo servizio a pagamento. In questo caso si prega di specificare se la housse è nuova o è stata lavata. Fornire sempre la housse vecchia o, ancor meglio, il divano intero.

Fabrics

Specifications

CUSTOMERS' FABRICS:

Furniture may be upholstered with customers' own fabrics, after approval of a sample and without any responsibility assumed by De Padova for the aesthetic result, durability of the fabric and the uniformity of the colours (see: general conditions). When a sample of customer's own fabrics is tested, please indicate the selvedge position. In case of patterned fabric, the design direction has always to be specified. The fabrics length shown on the price list is purely indicative. Only after the fabric approval, the actual length to make the product will be communicated.

ADVICE FOR FITTING A NEW COVER ON AN OLD SOFA:

Over time some upholstery may lose their volume. This is why when a new cover is put on an old sofa, it may be too large. The cover will shrink gradually after each wash. Also felting and humidity can cause a shrinkage and it is therefore normal that an old and new cover can differ of few centimetres. As the cover shrinks even the sofa padding can adapt to the dimensions of the cover, becoming more compact. Especially the wadding shrinks, also due to use. Before fitting the new cover on the sofa, please adjust the padding, especially in the corners of the backrests. For the above mentioned reasons, De Padova doesn't guarantee a perfect fit of a new cover on an old sofa. When a new cover shrinks up to 2% (2 cm for 1 m; 4 cm for 2 m) compared to an old cover, it can be fitted correctly. To remove small imperfections and abundances please use steam iron on the cover already fit, using the right temperature according to the type of fabric. In case of help, contact a professional upholsterer. If a new cover is slightly larger, before any changes on it please take it to a professional laundry for a first wash. Otherwise, if you change the cover first and wash it later, it may become too small. If the new cover is too large, please contact your trusted upholsterer for any changes/adjustments. De Padova can offer this service, paying an additional price. In case that De Padova changes the cover, it is necessary to know if the cover is new or has been already washed, and then it is needed to receive the old cover or, even better, the whole sofa.

Tissus

Caractéristiques

TISSUS DU CLIENT:

Les revêtements sont confectionnés avec le tissu du client, après approbation d'un échantillon et sans aucune responsabilité de la part de De Padova pour ce qui est du résultat formel, la durée du tissu et la constance des couleurs (voir: conditions générales). Quand on soumet un échantillon de tissu client à vérification, indiquer où se trouve la lisière. Dans le cas de tissu fantaisie il est nécessaire de connaître l'orientation voulue du dessin sur le produit. Le métrage des tissus indiqué sur le tarif est indicatif. Après l'approbation du tissu, le métrage effectif nécessaire à la réalisation du produit sera communiqué.

PRÉCAUTIONS DE MONTAGE D'UNE HOUSSE NEUVE SUR UN VIEUX CANAPÉ:

Il est possible que les produits rembourrés puissent perdre du volume dans le temps. Pour cette raison si on met une housse neuve sur un vieux canapé, la housse pourrait être excessivement grande. Après chaque lavage, petit à petit, la housse rétrécit. Le rétrécissement peut se produire également à cause d'autres facteurs, comme l'humidité, le feutrage dû à l'usage, etc. Il est donc normal qu'il puisse y avoir une différence de quelques centimètres entre une housse usagée et une neuve. Au fur et à mesure que la housse rétrécit, le rembourrage du canapé peut s'adapter aux dimensions de la housse, donc se compacter et réduire de volume. Surtout la ouate perd de densité et réduit de volume, également à cause de l'utilisation. Avant de monter la housse neuve sur le canapé, tirer vers l'extérieur et découvrir le rembourrage, surtout dans les angles des dossiers. Pour les raisons ci-dessus De Padova ne peut pas garantir une parfaite pose et adhérence d'une housse neuve sur un vieux canapé. Quand une housse neuve a une différence de dimension jusqu'à 2% (2 cm pour 1 m; 4 cm pour 2 m) par rapport à l'ancienne housse, elle peut être enfilée correctement. Pour éliminer de petites imperfections il est conseillé d'utiliser un fer à repasser à vapeur sur la housse après l'avoir enfilée. Prêter attention à la typologie de tissu et régler la température appropriée. En cas de difficulté vous adresser à un tapissier professionnel. En cas de nouvelle housse un peu lâche, avant d'effectuer toute modification, effectuer un premier lavage dans une laverie professionnelle. Au contraire si on modifie la housse avant et on la lave ensuite, elle pourrait devenir trop petite. Si la housse neuve est trop grande on vous conseille de contacter votre tapissier habituel pour d'éventuelles modifications. De Padova peut offrir ce service moyennant paiement. Dans ce cas vous êtes priés de spécifier si la housse est neuve ou si elle a été lavée. Toujours fournir l'ancienne housse, ou encore mieux, le canapé.

Stoffe

Merkmale

KUNDENSTOFFE:

Die Bezüge werden nach vorheriger Genehmigung eines Stoffmusters mit Kundenstoffen gefertigt, wobei De Padova keine Gewährleistung für das letztendliche Aussehen, die Widerstandsfähigkeit des Stoffes und die Gleichförmigkeit der Farben übernimmt (siehe Allgemeine Geschäftsbedingungen). Wenn ein Muster von Kundenstoffen getestet wird, geben Sie bitte die Webkantenposition an. Im Falle von gemustertem Stoff muss die gewünschte Mustersausrichtung angegeben werden. Die auf der Preisliste angezeigte Stofflänge ist ungefähr. Nach der Bestätigung der Stoffe wird die tatsächliche Länge, um das Produkt zu machen, mitteilen.

TIPPS ZUM ANBRINGEN EINES NEUEN BEZUGS AUF EINEM ALTEN SOFA:

Es ist möglich, dass Polstermöbel mit der Zeit an Volumen verlieren. Dies ist der Grund, warum ein neuer Bezug auf einem alten Sofa möglicherweise zu groß ist. Nach jedem Waschen wird die Husse allmählich schrumpfen. Auch Filzen und Feuchtigkeit können zu einem Einlaufen führen und es ist daher normal, dass eine alte und eine neue Husse einige Zentimeter voneinander abweichen können. Wenn die Husse schrumpft, kann sich auch die Sofapolsterung den Abmessungen des Bezugs anpassen und wird kompakter. Besonders die Watte schrumpft, auch aufgrund der Verwendung. Bevor Sie die neuen Husse auf dem Sofa anbringen, müssen Sie die Polsterung anpassen, insbesondere in den Ecken der Rückenlehnen. Aus den oben genannten Gründen garantiert De Padova nicht, dass eine neue Husse perfekt auf ein altes Sofa passt. Wenn eine neue Husse schrumpft um bis zu 2% (2 cm für 1 m; 4 cm für 2 m), kann sie korrekt angebracht werden. Zum Entfernen kleinerer Mängel und Überstände verwenden Sie ein Dampfbugleisen auf der bereits montierten Husse. Benutzen Sie dabei die richtige Temperatur, die der Art des Gewebes entspricht. Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an einen professionellen Polsterer. Wenn eine neue Husse etwas größer ist, bringen Sie sie, vor dem Wechseln, zur ersten Wäsche zu einer professionellen Wäscherei. Andernfalls wird der Bezug möglicherweise zu klein, wenn Sie ihn zuerst wechseln und später waschen. Wenn die neue Husse zu groß ist, wenden Sie sich bitte an Ihren vertrauenswürdigen Polsterer, um Änderungen / Anpassungen vorzunehmen. De Padova kann diesen Service, gegen einen Aufpreis, anbieten. Wenn De Padova die Husse wechselt, müssen Sie wissen, ob sie neu ist oder bereits gewaschen wurde. Anschließend müssen Sie die alte Husse oder, noch besser, das gesamte Sofa erhalten.

Tejidos

Características

TEJIDOS CLIENTE:

Los revestimientos se confeccionan con el tejido del cliente, sujeto a la aprobación de una muestra y sin ninguna responsabilidad por parte de De Padova por lo que se refiere al resultado formal, la duración del tejido y la constancia de los colores (ver: condiciones generales). Cuando se somete a verificación una muestra de tela del cliente, hay que indicar donde se encuentra el orillo. En caso de tela fantasía es necesario conocer la orientación deseada del dibujo en el producto. La medición en metros de las telas indicada en la lista es indicativa. Después de la aprobación de la tela se comunicarán los metros efectivos necesarios para la confección del producto.

PRECAUCIONES DE MONTAJE DE UNA FUNDA NUEVA EN UN SOFÁ VIEJO:

Es posible que los productos tapizados pierdan volumen con el tiempo. Por esta razón, cuando se monta una funda nueva en un sofá viejo, la funda podría ser demasiado grande. Después de cada lavado, la funda se encoge gradualmente. La contracción también puede ocurrir debido a otros factores como la humedad, apelmazamiento por el uso, etc. Por lo tanto, es normal que pueda haber una diferencia de unos pocos centímetros entre una funda vieja y una nueva. A medida que la funda se encoge, el relleno del sofá también se puede adaptar al tamaño de la funda, es decir se compacta y reduce el volumen. Sobre todo la guata cede y se reduce en volumen, incluso a causa del uso. Antes de montar la funda nueva en el sofá, tire hacia el exterior y mullir el relleno, sobre todo en las esquinas de los respaldos. Por las razones anteriores, De Padova no puede garantizar el ajuste y la adherencia perfectas de una nueva funda en un sofá viejo. Cuando una funda nueva tiene una diferencia de tamaño de hasta el 2% (2 cm por 1 m; 4 cm por 2 m) en comparación con la funda vieja, se puede poner correctamente. Para eliminar pequeñas imperfecciones y abundancias, es recomendable utilizar la plancha de vapor en la funda colocada. Preste atención al tipo de tejido y aplique la temperatura adecuada. En caso de dificultad, contacte con un tapicero profesional. En caso de que la nueva funda sobre un poco, antes de intervenir con una modificación, se recomienda realizar un primer lavado en una lavanderia profesional. De lo contrario, si se modifica la funda antes y se lava después, ésta podría volverse demasiado pequeña. Si la funda nueva es demasiado abundante, se recomienda contactar su tapicero de confianza para cualquier modificación. De Padova puede ofrecer este servicio de pago. En este caso, hay que especificar si la funda es nueva o ha sido lavada. Facilite siempre la funda vieja o, aún mejor, el sofá entero.

Tessuti

Caratteristiche

PILLING:

Il pilling è una caratteristica intrinseca (più o meno evidente) di ogni tessuto. Tutti i nostri tessuti sono finiti con trattamento anti-pilling e sono testati. Nonostante questo è inevitabile che si formino delle palline laddove c'è un frequente sfregamento sia da uso che da lavaggio. Si consiglia di lavare il tessuto con il metodo che comporta il minor sfregamento possibile. Se si formano dei pallini, non tirarli perché il tessuto si sfibra; tagliare attentamente la fibra che collega il tessuto e le palline con piccole forbici. Fare attenzione a non danneggiare il tessuto. È efficace anche utilizzare una macchinetta specifica.

Fabrics

Specifications

PILLING:

The pilling is a peculiar feature (more or less evident) of each fabric. All our fabrics are finished with anti-pilling treatment and are pilling tested. Despite this, fabrics are forced to form typical pills by rubbing (during use and washing). It is recommended to wash the fabric with the method that involves the least possible rubbing. In case of pills on fabrics, do not stretch them for avoiding any fraying, but try to cut carefully the fibre connecting the fabric and the pills using a small scissor. Be careful not to damage the fabric. A pilling remover machine can be also used.

Tissus

Caractéristiques

PILLING:

Le boulochage (pilling) est une caractéristique intrinsèque (plus ou moins évidente) de chaque tissu. Tous nos tissus sont finis avec traitement anti-pilling et sont testés. Malgré cela il est inévitable que se forment des boules là où il y a un frottement fréquent dû à l'utilisation et au lavage. Il est conseillé de laver le tissu avec une méthode qui comporte le moindre frottement possible. En cas de formation de petites boules, ne pas les tirer car le tissu se défibre; couper attentivement la fibre qui raccorde le tissu et les petites boules avec de petits ciseaux. Faire attention à ne pas endommager le tissu. L'utilisation d'une petite machine spéciale est également efficace.

Stoffe

Merkmale

PILLING:

Das Pilling ist ein besonderes Merkmal (mehr oder weniger offensichtlich) jedes Gewebes. Alle unsere Stoffe sind Anti-Pilling-behandelt und Pilling-getestet. Trotzdem werden Stoffe durch Reiben (während des Gebrauchs und beim Waschen) gezwungen, typische Knötchen- oder Fusselbildung zu bilden. Es wird empfohlen, den Stoff mit der Methode zu waschen, bei der möglichst wenig gerieben wird. Wenn sich Knötchen- oder Fusselbildung bilden, ziehen Sie nicht daran, da der Stoff ausfranst. Mit kleiner Schere konnte das Textil vollständig vom Pilling befreit. Achten Sie darauf, den Stoff nicht zu beschädigen. Ein Pilling-Rasierer kann ebenfalls verwendet werden.

Tejidos

Características

PILLING:

El frisado (pilling) es una característica intrínseca (más o menos evidente) de cada tejido. Todos nuestros tejidos están acabados con tratamiento anti-frisado y están probados. A pesar de esto, es inevitable que se formen bolitas donde hay frottes frecuentes debidos tanto por el uso como por el lavado. Se recomienda lavar el tejido con el método que conlleva el menor frote posible. Si se forman bolitas, no tire de ellas porque el tejido se deshilacha; corte con cuidado la fibra que conecta el tejido y las bolitas con unas pequeñas tijeras. Tenga cuidado a no dañar el tejido. También es efectivo usar un quitapelusas.

Lavaggio tessuti

Manutenzione

EXPRESS PER PRODOTTI IMBOTTITI

Per rimuovere lo sporco e macchie leggere (ad esempio impronte di scarpe), strofinare delicatamente con un panno morbido in microfibra, pulito, leggermente umidificato e ben strizzato. Prima di procedere con l'operazione, verificare su un'area nascosta. Non insistere perché il prodotto potrebbe danneggiarsi. Se la pulizia non è soddisfacente, procedere con il lavaggio o la manutenzione corretta del prodotto, oppure rivolgersi ad un centro specializzato nel lavaggio di rivestimenti.

PRIMA DEL LAVAGGIO:

Proteggere tutti i velcri con i controvelcri in dotazione. Rimuovere eventuali peli di animali con la spazzola o il rullo adesivo. Girare al rovescio le housse prima di lavarle.

LAVAGGIO RIVESTIMENTI NON SFODERABILI:

Rivolgersi a un centro specializzato nel lavaggio di rivestimenti tessili, in alternativa usare prodotti specifici sia secchi che liquidi (schiume) e attenersi alle istruzioni del prodotto smacchiante. Si consiglia di provare prima il prodotto su un'area non a vista.

LAVAGGIO RIVESTIMENTI SFODERABILI LAVABILI A 30°C:

Per il lavaggio dei tessuti si consiglia di attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite sull'etichetta del rivestimento. È buona norma tuttavia ricorrere a personale specializzato. Il nostro tessuto lavabile ad acqua a 30°C può stringersi fino al 2% anche se lavato correttamente (ritiro di 1 cm per 1 m, ritiro di 2 cm per 2 m). In seguito a un lavaggio scorretto il ritiro può essere anche del 5-6% (ritiro di 5-6 cm per 1 m), in questo caso sarà impossibile calzare la housse correttamente. Si consiglia di lavare le housse a mano. Usare sempre detersivi per tessuti delicati. Se si utilizza la lavatrice, lavare con cicli di lavaggio per tessuti delicati. Terminare il lavaggio ad acqua aggiungendo ammorbidente per tessuto o balsamo per capelli a base di silicone (Dimeticone, Amodimeticone, Ciclometicone, -silossano, ecc.) Non usare mai l'asciugatrice a tamburo. Durante l'asciugatura a tamburo, si può raggiungere la temperatura di 90°C. Per questo, nonostante si sia eseguito un lavaggio corretto, in seguito all'asciugatura a tamburo si può avere un ritiro eccessivo. Raccomandare alla lavanderia di non usare l'asciugatura a tamburo. Se la housse risulta troppo piccola rispetto al divano, provare calzarla leggermente umida. Il tessuto potrebbe adattarsi meglio alla forma del divano.

Washing of fabrics

Maintenance

"EXPRESS" MAINTENANCE FOR UPHOLSTERED PRODUCTS

To remove dirt and light stains (e.g. shoe prints), wipe gently with a soft, clean, slightly moistened and well wrung out microfibre cloth. First test it on a hidden area. Do not insist that the product may be damaged. If cleaning is unsatisfactory, proceed with washing or proper maintenance of the product, or contact a centre specialised in the washing of covers.

BEFORE WASHING:

Please use the supplied protecting Velcro straps. Remove any pet hair with the brush or the lint roller. Before washing turn your cover inside out.

WASHING OF NON-REMOVABLE COVERS:

Contact a centre or service specialized in the washing of textiles and fabrics, or alternatively use specific products, dry and liquid (foams) and follow the instructions of the stain removing product. First test the product on an area that is not clearly visible.

WASHING OF REMOVABLE COVERS, 30°C CLEANABLE:

When washing fabrics, carefully follow the instructions provided on the label of the cover. However, it is suggested to consult professional personnel. The water washable fabric (at 30°C) can shrink by approximately 2% - even if washed correctly (1 cm shrinkage for 1 m, 2 cm shrinkage for 2 m). Up to 5-6% shrinkage can occur when fabrics are incorrectly washed (shrinkage of 5-6 cm for 1 m). In this case it will be impossible to put the cover correctly. For the cover hand-washing is recommended. Use always detergents for delicate fabrics. If using the washing machine, please select delicate fabric wash cycles. Please complete the water washing by adding fabric softener or silicone-based hair conditioner (Dimeticone, Amodimeticone, Ciclometicone, siloxane, etc.) Do not use the tumble dryer, because the temperature can reach 90 °C and an excessive shrinkage can occur. Please recommend to the laundry service not to tumble dry. If the cover is a bit small, put it back onto the sofa when it is still slightly damp. This way, if you need to stretch it back to fit, you can do so easily.

Lavage tissus

Entretien

EXPRESS POUR PRODUITS REMBOURRÉS

Pour éliminer la saleté et les traces légères (par exemple les traces de chaussures), frotter délicatement avec un chiffon doux en microfibre, propre, légèrement humidifié et bien essoré. Avant de procéder à l'opération, vérifier sur une zone cachée. Ne pas insister car le produit pourrait s'abîmer. Si le nettoyage n'est pas satisfaisant, procéder au lavage ou à l'entretien correct du produit, ou contacter un centre spécialisé dans le lavage de revêtements.

AVANT LE LAVAGE:

Protéger tous les velcros avec les contre-velcros fournis. Enlever les éventuels poils d'animaux avec la brosse ou le rouleau adhésif. Tourner à l'envers les housses avant de les laver.

LAVAGE REVÊTEMENTS NON DÉHOUSSABLES:

Contactez un centre spécialisé dans le lavage de revêtements textiles, en alternative utiliser des produits spécifiques secs ou liquides (mousses) et se conformer aux instructions du produit détachant. Il est conseillé d'essayer auparavant le produit sur une zone non visible.

LAVAGE REVÊTEMENTS DÉHOUSSABLES LAVABLES À 30°C:

Pour le lavage des tissus, il est conseillé de respecter rigoureusement les indications fournies sur l'étiquette du revêtement. Il convient toutefois de toujours faire appel à du personnel spécialisé. Notre tissu lavable à l'eau à 30°C peut rétrécir jusqu'à 2% même si lavé correctement (retrait de 1 cm pour 1 m, retrait de 2 cm pour 2 m). Suite à un lavage incorrect le tissu peut rétrécir de 5-6% (rétrécissement de 5-6 cm pour 1 m), dans ce cas il sera impossible d'enfiler la housse correctement. Il est conseillé de laver les housses à la main. Utiliser toujours des détergents pour les tissus délicats. Si vous utilisez la machine à laver, laver avec des cycles de lavage pour tissus délicats. Terminer le lavage à l'eau en ajoutant adoucissant pour tissu ou baume pour les cheveux à base de silicone (Diméticone, Amodiméticone, Cyclométicone, -siloxane, etc.) Ne pas utiliser de sèche-linge à tambour. Pendant le séchage à tambour, la température peut atteindre 90°C. Pour cette raison, bien qu'un lavage correct a été exécuté, après le séchage à tambour un rétrécissement excessif peut se produire. Recommander à la laverie de ne pas utiliser de sèche-linge à tambour rotatif. Si la housse est trop petite par rapport au canapé, essayer de l'enfiler légèrement humide. Le tissu pourrait mieux s'adapter à la forme du canapé.

Waschen der Stoffe

Pflege

"EXPRESS" FÜR GEPOLSTERTE PRODUKTE

Um Schmutz und leichte Flecken (z.B. Schuhabdrücke) zu entfernen, wischen Sie vorsichtig mit einem weichen, sauberen, leicht angefeuchteten und gut ausgewrungenen Mikrofasertuch nach. Bitte testen Sie es zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle. Bestehen Sie nicht darauf, dass das Produkt beschädigt werden kann. Wenn die Reinigung nicht zufriedenstellend ist, fahren Sie mit dem ordnungsgemäßen Waschen oder der Pflege des Produkts fort oder wenden Sie sich an einen spezialisierten Polsterreiner.

VOR DEM WASCHEN:

Schützen Sie alle Klettverschlüsse mit den mitgelieferten Schutze. Entfernen Sie eventuelle Tierhaare der Bürste oder der Fusselrolle. Vor dem Waschen drehen Sie die Hussen auf Links.

WASCHEN NICHT ABNEHMBARER BEZÜGE:

Wenden Sie sich an ein Fachgeschäft, das auf das Waschen von Stoffbezügen spezialisiert ist. Alternativ können Sie trockene oder flüssige Spezialprodukte (Schäume) verwenden und sollten dabei die Produktanweisungen des Fleckentferners genau einhalten. Es empfiehlt sich, das Produkt an einer nicht direkt sichtbaren Stelle zu testen.

WASCHEN ABNEHMBARER BEZÜGE, BEI 30° WASCHBAR:

Hinsichtlich des Waschens der Stoffe wird empfohlen, genauestens die Hinweise zu beachten, die auf dem Etikett am Bezug angegeben sind. Es wird jedoch empfohlen, sich an Fachpersonal zu wenden. Unser waschbarer Stoff (bei 30 °C) kann um ca. 2% einlaufen - auch wenn es richtig gewaschen wird (1 cm Schrumpfung für 1 m, 2 cm Schrumpfung für 2 m). Bei unsachgemäßer Wäsche kann es zu einer Schrumpfung von bis zu 5-6% kommen (Schrumpfung von 5-6 cm für 1 m). In diesem Fall ist es nicht möglich, die Huse richtig zu passen. Für den Bezug wird Handwäsche empfohlen. Verwenden Sie immer Waschmittel für empfindliche Textilien. Wenn Sie in der Waschmaschine waschen, wählen Sie bitte Schonwaschgänge. Beim Waschen fügen Sie Weichspüler oder Haarspülung auf Silikonbasis (Dimeticone, Amodimeticone, Ciclometicone, -silossano usw.) hinzu. Verwenden Sie den Trockner nicht, da die Temperatur 90°C erreichen und ein übermäßiger Schrumpfung auftreten kann. Bitte empfehlen Sie der Wäscherei, nicht im Trockner zu trocknen. Wenn der Bezug etwas klein ist, bringen Sie ihn wieder an, solange er noch leicht feucht ist. Der Bezug lässt sich leichter anbringen und in die richtige Form ziehen, wenn er noch etwas feucht ist; so geht das Beziehen schneller und leichter.

Lavado tejidos

Mantenimiento

EXPRESS PARA PRODUCTOS ACOLCHADOS

Para quitar el sucio y manchas ligeras (por ejemplo huellas de zapatos), frotar suavemente con un paño morbido en microfibra, limpio, un poco humedo y bien escurrido. Antes de proceder con la operación, averiguar en una zona oculta. No insistir porque el producto podría dañarse. Si la limpieza no es satisfactoria, seguir con el lavado o el mantenimiento correcto del producto, o dirigirse a un centro especializado en el lavado de fundas.

ANTES DE LAVAR:

Proteger todos los velcros con los contravelcros suministrados. Eliminar cualquier pelo de animal con el cepillo o el rodillo adhesivo. Girar al revés las fundas antes de lavarlas.

LAVADO TEJIDOS NO DESENFUNDABLES:

Acuda a un centro especializado en el lavado de tapizados de tela, en alternativa use productos específicos tanto secos como líquidos (espumas) y siga las instrucciones del producto quitamanchas. Se aconseja probar primero el producto en una zona no a la vista.

LAVADO RIVESTIMENTOS DESENFUNDABLES QUE SE LAVAN A 30°C:

Para el lavado de los tejidos se aconseja seguir escrupulosamente las indicaciones que se encuentran en la etiqueta del revestimiento. Sin embargo, es oportuno recurrir a personalespecializado. Nuestro tejido lavable con agua a 30°C puede encogerse hasta un 2% aunque se lave correctamente (contracción de 1 cm por 1 m, contracción de 2 cm por 2 m). Como consecuencia de un lavado equivocado, la contracción puede ser incluso del 5-6% (contracción de 5-6 cm por 1 m), en este caso será imposible poner la funda correctamente. Se recomienda lavar las fundas a mano. Usar siempre detergentes para tejidos delicados. Si se usa la lavadora, lavar con ciclos de lavado para telas delicadas. Terminar el lavado con agua añadiendo suavizante para ropa o para el pelo a base de silicona (Dimeticone, Amodimeticone, Ciclometicone, -siloxano, etc.) No usar nunca la secadora de tambor. Durante el secado con tambor, la temperatura puede alcanzar los 90°C. Por este motivo, aunque se haya realizado un lavado correcto, puede producirse una contracción excesiva después del secado del tambor. Hay que recomendar a la lavandería que no usen el secado con tambor. Si la funda es demasiado pequeña en comparación con el sofá, trate de ponerla ligeramente húmeda. La tela podría adaptarse mejor a la forma del sofá.

Lavaggio tessuti

Washing of fabrics

Lavage tissus

Waschen der Stoffe

Lavado tejidos

Manutenzione

LAVAGGIO RIVESTIMENTI SFODERABILI LAVABILI A SECCO:

Per il lavaggio dei tessuti si consiglia di attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite sull'etichetta del rivestimento. È buona norma tuttavia ricorrere a personale specializzato. I nostri tessuti lavabili a secco, quando lavati correttamente, possono stringersi dallo 0 allo 0,5%. Non lavare mai con acqua e non usare mai l'asciugatura a tamburo. La housse avrà un ritiro eccessivo e non potrà essere calzata sul divano.

Maintenance

WASHING OF REMOVABLE COVERS, DRY CLEANABLE:

When washing fabrics, carefully follow the instructions provided on the label of the cover. However, it is suggested to consult professional personnel. Our dry cleanable fabrics, when properly washed, can shrink from 0 to 0.5%. Do not wash with water and tumble dry, otherwise the cover will shrink too much and cannot be more used.

Entretien

LAVAGE REVÊTEMENTS DÉHOUSSABLES LAVABLES À SEC:

Pour le lavage des tissus, il est conseillé de respecter rigoureusement les indications fournies sur l'étiquette du revêtement. Il convient toutefois de toujours faire appel à du personnel spécialisé. Nos tissus lavables à sec, quand lavés correctement, peuvent rétrécir de 0 à 0,5%. Ne jamais laver à l'eau et ne jamais utiliser de sèche-linge à tambour. La housse rétrécira excessivement et ne pourra plus être enfilée sur le canapé.

Pflege

WASCHEN ABNEHMBARER BEZÜGE, TROCKENREINIGBAR:

Hinsichtlich des Waschens der Stoffe wird empfohlen, genauestens die Hinweise zu beachten, die auf dem Etikett am Bezug angegeben sind. Es wird jedoch empfohlen, sich an Fachpersonal zu wenden. Unsere trockenreinigbaren Stoffe können, bei richtiger Wäsche, von 0 auf 0,5% schrumpfen. Nicht mit Wasser waschen und im Trockner trocknen, da die Husse sonst zu stark schrumpft und nicht mehr verwendet werden kann.

Mantenimiento

LAVADO REVESTIMIENTOS DESENFUNDABLES QUE SE LAVAN EN SECO:

Para el lavado de los tejidos se aconseja seguir escrupulosamente las indicaciones que se encuentran en la etiqueta del revestimiento. Sin embargo, es oportuno recurrir a personal especializado. Nuestras telas que se lavan en seco, cuando se lavan correctamente, pueden encogerse del 0 al 0,5%. No lave nunca con agua y no use nunca el secado con tambor. La funda se encogerá demasiado y no se podrá poner en el sofá.

Pelle, cuoio e cuoio outdoor

Caratteristiche

La pelle è un materiale vivo che diventa con gli anni sempre più bello: se esposto alla luce e comunque con il passare del tempo, il colore del materiale si altera, inoltre l'uso ed il trascorrere del tempo contribuiscono alla sua trasformazione, rendendola unica ed irripetibile. Segni naturali (rughe, cicatrici, macchie, ecc.) presenti sulla pelle e sul cuoio sono una caratteristica del materiale che ne attestano la genuinità e sottolineano la sua naturale bellezza. Poiché le varie parti del corpo dell'animale hanno caratteristiche diverse, non si garantisce un'uniformità di tonalità e aspetto tra le pelli, a maggior ragione tra pelli provenienti da animali diversi. Inoltre non si garantisce la tonalità del colore tra una partita e l'altra. In condizioni di cambio di umidità il prodotto in cuoio può subire deformazioni da non considerarsi difetto. La pelle e il cuoio si segnano molto facilmente; maneggiare il prodotto durante le fasi di sbalaggio e posizionamento con molta cautela. Durante l'uso del prodotto prestare attenzione a non graffiare la pelle con oggetti in genere.

Manutenzione

Si consiglia di passare quotidianamente sulla superficie un panno morbido e pulito. In presenza di macchie e graffi leggeri utilizzare un panno leggermente umidificato ben strizzato e successivamente un panno morbido e asciutto. Non utilizzare oggetti che possono graffiare la pelle. Consigliamo di effettuare periodicamente la pulizia con il detergente per pelli (cod. KITNALC o KITNKLC).

Leather, cowhide and cowhide suitable for outdoor use

Specifications

Leather is a living material and over the years can become even more beautiful. Exposure to direct sunlight alters the colour of leather over time. Moreover, use and time transform this material, making it truly one-of-a-kind. Natural signs and marks (scars, stains, wrinkles, etc.) on leather and cowhide are features of this material that attest to its authenticity and enhance its natural beauty. Since the various parts of the animal's body have different characteristics, uniformity of tone and appearance between hides is not guaranteed, and even more if they come from different animals. Furthermore, the leather colour tone between one batch and the next is not guaranteed. In humid environments, cowhide may take on some deformation or changes, which shall not be considered a defect. Leather and cowhide are delicate and easily marked. During unpacking and positioning, handle the product with the utmost care. During use, be careful not to scratch the leather with objects of any kind.

Maintenance

Wipe the surface daily with a clean, soft cloth. For spots or light scratches, use a slightly dampened cloth, making sure to wring out any excess water and then wipe with a soft, dry cloth. Do not use objects that could scratch the leather. It is recommended to clean it periodically with the leather cleaner (cod. KITNALC o KITNKLC).

Peau, cuir et cuir d'extérieur

Caractéristiques

Le cuir est un matériel vivant qui devient au fil des années plus beau: si exposé à la lumière et dans tous les cas au fil du temps, la couleur du matériau s'altère, en outre l'utilisation et le temps qui passe contribuent à sa transformation, en le rendant unique et irremplaçable. Des signes naturels (rides, cicatrices, taches etc..) que l'on trouve sur le cuir constituent une caractéristique du matériel et elles sont les témoins de son caractère naturel et en exaltent la beauté. Etant donné que les différentes parties du corps de l'animal ont des caractéristiques différentes, l'uniformité de la tonalité et l'aspect entre les cuirs n'est pas garantie, à plus forte raison entre des cuirs provenant d'animaux différents. En outre la tonalité de couleur n'est pas garantie entre un lot et l'autre. En conditions de changement d'humidité le produit en cuir peut subir des déformations à ne pas considérer comme des défauts. Le cuir et le cuir de vache se marquent très facilement. Pendant les opérations de déballage et de positionnement manipuler le produit avec soin. Pendant l'utilisation des produits, faire attention à ne pas rayer le cuir avec des objets en général.

Entretien

Il est conseillé de passer quotidiennement sur la surface un chiffon doux et propre. En présence de légères rayures et les taches, utilisez un chiffon légèrement humide et bien essoré, puis un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser des objets qui peuvent rayer le cuir. Nous conseillons d'effectuer périodiquement le nettoyage avec le détergent pour cuirs (cod. KITNALC o KITNKLC).

Leder, Kernleder und Kernleder Outdoor

Merkmale

Leder ist ein lebendiges Material, das mit der Zeit an Schönheit gewinnt, denn durch Lichteinwirkung und letztlich im Laufe der Jahre verändert sich die Färbung des Leders ebenso wie durch Benutzung, wodurch sich jedes Lederprodukt zu einem einzigartigen Unikat entwickelt. Natürliche Stellen (Mastfalten, Narben, Flecken usw.) sind charakteristisch für das Material Leder, sie belegen seine Unverfälschtheit und unterstreichen seine natürliche Schönheit. Da die einzelnen Körperteile des Tieres unterschiedliche Eigenschaften aufweisen, kann keine Garantie für eine ebenmäßige Färbung und ein einheitliches Aussehen des Leders gegeben werden, insbesondere wenn es von unterschiedlichen Tieren stammt. Ferner kann die Färbung unterschiedlicher Parteien voneinander abweichen. Bei wechselnden Feuchtigkeitsverhältnissen können bei einem Lederprodukt Formänderungen auftreten, die nicht als Mangel anzusehen sind. Leder ist empfindlich und leicht zu markieren. Beim Auspacken und Aufstellen behandeln Sie das Leder Produkt sorgfältig. Bei der Produktverwendung darauf achten, das Leder nicht durch Gegenstände jeglicher Art zu verschrammen.

Pflege

Es wird empfohlen, die Oberflächen täglich mit einem weichen und sauberen Tuch abzuwischen. Bei leichten Flecken und Schrammen ein leicht angefeuchtetes und gut ausgewringenes Tuch verwenden und mit einem weichen und trockenen Tuch nachtrocknen. Verwenden Sie keine Gegenstände, die das Leder verschrammen könnten. Reinigen Sie das Leder regelmäßig mit dem Lederreiniger (Code KITNALC oder KITNKLC).

Piel, cuero y cuero para exteriores

Características

La piel es un material vivo que con los años se vuelve más bonito: si se expone a la luz y de todas maneras con el paso del tiempo, el color del material se altera, además del uso y el paso del tiempo contribuyen a su transformación, haciéndola única e irrepetible. Signos naturales (arrugas, cicatrices, manchas, etc.) presentes en la piel y el cuero son una característica del material que certifican su genuinidad y subrayan su belleza natural. Dado que las varias partes del cuerpo del animal tienen características diferentes, no se garantiza una uniformidad de tono y aspecto entre las pieles, más aún entre pieles de animales diferentes. Además, no se garantiza el tono del color entre un lote y el otro. En condiciones de cambio de humedad el producto de cuero puede sufrir deformaciones que no serán consideradas como defecto. La piel y el cuero se marcan muy fácilmente; maneje el producto durante el desembalaje y posicionamiento con gran cuidado. Durante el uso del producto, preste atención a no arañar la piel con cualquier objeto en general.

Mantenimiento

Se recomienda pasar cada día por la superficie un paño suave y limpio. En presencia de manchas y arañazos ligeros utilice un paño ligeramente húmedo y bien escurrido y sucesivamente un paño suave y seco. No utilice objetos que puedan arañar la piel. Recomendamos realizar periódicamente la limpieza con el detergente para pieles (cod. KITNALC o KITNKLC).

Velluto

Caratteristiche

Il velluto è un materiale molto delicato caratterizzato da un fitto pelo. Normalmente i tessuti vengono tagliati con dima in modo da utilizzarli al meglio ed avere il minor consumo e quindi il minor scarto; il velluto invece viene tagliato con dima sempre nel senso del pelo, per questo motivo il suo consumo aumenta. Il velluto comporta anche una limitazione del tipo di cucitura applicabile, che va quindi definita a seconda dei casi. La maggior parte dei rivestimenti in velluto vengono realizzati fissi e non sfoderabili. Le housse di ricambio in velluto non sono disponibili perché la movimentazione e il trasporto potrebbero danneggiare il prodotto. Prestare molta cura nelle fasi di sballoggio e posizionamento del prodotto.

Manutenzione

I prodotti in velluto hanno uno speciale imballo, ma durante il trasporto si potrebbero creare piccole imperfezioni. Per rimediare a queste imperfezioni o a segni e pieghe, applicare del vapore e pettinare il pelo con una spazzola morbida. Se si necessita di smacchiare il velluto, rivolgersi ad uno specialista. Se si vuole provare a smacchiare il velluto con schiume a secco o altri prodotti specifici in commercio, verificare innanzitutto il prodotto smacchiante su un'area nascosta. Durante l'utilizzo dei prodotti, prestare attenzione a non graffiare il velluto con oggetti in genere.

Velvet

Specifications

Velvet is a very delicate material that is defined by thick, dense hairs. Normally, fabrics are cut with a template in order to make the best use of the material, while also having the lowest consumption and therefore reduced waste. However, velvet is always cut by hand with templates in the direction of the hair – this is why its consumption increases. Velvet also leads to a limitation of the type of seam that can be used, which must therefore be defined and agreed upon on a case-by-case basis. Most covers in velvet are not removable. Spare velvet covers are not available because handling and transport could damage the product. Take great care when unpacking and positioning the product.

Maintenance

The velvet products have a special packaging, but during transport small imperfections can occur. To remove them or marks and wrinkles, please use steam and comb the hair with a soft brush. If you need to remove stains from velvet, please consult a specialist. If you want to try to remove stains from velvet, with dry foam or other specific products on the market, always test the stain remover on a hidden area first. During use, be careful not to scratch the velvet with objects of any kind.

Velours

Caractéristiques

Le velours est un matériau très délicat caractérisé par des poils épais. Normalement les tissus sont coupés à l'aide de gabarit de façon à les utiliser au mieux et d'en limiter la consommation et donc avec moins de perte; le velours par contre est coupé à l'aide de gabarit toujours dans le sens du poil, pour cette raison sa consommation augmente. Le velours comporte également une limitation du type de couture applicable, qui doit donc être définie au cas par cas. La plupart des revêtements en velours sont fixes et non déhoussables. Les housses de rechange en velours ne sont pas disponibles car la manipulation et le transport pourraient endommager le produit. Pendant les opérations de déballage et de positionnement manipuler le produit soigneusement.

Entretien

Les produits en velours ont un emballage spécial, mais pendant le transport de petites imperfections pourraient se créer. Pour éliminer ces imperfections, signes ou plis, appliquer de la vapeur et peigner le poil à l'aide d'une brosse souple. Pour éliminer d'éventuelles tâches du velours, contacter un spécialiste. Si vous voulez éliminer les taches du velours à l'aide de mousse à sec ou d'autres produits spécifiques disponibles dans le commerce, testez auparavant le produit détachant sur une petite zone cachée. Pendant l'utilisation des produits, faire attention à ne pas érafler le velours avec des objets en général.

Samt

Merkmale

Samt ist ein sehr empfindliches Material, das sich durch seinen dichten Flor auszeichnet. Üblicherweise werden Stoffe mittels einer Schablone zugeschnitten, um sie bestmöglich zu nutzen und so den Verbrauch und den Verschnitt weitestgehend zu minimieren. Samtstoffe hingegen werden zwar auch mit einer Schablone, aber ausschließlich in Strichrichtung zugeschnitten, wodurch sich der Stoffverbrauch erhöht. Zudem sind nicht alle Nahtarten für Samtstoffe geeignet und so werden diese gemäß der jeweiligen Situation ausgewählt. Die meisten Bezüge aus Samt sind fest und nicht abnehmbar. Ersatzbezüge aus Samt sind nicht erhältlich, da die Handhabung und der Transport das Produkt beschädigen können. Gehen Sie beim Auspacken und Aufstellen des Produkts sehr vorsichtig vor.

Pflege

Die Produkte aus Samt haben eine spezielle Verpackung, aber können kleine Mängel während des Transports auftreten. Um diese Mängel oder Anzeichen und Falten zu beseitigen, sollten Sie Dampf verwenden und bürsten Sie mit einer weichen Bürste aus. Sind Flecken aus dem Samtstoff zu entfernen, wenden Sie sich an einen Fachmann. Bevor Sie Flecken mit einem chemischen Reinigungsschaum oder anderen handelsüblichen Spezialprodukten aus dem Samtstoff entfernen, sollten Sie den Fleckentferner zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren. Bei der Produktverwendung darauf achten, den Samt nicht durch Gegenstände jeglicher Art zu verschrammen.

Terciopelo

Características

El terciopelo es un material muy delicado caracterizado por un pelo tupido. Normalmente las telas se cortan con plantilla al fin de utilizarlas de la mejor manera y tener el menor consumo y en consecuencia menos material de desecho; el terciopelo, en cambio, se corta con plantilla siempre en el sentido del pelo, por esta razón su consumo aumenta. El terciopelo también conlleva una limitación del tipo de costura aplicable, que por lo tanto debe ser definida dependiendo del caso. La mayoría de los revestimientos de terciopelo se fabrican fijos y no desenfundables. Las fundas de recambio de terciopelo no están disponibles porque la manipulación y el transporte podrían dañar el producto. Tenga mucho cuidado al desembalar y posicionar el producto.

Mantenimiento

Los productos de terciopelo tienen un embalaje especial, pero durante el transporte podrían producirse pequeñas imperfecciones. Para remediar estas imperfecciones o signos y pliegues, aplique vapor y peine el pelo con un cepillo suave. Si fuera necesario desmanchar el terciopelo, acuda a un especialista. Si se desea probar a desmanchar el terciopelo con espumas secas u otros productos específicos a la venta, ante todo compruebe el producto para desmanchar en un área escondida. Durante el uso del producto, preste atención a no arañar el terciopelo con cualquier objeto en general.

Caratteristiche

Il CDF è un materiale ecologico in fibra di legno ad alta densità (>1000 kg/m³), nero, colorato in massa. Per le sue caratteristiche il pannello può presentare variazioni di tonalità. Il pannello è trattato con olio pigmentato e catalizzato per aumentare la resistenza della superficie, tuttavia considerare che il CDF è un materiale che per le sue caratteristiche NON può garantire impermeabilità e questo può comportare assorbimenti di liquidi e/o sostanze varie che possono macchiare la superficie o alterarne la colorazione.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno inumidito con acqua calda e Nuncas Casa 9 Detergente Multiuso. In mancanza di questo prodotto specifico utilizzare detergenti delicati e non abrasivi. Non utilizzare: detergenti abrasivi o con alta concentrazione di candeggina. Prestare la massima attenzione al fine di non rigare la superficie. Non utilizzare nessun tipo di strumento abrasivo. Evitare di appoggiare corpi molto caldi sul piano o di utilizzare il piano con attrezzi per la battuta. Periodicamente è consigliabile rinnovare il trattamento superficiale con l'apposito kit di manutenzione per CDF nero (cod. AVBL024). Ogni eventuale deposito di liquidi deve essere immediatamente rimosso con un panno inumidito con acqua calda e Nuncas Casa9 Detergente Multiuso per evitare alterazioni di colore e/o macchie permanenti. In mancanza di questo prodotto specifico utilizzare detergenti delicati e non abrasivi. In caso di nobilitazione non necessita di particolare manutenzione. La manutenzione dipende dal tipo di finitura superficiale (laccatura, impiallacciatura, etc...).

Specifications

The CDF is an ecological material, extremely robust high density, black, colour-core wood fibreboard (> 1000 kg/m³). Due to its characteristics, the panel can have variations in tone. The panel is treated with pigmented oil and catalysed to increase the strength of the surface, however the CDF is a material that, due to its characteristics, CANNOT guarantee complete waterproofing and this may involve absorption of liquids and /or various substances that can stain the surface or alter its colouring.

Maintenance

Clean using a moist cloth and warm water and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas. If this specific product is not available, please use neutral and not abrasive detergents. Do not use: abrasive detergents or products containing bleach. Use extreme caution not to scratch the surface. Do not use abrasive products. Do not place hot objects or do not use beating tools directly onto the surface. It's recommended to use periodically the specific cleaning / maintenance kit for black CDF (cod. AVBL024). Any deposits of liquids must be immediately removed with a cloth moistened with hot water and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas, to avoid colour changes and /or permanent stains. If this specific product is not available, please use neutral and not abrasive detergents. In case of melamine coating, it does not require particular maintenance. Maintenance depends on the type of surface finish (lacquering, veneering, etc ...).

Caractéristiques

Le CDF est un matériau écologique en fibre de bois à haute densité (>1000 kg/m³), noir, coloré dans la masse. Pour ses caractéristiques le panneau peut présenter des variations de tonalité. Le panneau est traité avec de l'huile pigmentée et catalysée pour augmenter la résistance de la surface, toutefois considérer que le CDF est un matériau qui pour ses caractéristiques NE peut garantir l'imperméabilité et cela peut comporter des absorptions de liquides et/ou substances diverses qui peuvent tacher la surface ou altérer sa coloration.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et Nuncas Casa9 Détergent Multiusage. En l'absence de ce produit spécifique utiliser des détergents délicats et non abrasifs. Ne pas utiliser: des détergents abrasifs ou à haute concentration d'eau de javel. Prêter la plus grande attention afin de ne pas rayer la surface. N'utiliser aucun type d'instrument abrasif. Éviter de poser des corps très chauds sur le dessus ou d'utiliser le dessus avec outils de frappe. Périodiquement il est conseillé de renouveler le traitement en surface à l'aide du jeu d'entretien pour CDF noir (cod. AVBL024). Tout dépôt éventuel de liquides doit être immédiatement éliminé avec un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et Nuncas Casa9 Détergent Multi-usage pour éviter des altérations de couleur et/ou tâches permanentes. En l'absence de ce produit spécifique utiliser des détergents délicats et non abrasifs. En cas de mélaminé aucun entretien particulier n'est nécessaire. L'entretien dépend du type de finition superficielle (laquage, plaquage, etc....).

Merkmale

CDF ist eine ökologische, kompakt verdichtete, schwarz eingefärbte Holzfaserplatte (>1000kg/m³), die extrem robust ist. Aufgrund ihrer Eigenschaften kann das Paneel Farbtonänderungen aufweisen. Das Paneel wird mit pigmentiertem Öl behandelt und katalysiert, um die Festigkeit der Oberfläche zu erhöhen. Die CDF ist jedoch ein Material, das aufgrund seiner Eigenschaften KEINE vollständige Wasserdichtigkeit garantieren kann, und es kann zur Absorption von Flüssigkeiten und/oder verschiedenen Substanzen kommen, die die Oberfläche flecken und verfärben können.

Pflege

Die Oberfläche mit heißem Wasser und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas, reinigen. Wenn dieses spezielle Produkt nicht verfügbar ist, verwenden Sie bitte neutrale und nicht scheuernde Reinigungsmittel. Nicht verwenden: Scheuermittel oder Reinigungsmittel mit hohem Bleichmittelteil. Es ist besonders darauf zu achten, dass die Oberfläche nicht verkratzt wird. Scheuernde Gegenstände sind absolut zu vermeiden. Stellen Sie keine heißen Töpfe und Kleingeräte, die Wärme abgeben, oder verwenden Sie keine Schlagwerkzeuge direkt auf die Oberfläche. Es empfiehlt sich, die Oberflächenbehandlung mit dem entsprechenden Reinigungs- und Pflegeset für CDF schwarz (Code AVBL024) regelmäßig zu erneuern. Jegliche Rückstände von Flüssigkeiten müssen sofort mit angefeuchteten Tuch mit heißem Wasser und Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas, entfernt werden, um Farbveränderungen und/oder dauerhafte Flecken zu vermeiden. Wenn dieses spezielle Produkt nicht verfügbar ist, verwenden Sie bitte neutrale und nicht scheuernde Reinigungsmittel. Im Falle der Melaminbeschichtung ist keine besondere Wartung erforderlich. Die Wartung ist abhängig von der Art der Oberflächenbehandlung (Lackierung, Furnier usw.).

Características

El CDF es un material ecológico de fibra de madera de alta densidad (>1000 kg/m³), negro, coloreado en masa. Por sus características, el panel puede presentar variaciones de tonos. El panel está tratado con aceite pigmentado y catalizado para aumentar la resistencia de la superficie, sin embargo hay que considerar que el CDF es un material que por sus características NO puede garantizar impermeabilidad y esto puede conllevar absorciones de líquidos y/o sustancias varias que pueden manchar la superficie o alterar su coloración.

Mantenimiento

Limpia la superficie con un paño mojado con agua caliente y Nuncas Casa 9 Detergente Multiuso. En falta de este producto específico, utilizar detergentes delicados y no abrasivos. No utilizar: detergentes abrasivos o con alta concentración de lejía. Tener mucho cuidado para no rayar la superficie. No utilizar ningún tipo de herramienta abrasiva. Evitar apoyar cuerpos muy calientes en la encimera o utilizar la encimera con herramientas para golpear. Se aconseja renovar periódicamente el tratamiento superficial con el kit mantenimiento para CDF negro (cód. AVBL024). Cualquier depósito líquido debe ser eliminado inmediatamente con un paño humedecido con agua tibia y Nuncas Casa9 Detergente Multiuso para evitar alteraciones de color y/o manchas permanentes. En falta de este producto específico, utilizar detergentes delicados y no abrasivos. En caso de ennoblecimiento, no requiere un mantenimiento particular. El mantenimiento depende del tipo de acabado de la superficie (lacado, chapado, etc...).

MDF laccato opaco

EasyLak+

Caratteristiche

La finitura si ottiene attraverso un trattamento delle superfici con vernice poliuretanica opaca a base solvente.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare detersivi e creme abrasive, spray antipolvere e cere per mobili che altererebbero la finitura opaca. È normale che alle prime pulizie il panno rimanga leggermente colorato a causa della presenza in superficie di polveri di vernice risalite durante il processo di essiccazione. Rimuoverle completamente lavando la superficie con una spugna e un detergente neutro quale Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico.

MDF lacquered in matt

EasyLak+

Specifications

The finishing is obtained with a treatment with matt solvent-based polyurethane paint.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfiber cloth. Do not use abrasive detergents or creams, anti, dust spray and furniture wax as these could change the matt finish. When cleaning, you may find colour residue on the cloth. This is normal and due to particles of paint that in the drying process rise to the surface. Please remove these particles washing the surface with a sponge and a neutral detergent as Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT.

MDF laqué mat EasyLak+

Caractéristiques

La finition est obtenue à travers un traitement des surfaces avec peinture polyuréthane mate texturisée à base de solvant.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de détergents et crèmes abrasives, spray anti-poussière et cires pour meubles qui altéreraient la finition mate. Il est normal que le chiffon reste légèrement coloré au premier nettoyage en raison de la présence de poussière de peinture en surface qui est remontée lors du processus de séchage. Enlevez-la complètement en lavant la surface avec une éponge et un détergent neutre tel que le détergent multi-usage Nuncas Casa9 ou le détergent antibactérien C1.07 BACT.

MDF lackiert in matt

EasyLak+

Merkmale

Die Endbearbeitung erfolgt durch eine Behandlung mit mattem Polyurethanlack auf Lösungsmittelbasis.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Scheuermittel und Scheuermittel, Möbelspray und Wachs, welche die Mattausführung verändern könnten, zu verwenden. Bei der ersten Reinigung können Sie Farbreste auf dem Tuch finden. Das ist normal und liegt an Farbpartikeln, die beim Trocknen an die Oberfläche steigen. Bitte entfernen Sie diese Partikel, indem Sie die Oberfläche mit einem Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel wie Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT reinigen.

MDF lacado mate EasyLak+

Características

El acabado se obtiene a través de un tratamiento de las superficies con pintura poliuretánica mate al disolvente.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar detersivos y cremas abrasivas, sprays antipolvo y ceras para muebles que alteren el acabado mate. Es normal que las primeras veces que se limpia, el paño quede ligeramente coloreado a causa de la presencia en superficie de polvos de pintura que han aflorado durante el proceso de secado. Eliminarlas completamente lavando la superficie con una esponja y un detergente neutro como Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano.

MDF laccato opaco Silcolak

Caratteristiche

La finitura si ottiene attraverso un trattamento delle superfici con vernice bicomponente opaca texturizzata a base acqua.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare detersivi e creme abrasive, spray antipolvere e cere per mobili che altererebbero la finitura opaca. È normale che alle prime pulizie il panno rimanga leggermente colorato a causa della presenza in superficie di polveri di vernice risalite durante il processo di essiccazione. Rimuoverle completamente lavando la superficie con una spugna e un detergente neutro quale Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico.

MDF lacquered in matt

Silcolak

Specifications

The finish is achieved by treating the surfaces with a water-based matt textured bi-component paint.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfiber cloth. Do not use abrasive detergents or creams, anti, dust spray and furniture wax as these could change the matt finish. When cleaning, you may find colour residue on the cloth. This is normal and due to particles of paint that in the drying process rise to the surface. Please remove these particles washing the surface with a sponge and a neutral detergent as Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT.

MDF laqué mat Silcolak

Caractéristiques

La finition est obtenue à travers un traitement des surfaces avec peinture bi-composant mate texturisée à base d'eau.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de détergents et crèmes abrasives, spray anti-poussière et cires pour meubles qui altèreraient la finition mate. Il est normal que le chiffon reste légèrement coloré au premier nettoyage en raison de la présence de poussière de peinture en surface qui est remontée lors du processus de séchage. Enlevez-la complètement en lavant la surface avec une éponge et un détergent neutre tel que le détergent multi-usage Nuncas Casa9 ou le détergent antibactérien C1.07 BACT.

MDF lackiert in matt

Silcolak

Merkmale

Die Endbearbeitung erfolgt durch eine Behandlung mit einem matten, texturierten Zweikomponentenlack auf Wasserbasis.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Scheuermittel und Scheuerpaste, Möbelspray und Wachs, welche die Mattausführung verändern könnten, zu verwenden. Bei der ersten Reinigung können Sie Farbreste auf dem Tuch finden. Das ist normal und liegt an Farbpartikeln, die beim Trocknen an die Oberfläche steigen. Bitte entfernen Sie diese Partikel, indem Sie die Oberfläche mit einem Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel wie Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT reinigen.

MDF lacado mate Silcolak

Características

El acabado se obtiene a través de un tratamiento de las superficies con pintura bicomponente mate texturizada a base de agua.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar detersivos y cremas abrasivas, sprays antipolvo y ceras para muebles que alteren el acabado mate. Es normal que las primeras veces que se limpia, el paño quede ligeramente coloreado a causa de la presencia en superficie de polvos de pintura que han aflorado durante el proceso de secado. Eliminarlas completamente lavando la superficie con una esponja y un detergente neutro como Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano.

MDF laccato lucido

Caratteristiche

La finitura si ottiene attraverso un trattamento delle superfici con vernice bicomponente lucida a base acqua.

Manutenzione

Pulire la superficie con un panno asciutto e Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico. Per la pulizia più profonda lavare le superfici con un panno in microfibra umido e C1.08 GO detergente sgrassante, risciacquare con panno in microfibra. In mancanza di questi prodotti specifici utilizzare per la pulizia quotidiana un panno umido e detergente neutro e per quella più approfondita un detergente sgrassatore. Asciugare la superficie con un panno morbido o in microfibra. Non utilizzare detersivi e creme abrasive, spray antipolvere e cere per mobili che altererebbero la finitura opaca. È normale che alle prime pulizie il panno rimanga leggermente colorato a causa della presenza in superficie di polveri di vernice risalite durante il processo di essiccazione. Rimuoverle completamente lavando la superficie con una spugna e un detergente neutro quale Nuncas Casa9 detergente multiuso oppure C1.07 BACT detergente antibatterico.

High-gloss lacquered MDF

Specifications

The finish is achieved by treating the surfaces with a water-based bi-component gloss paint.

Maintenance

Clean the surface using a dry cloth and Nuncas Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT. For in-depth cleaning wash surfaces with a damp microfibre cloth and C1.08 GO degreasing detergent, then rinse away with a microfibre cloth. If these specific cleaning products are not available, use a damp cloth and neutral detergent for daily cleaning and a degreasing detergent for in-depth cleaning. Dry well the surface using a soft or microfiber cloth. Do not use abrasive detergents or creams, anti, dust spray and furniture wax as these could change the matt finish. When cleaning, you may find colour residue on the cloth. This is normal and due to particles of paint that in the drying process rise to the surface. Please remove these particles washing the surface with a sponge and a neutral detergent as Casa 9 multi-purpose cleaner by Nuncas or antibacterial detergent C1.07 BACT.

MDF laqué brillant

Caractéristiques

La finition est obtenue par un traitement des surfaces avec une peinture à l'eau brillante à deux composants.

Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon sec et Nuncas Casa9 détergent multi-usage ou C1.07 BACT détergent antibactérien. Pour le nettoyage plus profond laver les surfaces avec un chiffon en microfibre humide et C1.08 GO détergent dégraissant, rincer avec un chiffon en microfibre. En l'absence de produits spécifiques utiliser pour le nettoyage quotidien un chiffon humide et du détergent neutre et pour un nettoyage plus profond un détergent dégraissant. Sécher la surface avec un chiffon doux ou en microfibre. Ne pas utiliser de détergents et crèmes abrasives, spray anti-poussière et cires pour meubles qui altèreraient la finition mate. Il est normal que le chiffon reste légèrement coloré au premier nettoyage en raison de la présence de poussière de peinture en surface qui est remontée lors du processus de séchage. Enlevez-la complètement en lavant la surface avec une éponge et un détergent neutre tel que le détergent multi-usages Nuncas Casa9 ou le détergent antibactérien C1.07 BACT.

Hochglänzend lackiertes MDF

Merkmale

Die Ausführung wird durch die Behandlung der Oberflächen mit einem Zweikomponenten-Glanzack auf Wasserbasis erreicht.

Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch und dem Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT. Für eine intensive Reinigung die Oberflächen mit einem feuchten Mikrofasertuch und dem fettlösenden Reinigungsmittel C1.08 GO abwaschen und anschließend mit einem Mikrofasertuch abspülen. Sollten diese spezifischen Produkte nicht vorhanden sein, verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel und für die intensive Reinigung ein Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch ab. Keine Scheuermittel und Scheuerpaste, Möbelspray und Wachs, welche die Mattausführung verändern könnten, zu verwenden. Bei der ersten Reinigung können Sie Farbreste auf dem Tuch finden. Das ist normal und liegt an Farbpartikeln, die beim Trocknen an die Oberfläche steigen. Bitte entfernen Sie diese Partikel, indem Sie die Oberfläche mit einem Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel wie Mehrzweckwaschmittel Casa 9 von Nuncas oder dem antibakteriellen Reinigungsmittel C1.07 BACT reinigen.

MDF lacado brillante

Características

El acabado se obtiene a través de un tratamiento de las superficies con pintura bicomponente brillante al agua.

Mantenimiento

Limpiar la superficie con un paño seco y Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano. Para la limpieza más profunda, lavar las superficies con un paño de microfibra húmedo y C1.08 GO detergente desengrasante, aclarar con un paño de microfibra. En falta de estos productos específicos, utilizar para la limpieza diaria un paño húmedo y detergente neutro y para la más profunda, un detergente desengrasante. Secar la superficie con un paño suave o de microfibra. No utilizar detersivos y cremas abrasivas, sprays antipolvo y ceras para muebles que alteren el acabado mate. Es normal que las primeras veces que se limpia, el paño quede ligeramente coloreado a causa de la presencia en superficie de polvos de pintura que han aflorado durante el proceso de secado. Eliminarlas completamente lavando la superficie con una esponja y un detergente neutro como Nuncas Casa9 detergente multiuso o C1.07 BACT detergente antibacteriano.

Imbottiti in piuma riciclata e fibra di kapok

Caratteristiche

L'imbottitura è costituita da una miscela di fibra vegetale di kapok, frutto tropicale, e da piuma riciclata, certificata GRS (Global Recycled Standard). Il tutto viene lavato e sterilizzato secondo i Decreti del Ministero della Sanità (D.P.R. N. 485 del 23.01.75, D.M. del 10.11.76 e O.M. del 14.10.81). Il dosaggio elettronico ed automatico con trasporto in corrente d'aria garantisce un'igiene totale ed una precisa grammatura per ogni camera di contenimento del cuscino. Il confezionamento avviene con uno speciale tessuto in cotone biologico, certificato GOTS (Global Organic Textile Standard), che consente la necessaria traspirazione affinché la piuma e la fibra di kapok mantengano morbidezza ed elasticità.

Manutenzione

Per conservare inalterate il più a lungo possibile le proprietà dell'imbottitura, in piuma riciclata e fibra vegetale di kapok, è necessario seguire alcuni accorgimenti. I cuscini dopo l'uso dovrebbero essere sprimacciati (battuti energicamente con le mani) in modo da ridistribuire l'imbottitura in modo uniforme, restituendo volume ed elasticità. In caso di condizioni di eccessiva umidità le piume possono rilasciare odori sgradevoli. Periodicamente, dopo aver sprimacciato i cuscini, sfoderarli e lasciarli arieggiare all'aria aperta.

Padded with recycled feather and kapok fibre

Specifications

The padding consists of a mixture of kapok vegetable fibre, a tropical fruit, and recycled feather, GRS-certified (Global Recycled Standard). It has been washed and sterilised according to the decree of the Italian Ministry of Health (D.P.R. No. 485 of 23.01.75, D.M. of 10.11.76 and O.M. of 14.10.81). Electronic and automatic dosage conveyed using air flow and blowers guarantees total hygiene and precise weighting for every compartment in cushions. The packaging with a special organic cotton fabric - GOTS-certified (Global Organic Textile Standard), permits the necessary transpiration and breathing so that the feather and kapok fibre remain soft and elastic.

Maintenance

In order to preserve the quality of the padding, the recycled feather and the kapok vegetable fibre, please follow these instructions. Plump cushions after use (hitting the cushions with your hands), in order to redistribute the filling uniformly and restore volume and elasticity, keeping them in shape. In case of excessive moisture or humidity, the goose down may release an unpleasant odour. Periodically, after having plumped the cushions, remove the covers and let them air out.

Rembourrés en plume recyclée et fibre de kapok

Caractéristiques

Le dosage électronique et automatique avec transport sous courant d'air garantit une hygiène totale et un grammage précis pour chaque chambre de remplissage du coussin. Le tout est lavé et stérilisé selon les Décrets Ministériels de la Santé (Décret Présidentiel n° 485 du 23.01.75, Décret Ministériel du 10.11.76 et O.M. du 14.10.81). Le dosage électronique et automatique avec transport sous courant d'air garantit une hygiène totale et un grammage précis pour chaque chambre de remplissage du coussin. La housse est réalisée avec un tissu spécial en coton biologique, certifié GOTS (Global Organic Textile Standard), qui permet la transpiration nécessaire pour que la plume et la fibre de kapok conservent leur moelleux et élasticité.

Entretien

Les coussins après l'emploi doivent être secoués énergiquement avec les mains de manière à redistribuer uniformément le rembourrage et leur redonner volume et élasticité. Après leur utilisation, les coussins doivent être regonflés (battre vigoureusement avec les mains) afin de redistribuer le rembourrage uniformément, en redonnant volume et élasticité. En cas d'humidité excessive, les plumes peuvent dégager des odeurs désagréables. Périodiquement, après avoir secoué les coussins, les déhouser et les laisser à l'air libre.

Gepolstert mit recycelten Federn und Kapokfasern

Merkmale

Die Polsterung besteht aus einer Mischung aus Kapok-Pflanzenfasern, einer tropischen Frucht, und recycelten Federn, GRS-zertifiziert (Global Recycled Standard). Es wurde gemäß den Vorgaben der Dekrete des italienischen Gesundheitsministeriums (D.P.R. Nr. 485 vom 23.01.75, D.M. vom 10.11.76 und O.M. vom 14.10.81) gewaschen und sterilisiert. Die elektronische und automatische Dosierung sowie der Transport in einem Luftstrom gewährleisten umfassende Hygiene ebenso wie ein präzises Grammgewicht für jede Daunenkammer des Kissens. Die Verpackung mit einem speziellen Bio-Baumwollstoff - GOTS-zertifiziert (Global Organic Textile Standard) - ermöglicht die notwendige Transpiration und Atmung, damit die Federn und Kapokfasern weich und elastisch bleiben.

Pflege

Es wird empfohlen, die nachstehenden Hinweise zu beachten, um die Eigenschaften von Polsterung mit recycelten Federn und Kapokfasern möglichst lange Zeit zu erhalten. Nach der Verwendung sollten die Kissen (durch energisches Klopfen mit der Hand) aufgeschüttelt werden, um die Daunen wieder gleichmäßig zu verteilen und den Kissen Volumen und Elastizität zurückzugeben. Bei allzu hoher Feuchtigkeit können Daunen unangenehme Gerüche verströmen. Regelmäßig ziehen Sie die Bezüge ab, nach dem Aufschütteln der Kissen, und lassen Sie sie auslüften.

Acolchados con plumas recicladas y fibra de kapok

Características

La dosificación electrónica y automática con transporte en corriente de aire garantiza una higiene total y un preciso gramaje por cada cámara de contención del cojín. Todo se lava y se esteriliza de acuerdo con los Decretos del Ministerio de Sanidad (D.P.R. N.º 485 del 23.01.75, D.M. del 10.11.76 y O.M. del 14.10.81). La dosificación electrónica y automática con transporte en corriente de aire garantiza una higiene total y un preciso gramaje por cada cámara de contención del cojín. El embalaje se realiza con un tejido especial de algodón biológico, certificado GOTS (Global Organic Textile Standard), que permite la transpiración necesaria para que las plumas y la fibra de kapok mantengan su suavidad y elasticidad.

Mantenimiento

Después del uso, los cojines deben ser mullidos (sacudidos energicamente con las manos) con el fin de redistribuir el relleno de modo uniforme, devolviendo volumen y elasticidad. Después del uso, los cojines deben ser mullidos (sacudidos energicamente con las manos) con el fin de redistribuir el relleno de modo uniforme, devolviendo volumen y elasticidad. En caso de condiciones de humedad excesiva, las plumas pueden desprender olores desagradables. Periódicamente, después de mullir los cojines, es oportuno desenfundarlos y ventilarlos al aire libre.

